



マイナビ 国際派就職 EXPO2012サマー

東京 6/23 [SAT]・24 [SUN]
東京ビッグサイト (国際展示場) 東4ホール

大阪 6/27 [WED]
マイドームおおさか 3F 展示場

名古屋 7/2 [MON]
愛知県産業労働センター (ウイंकあいち)

まずは事前登録を!

入場 無料 入退場 自由

マイナビ 国際派就職
海外留学生とバイリンガルのためのジョブサイト
<http://global.mynavi.jp>
<http://www.facebook.com/mynaviglobalcareer>

US Bankcard Services 888.606.6886
US バンクカードサービス 888.888.8USA www.usbsi.com

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。

24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2001年からElavon, Inc.の
トッププロフェッサー

* 詳細については弊社にお問い合わせください。

f t in YouTube

USBSI

US Bankcard Services, Inc. is a Registered Agent of Elavon, Inc. Georgia.
US Bankcard Services, Inc. is a registered ISO/MSP of World Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA.
American Express may require separate approval.

「知っている放射能のこと」 小出裕章氏講演会 P-29

「フクシマ2011」 稲塚秀孝監督にインタビュー P-12

ロサンゼルス市民暴動から20年 P-22

ドジャース新時代 マジック・ジョンソンがオーナーに!

映画 「夏の陣」

Animals in Hollywood

名演技を見せる動物たち P-5

© Omar Von Muller

「帰国前に日本の家の準備をしてよかった!」
の声、多数頂いています。
アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料 でお届けします!

バナホーム 帰国

Wacoal

日本のワコール商品が買えるショッピングサイト
www.Wacoal-World.com
\$70 以上のお買い上げで送料無料・返品交換無料!

Santek Shop

日本のパソコン、家電、電子辞書
ウォッシュレット、変圧器
ゲーム、カーナビ
リージョンフリー DVD

電子辞書
厳選12種取り扱い \$139.99~

ポータブルモデルも取り扱い

877-572-6835

www.santekshop.com

サンテックショップ

日本の雑誌定期購読

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com/ee

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
(310) 218-1021
平日 12~21 時 (東部時間)

一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第5回 日本食を、日本人の手で伝えたい



ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗。日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700～1500人。その99%はアメリカ人。2012年には、カリフォルニアとフロリダにも進出し、全10店舗以上に広げるプロジェクトが組まれている。そんな勢いと魅力にあふれた「Seasons of Japan」の成功の秘密は、どこにあるのだろうか？

アメリカに日本食レストランは数えきれないほど存在し、「SUSHI」も「SAKE」も英語になった。「しかし」と、Seasons of Japanの平田敏之CEOは問いかける。

「アメリカ人の舌が認めた店、そして日本人オーナーが経営する日本の日本食店が、今のアメリカ一体どれだけあるでしょうか？」

「日本食が受け入れられてきたといっても、一部の大都市だけです。小さな町にも店があるチェーンズ・レストランに比べると、まだ負けています。大都市だけ見ても、雰囲気重視でそれなりに流行っている日本食店はアメリカ人が経営しているのがほとんどです。さらに言えば、ファストフードを含めて日本食の看板を出している店の9割以上が非日本人、それもほかのアジア系の移民たちによって経営されているのが実態でしょう」

非日本人が経営するローエンドのファストフード店を、平田氏は「なんちゃって日本食チェーン」と名付けている。「たとえば、カリフォルニアを中心に展開する『The Flame Broiler』や『Sansai Japanese Grill』は、スシロールやビーフボウルを出していますが、経営者は日本食ではありません。平均単価が低いこんな店でも、100店舗近く展開する巨大フランチャイズとして成功しているのです。初めて知った時は驚きましたが、日本人の客に頼らない経営戦略だからこそできることです」

同じように顧客をアメリカ人に絞って、しかし日本人が経営するオーセンティックな日本食を、高い品質とハイエンドな雰囲気を保ったままリーズナブルな価格で提供すれば……。「可能性は限りなくある」と平田氏は力説する。

それにも関わらず、日本人が経営している店は「味さえ良ければいい」というこだわりの発想から抜け出せず、「トータルなおもてなしの努力が欠けている」と平田氏を見る。「このままでは、アメリカに日本の食文化を伝える人がいなくなってしまう。平田氏は、そんな危機感さえ抱いている。

「日本食はやはり日本人の手で伝えたい。日本人にしか分からない日本食の素晴らしさを、アメリカ人に教えていきたい。だから、その夢を共有してくれる人たちに、ぜひフランチャイジーや投資家としてSeasons of Japanに加わってほしいと願っています」



Seasons of Japan
ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフチャンネルの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。

急成長中の日本食
レストランチェーン
2012年、カリフォルニアと
フロリダに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー大募集!!

ご興味のある方は
ご連絡ください

TEL : 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

おクルマのご売却、ご購入をお考えですか？

Gulliver

Car Connection Center

日本で中古車販売、買取実績No.1

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

日本語でどうぞ！ 1-800-898-1285



全米5店舗



お車のご売却なら、らくらく安心の「無料出張査定」をお気軽にご利用下さい！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在

グリーンヌードル。

健康に良く、しかもとっても美味しい、
オーガニック・モロヘイヤを練り込んだ
世界で初めてのインスタント麺。

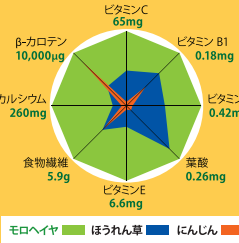
Made with
Organically
grown
Moroheiya

コシが強く、つるつるとした食感でとっても美味しい
グリーンヌードル。野菜嫌いのお子様にもきっと
喜んでいただけるでしょう。モロヘイヤは野菜の
王様です。その驚くべき栄養価は、ほうれん草、
にんじん、ブロッコリー等を上回ります。

- 100% ナチュラル** MSG、保存料、人工着色料などの添加物は一切入っていません
- 食物繊維たっぷり** 一食分(ミソ味と焼きそば)でなんと一日に必要な分量の36%も摂取できます
- ノンフライ** 体に有害な古い油やトランス脂肪酸などの心配も全くありません
- コレステロールゼロ** 動物性成分は全く使用していません



"モロヘイヤ" 驚きの栄養価比較表



Greenuddle

オーガニック モロヘイヤ入り



取扱店はウェブサイトでご覧下さい。

また、onlineでもお求めいただけます。(www.greenoodle.com)

輸入元 Eon Foods International • 23585 Foley St, Hayward, CA 94545

選び抜いたブランドだけを自信をもって
お届けしております。

アーリーハートチェリー
~5/31 Thu.までのご注文の方
10%OFF 早期購

ダブル検品済

JALショッピングは
高品質なチェリーだけが名乗れる
ブランドのみをお届けいたします。
産地と日本で検品!品質管理は万全です!!
収穫からお届けされる日数わずか9日前!

OG-ブランド
ワシントン州産を待ちきれない方、少し早めのカリフォルニア州産大粒ピングです。

CR101	3.3 lbs.(1.5kg.)	\$ 83.00	\$ 74.70
CR102	5.5 lbs.(2.5kg.)	\$ 98.00	\$ 88.20

申込締切日:5月25日 お届け予定期間:5月下旬~6月上旬

スクーカム・ブランド
ワシントン州産 実のしまったしっかりとした美味しい大粒チェリーです。

CR301	2.2 lbs.(1kg.)	\$ 52.00	\$ 46.80
CR302	3.3 lbs.(1.5kg.)	\$ 60.00	\$ 54.00
CR303	4.4 lbs.(2kg.)	\$ 69.00	\$ 62.10
CR304	5.5 lbs.(2.5kg.)	\$ 86.00	\$ 77.40
CR305	6.6 lbs.(3kg.)	\$ 96.00	\$ 86.40
CR306	8.8 lbs.(4kg.)	\$129.00	\$116.10

ピング種: アーリーハート産

レイニア種

CR351	2.2 lbs.(1kg.)	\$ 67.00	\$ 60.30
CR352	3.3 lbs.(1.5kg.)	\$ 94.00	\$ 84.60
CR353	4.4 lbs.(2kg.)	\$103.00	\$ 92.70
CR354	6.6 lbs.(3kg.)	\$153.00	\$137.70

ピンク&レイニア

CR381	4.4 lbs.(2kg.)各1kg	\$105.00	\$ 94.50
CR382	8.8 lbs.(4kg.)各2kg	\$165.00	\$148.50

通常申込締切日:6月29日 アーリーハート申込締切日:5月31日
お届け予定期間:6月下旬(ピング種のみは6月中旬~)~7月上旬



ジーウイズ(オービル農園)

入荷量がとても少ない希少性の高いチェリーです。

レイニア種

CR501	2.2 lbs.(1kg.)	\$ 74
CR502	4.4 lbs.(2kg.)	\$110
CR503	8.8 lbs.(4kg.)	\$182

ダークチェリー

CR551	2.2 lbs.(1kg.)	\$ 62
CR552	4.4 lbs.(2kg.)	\$ 90

レイニア&ダークチェリー

CR580	8.8 lbs.(4kg.) (各1kg.X2箱) X2	\$182
CR581	8.8 lbs.(4kg.)各2kg	\$175

申込締切日:6月30日
お届け予定期間:
7月中旬~7月下旬

※オービル農園・ジーウイズチェリーは、10%割引(キャンペーン対象外)ですのでご注意ください。

JAL Shopping

Toll Free Tel. 1-800-252-5725
Toll Free Fax. 1-888-952-5725
受付:9:00AM~5:00PM Pacific Time (土・日・祭日は休業)
JALUX AMERICAS, Inc. 390 N. Sepulveda Blvd., Suite 3000, El Segundo, CA 90245

本誌掲載商品以外にも多数商品をご用意しております。
商品詳細・お申込みはウェブサイト、
または、カタログをご請求ください。
www.jalshopping.com

刺激となる成分を含まない「無添加主義」。
ハーバーは、あなたの肌に安全と確かな効果をお届けします。

HABA
HEALTH AID BEAUTY AID

CLEANSING and FACE-WASHING

MOISTURIZING

- マイクロフォース クレンジング 120ml \$32.00 240ml \$58.00
- ピュアルーツ スクワ フェイシャルフォーム 100g \$32.00
- ピュアルーツ スクワ パウダーウォッシュ 80g \$29.00
- ピュアルーツ スクワ フェイシャルソープ 100g \$16.00

ピュアルーツ スクワ クレンジング 120ml \$35.00

- VC ローション 120ml \$53.00
- ピュアルーツ G ローション 120ml \$35.00
- ティーブ モイスチャーローション 60ml \$30.00

PROTECTION

SPECIAL CARE

- ピュアルーツ スクワラン 30ml \$41.00
- スクワ Q10 30ml \$45.00
- スクワ デュー 120ml \$29.00

- リフトアップセラム 15ml \$51.00
- 白い騎士 ホワイトナイト 10g \$45.00
- 海の宝石 (練り状スクワラン) 30g \$45.00
- フェアレディー 30ml \$63.00

webからのお申し込みは

www.habaus.com
1-888-770-HABA (4222)

お電話でのお申し込みは

右記の取扱店 (CA州)でも好評発売中

B Value トーランス店 (Book & Beauty) Tel: 310-530-5343 2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505
B Value サンディエゴ店 (Book & Beauty) Tel: 858-505-9353 3860 Convoey St, #115, San Diego, CA 92111
Marukai 本店 Tel: 310-660-6300 1740 West Artesia Blvd., Gardena CA 90248

New Departure **100th** JTB ANNIVERSARY 2011

オンラインで **日本行き往復航空券** をご購入の方へ

JTB USA オンライン予約 **2日間限定スペシャル!!**

JTBバリューギフト **COCOZO**

3000バリューをプレゼント!

5月16日(水)、17日(木) **2日間!!**

www.jtbusa.comにて

お問い合わせ・お申し込みは **(800)700-1540** 旅の予約センター

感動のそばに、いつも。

氷河特急で行く孤高のマッターホルンとアルプス三山 **スイス・ハイライト 5泊6日**

チューリッヒ・マイエンフェルト・ツェルマット・グリンデルワルト

ツアーの見所

- ①アルプスの少女ハイジの故郷マイエンフェルトを散策
- ②広い草原から足がすくみよは深い谷まで走り抜ける、人気の氷河特急に乗車!
- ③ツェルマットにあるゴルナーグラーツ長橋より孤高の名峰マッターホルンを觀賞
- ④アルプス屈指の懸崖台があるユングフラウヨッホから見る巨大なアレッツォ氷河とアイガー・メンヒュンクングラウの三山の雄賞!

出発日限定! 6/19、7/17、24、31、8/7、14(各火曜日) 大人 **\$2280**~

MasterCard **5月末までご購入限定!** マスターカードキャンペーン

料金を言まれるもの(宿泊代、日本語ガイド、行程表中すべての送迎、鉄道運賃(普通車)、観光地入場料、食事(朝5膳)、税金、チップ)

子供(6-10歳) \$1580~
子供(3-5歳) \$1180~

HIS 1-877-HIS-USA1 (447-8721) his-usa.com

週7日・完全24時間営業 **24 hours OPEN!**

格安航空券 ホテル
パッケージツアー レンタカー
クルーズ 日本ツアー
出張手配 旅行保険

Since 1970 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange

www.iace-usa.com
クルーズ線 www.iace-cruise.com

24時間営業 **24/7 OPEN** 北米予約センター **1-877-489-IACE** ヨヤク (4223)

日本語での週7日・完全24時間営業は、IACE TRAVELだけのサービスです!

ファースト・ビジネスクラス 専門

日本帰りの、呼び寄せ便、ヨーロッパ、中南米、中近東、アフリカ、アジア、アメリカ国内、タヒチ、オーストラリア

信頼と実績で16年

ハンタートラベル

Call 914-261-8206

SKY WATERWAY, Inc. 土・日・祭日休み www.huntertravel.net

誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。ハーバーの美白ケアが、進化します。

HABA WHITENING SQUALANE

お申し込みは **web habaus.com** tel 1-888-770-HABA

いづみや

ジャパントウン キノクニヤビルの2階 関西風お好み焼き、寿司、和食 洋食などメニューも豊富です。 気の合った仲間とゆっくりでき 料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・映画ドラマ・日本の海外ドラマ・パステイター www.HQvideo.net

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお問い合わせは●

HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W, 45th St, 2FL, New York, NY 10036
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158 E-mail:support1@hqvideo.net

●お店へも、直接立ち寄りください●

HQビデオ NY Manhattan区 (212)221-0027
HQビデオ Costa Mesa区/エッソ内(CA) (714)556-1601
HQビデオ Santa Monica区/エッソ内(CA) (310)398-2000



Animals in Hollywood

名演技を見せる動物たち



「Hotel For Dogs」より

Photo by Jaimie Trueblood © 2008 DreamWorks LLC and Cold Spring Pictures. All Rights Reserved

Text = Izumi Hasegawa (HollywoodNewsWire.net)

アカデミー賞作品賞に輝いた「The Artist」で名演技を見せたのは人だけではなかった。主人公の飼い犬に扮した俳優犬アギーは、俳優部門のオスカー候補入りを求めるキャンペーンも行われるほどの人気と実力を見せたが、残念ながら候補入りはしなかった。しかし、カンヌ映画祭で、優秀な演技を見せた犬に贈られるパム・ドッグ賞など、アギーはさまざまな賞に輝いた。アギーをはじめ、名演技を見せる動物たち。人間同様、才能がモノをいうのか？ それともトレーナーの訓練の賜物なのか？ 本特集では、名演技を見せる動物たちの素顔と舞台裏を紹介する。また、この夏封切りの話題作も13作品を一挙で紹介する。

ソロモンの持ち主？ 指輪の持ち主？

アニマル・カンパニー（撮影用の動物を供給する会社） Good Dog Animalsの共同経営者スティーヴ・ソロモン（左）は、この道20年のベテラン。「まるで動物と話ができるよう」と言われる彼だが、業界入りには少し苦労したようだ。小さい頃から動物の扱いが得意だったソロモンは、ハリウッドの動物トレーナーを夢見て、カナダから移住。いくつものアニマル・カンパニーの門を叩いた。「何軒も、そして、何度も断られたけど、あきらめずいたら、ポラントニーとして参加する機会を与えてもらった。それから道が開けたよ」と振り返る。そうして、いろいろなアニマル・カンパニーを渡り歩いた後、トレーナー仲間とGood Dog Animalsを立ち上げた。



ステラ役のブリジットと。気さくなスティーヴ・ソロモン

Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

同社のスターは、TVコメディ「Modern Family」に出演するブリジット（主人公の一人、ジエイの愛犬ステラ）と、TVコメディ「Suburgatory」のヤクルト役の犬ラムチョップ。役名は、飼いがヤクルト好きにちなんでいると

名演技の裏のトリック

ハリウッドの動物トレーナーには、監督や俳優のようなセンスも求められる。なぜなら、出演シーンで表現されるべき感情

を脚本から読み取り、それを表現するには、動物がどういう動作をすればいいかを考えなければいけないからだ。「家を追い出された犬が街角を歩く」というシーンを例にとつてソロモンはこう説明する。「トレーナーは、そのシーンでは、観客に犬の寂しげな気持ちを伝える必要があり、そのためには犬をどういう風に歩かせればいいのかを考える。そこで、撮影の時には、犬に『ゆっくり歩け』と指示を出す。そうすることで、トボトボ歩いていくように見え、それを見た観客は犬の寂しさを感じる。演じている犬は寂しいなんて思っていないだけゆっくり歩いているだけなんだけどね」

監督や制作会社は、往々にして不可能な演技を求めてくるという。どんなにトレーニングを積んでも無理なものは無理。そんな時も、機転を利かせて希望の映像が撮れるようアイデアをひねり出すのもトレーナーの仕事だ。特にソロモンはそう宝が得意で、業界でも重宝されている。一例を挙げてくれた。「帯で犬を掃くシーンの撮影があった



Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

オレンジ郡フェアのペット・エキスポのステージで、ブリジットと共演するソロモン

本特集は、www.usfl.com/eeで全ページカラーでご覧頂けます。

500種類以上の新着ソックス

www.artisansocks.com

ラスベガス コンシェルジュ

ラスベガス発 ——

メモリアルホリデーキャンペーン

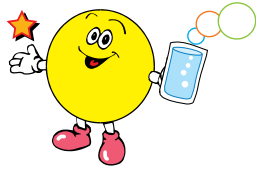
アンテロープキャンパニオニョメントパレード / グランドキャニオン デラックス日帰りツアー \$325/人

セドナ日帰りECOツアー \$150/人

割引特典をご希望の方は、お申し込みの際に必ず「メモリアルホリデーキャンペーン」と明記下さい。

任せて安心のラスベガス コンシェルジュまで、日本語でどうぞ！

http://www.lasvegasconciierge.us (702) 914-0777



Pi Water is the best water.

「パイウォーター」で“健康”に! そして“美肌、美髪、美顔”に!!

警告

(残留塩素)

今、お使いのシャワーが あなたの髪と肌のダメージの 原因かもしれません!!

残留塩素

カルキ

鉛

カビ、サビ
虫

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌荒れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化! 頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊! 肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやコンディショナーを使っても、残留塩素等がすべてを無効に!

「パイウォーター」のシャワーは、特殊なフィルターの本来的力に加え、
○脱塩素
○重金属除去
○抗菌作用
○水の軟化
○遠赤外線効果
○ミネラル放出などの
の特長ももっています。
パイウォーターのシャワーは、
●アトピー
●肌荒れ
●乾燥肌
●ニキビ
●抜け毛
●アレルギー性疾患などに
優れた効果を発揮します。

「π Water」とは
「人体内の生体水に限りなく近く、
超微量の2個3個鉄塩を含む水」
をいう。
【特長】
(1) 水のクラスターが非常に小さい。細胞膜への高い浸透性によって吸収されやすく、血流を良くして新陳代謝を活性化にする。
(2) 酸素含有能力が高い。血液中の酸素量が増え細胞が活性化される。
(3) 酸化還元電位が低い。活性酸素を抑制しガンなどの病気や老化の予防に役立つ。
(4) マイナスイオン効果をもつ。血液が弱アルカリ性になり活性酸素を除去・抑制する。
(5) 適度なpH・硬度で細菌や化学物質を含まない。体内生体反応を活性化して免疫機能を高める。

「安心」+「πの力」!!

パイ ちから

シャワーはパイウォーター!!

パイウォーター社の商品

パイウォーター製水器

家一軒/業務用

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。



AP-3000 \$5,600

レストラン用

○1分間に2ガロンの流量で使用可能
○設置配管が容易



厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。

AP-620 \$1,200

卓上用

○1日 \$0.53 ~ \$1.58
で良い水を使い放題
○10階層の浄水&活水
フィルターで理想の水を実現



カウンタータイプ AP-560
アンダーシンクタイプ AP-550
\$580

パイウォーターシャワー

美肌・美髪・アトピーにも!!

パイオキッスシャワー



\$230

パイシャワー・6段階



\$148

スペシャルパイシャワー



\$250

パイシャワー・多段階



\$148

健康・美容・その他

パイバス

パイウォーターの湯で
温泉気分!!



パイバス・ホワイト

\$90

パイバス・ブルー

\$98

Dr. πパイセイゲン

高エネルギーパイウォーター
免疫力アップの濃縮液



\$120 (10ml x 5本入り)

Dr. πの塩

天然塩をパイ化



600g \$9.50

Dr. πクレイマスク

究極の泥パック



小物セット (\$10相当) プレゼント中!
\$45 230g (顔パック50回分)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr. π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、Toll Free 1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com

資料のご請求などはお気軽に!

フロリダ州(タンパ、オーランド、マイアミ地区)の方は ☎ 727-458-5619 大上までお問い合わせ下さい。



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300

裏話①

出演までのプロセス



例：犬の場合

- 1: 監督が希望する犬のルックスや動作を決める
- 2: 制作会社が契約したアニマル・カンパニーに、監督の希望を連絡
- 3: 自社に該当する犬がいれば、オーディションに連れて行く。自社にいない場合は、ほかのアニマル・カンパニーに連絡し、該当する犬を見つけ、オーディションに連れて行く。希に、家庭で飼っているペット犬を連れて行くことも
- 4: 監督は、外見のチェック、希望の動作ができるかを確認。難しい動作の場合、外見よりも動作重視なこともあれば、外見重視で訓練を依頼するケースも
- 5: 出演者とカメラテストで採用犬を決定

ただ、箒を近づけると犬はよけてしまうし、そんなイジメに近いことはお断り。そこで、犬の下にロープを付けた板を置いて、箒が近づいたらそれを引っ張ることにした。カメラの位置を考えた。実際に箒は犬に当たっていないけれど、まるで当たっているかのように見えるようにしたんだ」

スタツフを感嘆させたオウム

カープ自慢のエピソードには驚いた。「約20年前のことよ。ユナイテッド航空のTVコマージュレンジャーの雄のオウム、レンジャーが採用されたので、新たな飼い主の元で鳥が不幸な気分を味わ

うことがないって分かった」と振り返る。その後、撮影に動物を供給する会社で仕事をしようという鳥の第一人者になるというので、鳥類の鳥をかかえ、また、鳥類以外も扱ってきたようになったカープの会社は、ハリウッドでもトップクラスのアニマル・カンパニーとなった。



ジェイ・レノの番組にレンジャーと出演したベナイ・カープ

裏話②

ギャラの流れ

出演が決まったら、次はギャラ交渉。出演動物やトレーナーへのギャラはどういう風に支払われるのだろうか。基本的な流れはこうだ。

- 1: 制作会社がアニマル・カンパニーと交渉し、動物のギャラ、トレーナーのギャラをそれぞれ決定
- 2: 動物のギャラは、その動物が死ぬまで（会社によっては、引退するまで）必要な食料・医療・居住等の費用に充てられる。人間の俳優と違い、再放送等の二次使用の印税や興行収入の何パーセントのロイヤリティーといったギャラはない
- 3: トレーナーはアニマル・カンパニーからギャラを受け取る。撮影がないとギャラは出ない。ちなみに、トップレベルのトレーナーは、年間10万ドル稼ぎ、スター犬はギャラが100万ドル近くになるとか



Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net



表紙の写真：オンライン・マガジン「ドック・ニュース・デイリー」が主催した第1回ゴールデン・カラ賞で、アギーは、最も才能のある俳優犬の映画部門を受賞した

アギー流の“お手”？

HON HAMACHI
SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL
American Masters of Taste
金賞
ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。
鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんので安心して選び頂けます。
はまち本来のおいしさにこだわる
COSMOS GRACE, INC. Tel. 626-441-7835

一酸化炭素着色をしない 正直 HONEST: NO use of Carbon Monoxide(CO) for color retention	一酸化炭素着色をしない やさし KIND: NO use of Carbon Monoxide(CO) for color retention
本鰯 FROZEN HON BURI YELLOWTAIL HON BURI [®] YELLOWTAIL COSMOS GRACE, INC. TEL:626-441-7835	

本番の環境も大事

トレーナーは、脚本を受け取った後、希望の動きを動物ができるよう数週間、または、数カ月かけてトレーニングする。しかし、撮影現場に着くと、監督が心変わりをして、全く違う動作を要求してくることも多い。「簡単な変更にも思えても、動物にとっては全然違う訓練が必要だったりするのよ」と、経験談を例に説明してくるシーン。「犬を散歩して現場に行ったら、消火栓は爆発、ビルは倒壊、人々が叫びながら逃げた」という演出で知らされたの。私達にとっては、発注されたものと全然違っただけでなくなる。幸い、似たような状況下での演技を要求されなかった。レンジャーは完璧にやっていたのけたの。あのコマージュは数々の賞を受賞したわ」

向いている性格

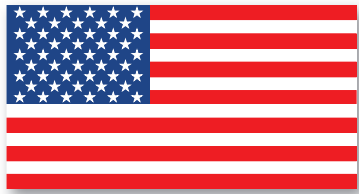
人間も十人十色なら、動物も同じ種類でも性格が違うという。「仕事をしながらのハッピーな性格の持ち主が、この仕事に向いている。撮影があるって分かったら大喜びする動物を見てきたわ。おやつをもらえるから指示に従うという場合もあるけれど、ほめられて嬉しいからやるという動物もいるのよ」とカープは話す。

今、一番ホットな俳優犬アギー

映画「The Artist」の犬アギーは、今、一番有名な俳優犬だ。10歳になる彼は、同作を最後に俳優

iモードに

携帯用のポータルサイト



現地発!

何でもアメリカ



採用決定!!

コンピュータやタブレットなどでもご覧になれます。 nandemo-america.com/mobile

iモード

日本でドコモユーザーの 5000 万人が利用する最大人気サービス。アメリカをテーマのポータルサイトは初めてで、アメリカに関心のある人はほとんどが利用するとみられる。

5000万人・日を
ゲット

観光客に直接 リーチ

2009年データでは、470万人の日本人がアメリカを訪れ、平均11日間、滞在しました。

実に5000万人・日を超える数です。

その間に訪れた レストラン、泊まった ホテル、借りた レンタカー、費やした ショッピング の数・量はまさに膨大です。

このビッグな日本人観光客を初めてとりこむのがポータルサイト・何でもアメリカ です。

アメリカでこれから暮らす人にも リーチ

日本では情報の大半はパソコンではなく、携帯電話から入手されています。朝起きてから寝るまで携帯を放さない人が珍しくない携帯大国日本。

こんな日本では、日本からアメリカに転動するサラリーマン、勉強に来る大学生などはアメリカに出発する前から日本でアメリカ情報を 何でもアメリカ を通じてゲットするのが当たり前になります。何故なら、

何でもアメリカ がアメリカ情報なら何でも提供する日本でも初めてのポータルサイトだからです。

こんな未来の駐在員や、留学生予備軍は住む町の 不動産情報、学校情報、引越しサービス、エアライン情報、ホテル情報、車の入手方法、会計士、弁護士 etc を 何でもアメリカ から探し出していきましょう。

観光旅行中、困るのは突然の病気・ケガです。

何でもアメリカ は海外旅行者保険の効く、そして日本語の通じる 医院 を都市別、診療科別に紹介します。

同じく、英語が通じず困ってしまうのも、観光中の大きな悩みです。

こんな時、何でもアメリカ は日本語のアシストを行う JANI のサービスを提供します。

※JANIはJapanese Assistance Networkで、米国の日本領事館や日本を代表する企業をクライアントに持つ日本語サービスプロフェッショナル集団です。



Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

裏話③

基本的な動作・反応

俳優犬になるための基本的な動作・反応は以下の通り。これらができれば、あなたのワンちゃんも、俳優犬になれるかも？

- 1: お座り (sit)
2: 伏せ (lay down)
3: 待て (stay)
4: 吠える (bark/speak)
5: 頭を上げる (head up)
6: 頭を下げる (head down)
7: 後ろに下がる (back up)
8: 決められた位置に立つ (get mark)



頭を上げる

ソロモンからのアドバイス

最初は時間がかかるけど、だんだんスピードアップして覚えてくるようになるよ。とにかく忍耐強く、そして、一貫性を持ってトレーニングすること！



上級動作「目を隠す (cover your eye)」
ユニバーサル・スタジオ・ジャパンのショーに出演していた頃のボルトときょうだい犬のルイス

Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

© Gary Muli

アギーとトレーナーのオマー・フオン・ミユラー



「ハリリー・ポッター」シリーズなどの映画だけでなく、各地のユニバーサル・スタジオで動物ショーも担当するのが、質を持っから、何かに飽きてしまう。ボルトは、いろいろなことを積極的に楽しんでやる性格なんだ。ほかの動物がいてもナーバスにならないし、泳ぐのも好き。しかも、疲れ知らずで何テイクもやる。撮影が終わったのに、プールに飛び込もうとしたこともあったよ。きょうだい犬は、ほかの動物が周りにいるとナーバスになったり、ハイパーになり過ぎたりする。一つ仕事が終わると、褒美を取ることもなく、「次は何？」って来るから、誰かの指示を待っている風に見えて不自然なんだ。その点、ボルトはちよどいいバランス

「ハリリー・ポッター」シリーズなどの映画だけでなく、各地のユニバーサル・スタジオで動物ショーも担当するのが、質を持っから、何かに飽きてしまう。ボルトは、いろいろなことを積極的に楽しんでやる性格なんだ。ほかの動物がいてもナーバスにならないし、泳ぐのも好き。しかも、疲れ知らずで何テイクもやる。撮影が終わったのに、プールに飛び込もうとしたこともあったよ。きょうだい犬は、ほかの動物が周りにいるとナーバスになったり、ハイパーになり過ぎたりする。一つ仕事が終わると、褒美を取ることもなく、「次は何？」って来るから、誰かの指示を待っている風に見えて不自然なんだ。その点、ボルトはちよどいいバランス

「ハリリー・ポッター」シリーズなどの映画だけでなく、各地のユニバーサル・スタジオで動物ショーも担当するのが、質を持っから、何かに飽きてしまう。ボルトは、いろいろなことを積極的に楽しんでやる性格なんだ。ほかの動物がいてもナーバスにならないし、泳ぐのも好き。しかも、疲れ知らずで何テイクもやる。撮影が終わったのに、プールに飛び込もうとしたこともあったよ。きょうだい犬は、ほかの動物が周りにいるとナーバスになったり、ハイパーになり過ぎたりする。一つ仕事が終わると、褒美を取ることもなく、「次は何？」って来るから、誰かの指示を待っている風に見えて不自然なんだ。その点、ボルトはちよどいいバランス

「ハリリー・ポッター」シリーズなどの映画だけでなく、各地のユニバーサル・スタジオで動物ショーも担当するのが、質を持っから、何かに飽きてしまう。ボルトは、いろいろなことを積極的に楽しんでやる性格なんだ。ほかの動物がいてもナーバスにならないし、泳ぐのも好き。しかも、疲れ知らずで何テイクもやる。撮影が終わったのに、プールに飛び込もうとしたこともあったよ。きょうだい犬は、ほかの動物が周りにいるとナーバスになったり、ハイパーになり過ぎたりする。一つ仕事が終わると、褒美を取ることもなく、「次は何？」って来るから、誰かの指示を待っている風に見えて不自然なんだ。その点、ボルトはちよどいいバランス

「ハリリー・ポッター」シリーズなどの映画だけでなく、各地のユニバーサル・スタジオで動物ショーも担当するのが、質を持っから、何かに飽きてしまう。ボルトは、いろいろなことを積極的に楽しんでやる性格なんだ。ほかの動物がいてもナーバスにならないし、泳ぐのも好き。しかも、疲れ知らずで何テイクもやる。撮影が終わったのに、プールに飛び込もうとしたこともあったよ。きょうだい犬は、ほかの動物が周りにいるとナーバスになったり、ハイパーになり過ぎたりする。一つ仕事が終わると、褒美を取ることもなく、「次は何？」って来るから、誰かの指示を待っている風に見えて不自然なんだ。その点、ボルトはちよどいいバランス

「ハリリー・ポッター」シリーズなどの映画だけでなく、各地のユニバーサル・スタジオで動物ショーも担当するのが、質を持っから、何かに飽きてしまう。ボルトは、いろいろなことを積極的に楽しんでやる性格なんだ。ほかの動物がいてもナーバスにならないし、泳ぐのも好き。しかも、疲れ知らずで何テイクもやる。撮影が終わったのに、プールに飛び込もうとしたこともあったよ。きょうだい犬は、ほかの動物が周りにいるとナーバスになったり、ハイパーになり過ぎたりする。一つ仕事が終わると、褒美を取ることもなく、「次は何？」って来るから、誰かの指示を待っている風に見えて不自然なんだ。その点、ボルトはちよどいいバランス

裏話④

出演裏話あれこれ (犬の場合)

▶水に飛び込むシーン

トレーナーが水に入って待機し、犬に「おいで」と声をかけて飛び込ませる。

▶俳優が犬に大声を出して叱るシーン

大声でほめてやり、大声に慣らす訓練をして、大声を出されてもネガティブではないことを理解させておく。

▶言うことをきかない従順な犬のシーン

カメラの後ろに待機したトレーナーが、俳優のセリフとは違う動きを犬に指示する。逆に、俳優の指示に従順な犬のシーンでは、トレーナーがセリフ通りの指示を出している。撮影によってはカメラから犬の距離が近いこともあるので、普段から離れた場所から指示を出したり、手の動きだけで指示をある程度理解したりできるように訓練する。

大切なこと

の持ち主だよ」

「この人間といれば安心安全、快適」という気持ちを動物が抱くよう信頼関係を築くことが基本だよ。長時間ずっと抱いてやったり、食べ物を手から与えたりして絆を深める。些細な仕事をしてもいい褒美をあげる。いい褒美をもらえないと、そのうちやっとなくなってしまったりね。ボルトのように仕事が好きな犬はじつとしていいのが不得意。仕事だと思わないんだ。そこで、じつとしていて指示を出してから数分間じつとしていたら褒美をあげる。そうすることで、じつとするの仕事だつて理解するんだよ。指示通りにしなかつたら、叱らず、間違いだと教えて、正しいことをした時に褒美をあげる。そうして信頼を築いていくんだ。ちなみに、ライオンや熊などは、ライオンならライオンだけ、熊なら熊だけと、それぞれを専門に担当するトレーナーが訓練するんだ。数も少ないから、猛獣のシーンは、同じトレーナーがやっっていることが多いんだよ」



デイリー・ムイと日本生まれのボルト

Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

The Lucky One

監督:スコット・ヒックス 出演:ザック・エフロン、ラウディ (犬)
イラク駐屯から帰国した海兵隊員のローガンは、愛犬ゼウスを連れて、ある人に会いに旅に出る。

ゼウス役ラウディ裏話

「ラウディは映画『Cats & Dogs』で主役を張った犬。同作では、スパイ犬という役柄上、いろいろな動作を求められたけど、本作では単に「犬」になっていれば良かった。ザック(エフロン)は、撮影の1カ月前くらい前からウチに来て、ラウディと時間を過ごし、絆を築いたよ。ザックの家は犬を飼っているから、彼はラウディの扱いがとても上手だね。ほくよりザックの指示に従ったりすることもあったりしたほどさ」(ブーン・ナー/boonesanimals.com)



ブーン・ナー。「Cats & Dogs」の出演動物と

© Boone's Animals for Hollywood, Inc.

ラウディとの共演について語るザック・エフロン



「ラウディはものすごく頭のいい犬。立ち位置を絶対に間違えないし、与えられた指示もきちんとこなす。『ピーナッツバター』のサンドイッチを作って持ってきてくれ」って言えば、やってのけるんじゃないかって思ったほどだよ」

Photo by Patti Perret © Warner Bros. Pictures and Village Roadshow Pictures



絶賛上映中!

Quill: The Life of A Guide Dog

詳細は10ページ

Darling Companion

監督:ローレンス・カスタン 出演:ケヴィン・クライン、ケイシー (犬)
倦怠期を迎えた熟年夫婦が、飼い犬フリーウェイを通して夫婦の絆を再確認する。

フリーウェイ役ケイシーのトレーニング裏話

「バスタブでシャンプーするシーンのために、バスタブに入ってじつとするという訓練をしたわ。おやつや食事をバスタブの中で与えたりして、バスタブに慣れさせたの」(サラ・コール/ケイシーのトレーナー)



Photo by Wilson Webb © Sony Pictures Classics

犬との関係について語るケヴィン・クライン

「犬は、とても素晴らしい、そしてシンプルな生き物だよ。本作でも描いているように、犬は人間関係の潤滑的な役割をする。愛の対象となり、友達となる。そして、我々は犬から愛や絆について学ぶんだ」

Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

日本映画・日本人俳優も熱い!!

この夏、日本映画や日本人が登場するアジア映画が続々と封切られる。まとめて紹介!

Special thanks to Matt Johnstone/PMK*BNC, Cassie Cappuccio/mPRm, Fredell Pogodin/Fredell Pogodin & Associates, Brandon Nichols/GinsbergLibby, Aimee Morris/Sophie Gluck & Associates

Warriors Of The Rainbow Seediq Bale

上映中



監督 ウェイ・ダーション 出演 リン・チンタイ、安藤政信ほか

1930年、日本統治下の台湾で起きた、先住民セテック族の抗日暴動を描く力作。

My Way

上映中



監督 カン・ジェギユ 出演 チャン・ドンゴン、オダギリジョーほか

第二次世界大戦末期、日本、ソ連、ドイツと3カ国の軍服を着て戦ったという実在の人物の話に触発されて製作された本作。日本人の長谷川辰雄（オダギリジョー）と韓国人のキム・ジュンシク（チャン・ドンゴン）の憎悪を乗り越えた友情を描く。

監督に聞く!

▼本作のメッセージは?
若い台湾人は、

▼日・台・韓のスタッフとの仕事で、それぞれの国柄を羨望しましたか?
日本人は、きちんと計画して、道具や服装を完璧に準備する。韓国人はその逆ですごくカジュアル。Tシャツにジーンズで、ロケハンもiPhoneのカメラで済ませたりする。台湾人はその中間。日本人は、すべてにおいて真面目で真剣だったから、その姿勢にとっても感銘したよ。今回の仕事を通して、台湾人は日本人から多くを学んだと思うよ。

日本のポップカルチャーに強く引かれていたけど、本作を通して、自分たちの伝統や文化の素晴らしさと、それを守ることの大切さが伝わればと思っていますよ。
また、本作は反戦映画。日本人と原住民は、信じているものが異なるために、対立が起き、戦いになった。そつした対立は、現在も地球のどこかで起きている。人々に戦争の残酷さが伝わればと思っていますよ。



Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

監督に聞く!

▼オダギリジョーとの仕事は?
彼は細かいところまで気を遣う俳優ですね。

それに、頑張り屋。激しいアクションもほとんど自分できなし、スタントマンから大拍手を贈られていましたよ。

▼言語の違いの苦労は?
5カ国語が飛び交う映画ですから、時には俳優の数よりも通訳の数が多かったことがありました。

▼本作のメッセージは?
日韓の間に起きた苦い歴史を克服し、新たな未来を目指そうという気持ちを込めて作りました。



Photo by Izumi Hasegawa/HollywoodNewsWire.net

7500

8/31公開

監督 清水崇 出演 ジェイミー・チャン、エイミー・スマートほか

口サンゼルスから羽田に向かって飛び立った航空機内で、怪奇現象が発生。乗客を恐怖に陥れる。

▼ココが見どころ 「呪怨」シリーズの清水監督が再びハリウッドとタッグを組んだホラー映画。見た後、帰省を躊躇してしまうかも……?



Photo by Gemma La Miana © Granville Pictures Inc.

Quill: The Life of A Guide Dog

5/18公開

監督 崔洋一 出演 椎名桔平、小林薫ほか

盲導犬クイールとトレーナー、そして、持ち主となった強情な盲人、渡辺のそれぞれの絆を描く。

▼ココが見どころ 日本では2004年に公開された本作。家族の仲間入りをした盲導犬とそのパートナーとの交流などを笑いと涙で描く。盲導犬の役割について理解を深める教育映画でもある。



© Music Box Films

I Wish

上映中

監督 是枝裕和 出演 前田航基、前田旺志郎ほか

九州新幹線が全線開業する朝に起きる奇跡を信じて、離れて暮らす兄弟が再会する……。

▼ココが見どころ カンヌ国際映画祭で注目された「誰も知らない」など、子供が主人公の映画に定評のある是枝監督が、再び小学生を主人公にした作品に挑戦。漫才コンビで、子役としても活躍する前田兄弟の、特に弟の自然な演技に魅了される。



© Magnolia Pictures

映画

夏の陣

5月から8月にかけて封切られる夏の話題作を一挙13本紹介

Ice Age 4: Continental Drift 7/13 公開

監督 スティーヴ・マルティノ、マイク・サーマー コメディ・アニメ
声の出演 レイ・ロマン、ジョイ・レグザモほか

シリーズ第4弾は、大陸移動説が題材。氷山に取り残されたマンモスのマニーたちは、大陸の大移動による影響で家族から遠く離れてしまう。

The Dark Knight Rises 7/20 公開

監督 クリストファー・ノーラン SFドラマ
出演 クリスチャン・ベール、マイケル・ケインほか

シリーズ3作目にして完結編。前作のストーリーから8年後、新たなテロリスト、ヘインを倒すため、バットマンが立ち上がる!!

ココが見どころ ノーラン監督の前作「Inception」の影響が強い本作。前作で強烈な印象を与えた高層ビル崩壊の映像が、さらに迫力アップでアレンジされて登場するほか、マリオン・コティヤール、トム・ハーディ、ジョセフ・ゴードン＝レヴィットを主要キャラ役に再び起用している。



Photo by Ron Phillips © 2012 Warner Bros. Entertainment Inc.

The Bourne Legacy 8/3 公開

監督 トニー・ギルロイ アクション・スリラー
出演 ジェレミー・レナー、エドワード・ノートンほか

「Bourne」シリーズ第4弾。主人公をジェイソン・ボーンからアロン・クロスに変え、CIAエージェントの新たな活躍を描く。

ココが見どころ 前3作で脚本を担当したギルロイが脚本・監督を務める本作は、シリーズでお馴染みのキャラも登場するスピンオフという位置づけ。これまでのノリを踏襲した作品クオリティが期待される。

Photo by Mary Cybulski © 2012 Universal Studios.



Total Recall 8/3 公開

監督 レン・ワイズマン SFアクション
出演 コリン・ファレル、ケイト・ベッキンセールほか



ココが見どころ しかない工場労働者のダグラスは、ある日、希望の夢を見させてくれるという流行のサロンに出かける。敏腕スパイの夢を楽しむハズが、本来の素性がスパイだったことが分かり、政府軍から追われる身になってしまう。フィリップ・K・ディックの短編「追憶売ります」を映画化したアーノルド・シュワルツェネッガー主演の映画「Total Recall」(1990年)のリメイク。「アンダーワールド」シリーズのワイズマン監督とベッキンセールがアクション満載のダークな世界をまたもや展開する。

Photo by Michael Gibson © 2011 Columbia TriStar Marketing Group, Inc.

The Expendables 2 8/17 公開

監督 サイモン・ウェスト アクション・スリラー
出演 シルベスタ・スタローン、アーノルド・シュワルツェネッガーほか

往年のアクション俳優が集結した前作から2年、あの男たちが帰ってきた!!

チャーチ(ブルース・ウィリス)が、再び傭兵部隊エクスペンダブルズに仕事を依頼する。簡単に済む仕事のハズが、仲間の一人が殺されたことで、部隊は敵への復讐を誓う。

Rock Of Ages 6/15 公開

監督 アダム・シャンクマン 音楽コメディ
出演 ジュリアン・ハフ、トム・クルーズほか



1987年のロサンゼルスが舞台。ブレイクを目指して田舎からやって来た男女の若手ミュージシャンが、恋にキャリアに一生懸命な姿を描く。

ココが見どころ クルーズが扮するのは有名ロック・スター役。上半身裸になってステージで大暴れる姿に爆笑?!

Photo by David James © 2012 Warner Bros. Entertainment Inc.

To Rome With Love 6/22 公開

監督・出演 ウディ・アレン コメディ
出演 アレック・ボールドウィン、ベネロペ・クルスほか

ローマを舞台に繰り広げる老若の数組のカップルの恋愛事情を描く。



ココが見どころ アレンがスクリーンに登場するのは、2006年の「Scoop」以来。群像劇の登場人物の一人を演じる。「Vicky Christina Barcelona」で組んだクルスを再び起用。イタリア語も話す彼女は、演技力だけでなく、言語の才能も見せつける。

Photo by Philippe Antonello © Gravier Productions, Inc., Courtesy of Sony Pictures Classics

G.I. Joe: Retaliation 6/29 公開

監督 ジョン・チュウ SFアクション
出演 チャンニング・テイタム、ドウェイン・ジョンソンほか



世界征服を狙う悪の組織「コブラ」は、特殊部隊G.I.ジョーの抹殺を図る。わずかに生き残った部隊のメンバーは、

コルトン將軍の助けを借りて立ち上がるのだった。

ココが見どころ 2009年に公開された1作目は、かなりお粗末な仕上がりで、ファンの大ブーイングを買った。斬新な映像と手に汗握るアクション盛りだくさんの今作は、前作の教訓を生かしているか?!

© 2012 Paramount Pictures

The Amazing Spider-Man 6/30 公開

監督 マーク・ウェブ SFアクション
出演 アンドリュー・ガーフィールド、エマ・ストーンほか

高校生のピーターは、13年前に両親が失踪した理由を探り始める。やがて彼は、両親が生物再生実験に関わっていたことを知り……。

ココが見どころ 2002年、04年、07年に公開された「スパイダーマン」シリーズとは別モノ。シリーズと共通する部分もあれば、両親の失踪(本作)・死亡(シリーズ)など違う要素も入っている。



Photo by Jaimie Trueblood © 2011 Columbia Pictures Industries, Inc.

Men in Black III 5/25 公開

監督 バリー・ソネンフェルド SFコメディ
出演 ウィル・スミス、トミー・リー・ジョーンズほか

前作から10年、待望の3作目。何かによって消された相棒エージェントKを助けるため、40年前にタイム・トリップしたエージェントJ。若かりし頃のKと共に、事件の真相を探る。

ココが見どころ K役のジョーンズの若かりし頃(?)をジョシュ・ブローリンが演じる。ソックリな物言いと表情に加え、ユーモアのセンス抜群のブローリンならではの笑いがたまらない。



Photo by Wilson Webb © 2011 Columbia Pictures Industries, Inc.

Snow White and the Huntsman 6/1 公開

監督 ルパート・サンダース アクション・ファンタジー
出演 クリステン・スチュワート、クリス・ヘムズワースほか

白雪姫のストーリーを大人用にダークにアレンジ。命を狙う継母の手を逃れ、森に逃げ込んだ白雪姫は、継母が放った刺客に追い詰められてしまうが……。

ココが見どころ 大がかりな特殊視覚効果とアクションで観客を独特の世界に引き込む!!

Prometheus 6/8 公開

監督 リドリー・スコット SFホラー
出演 ノオミ・ラバス、マイケル・ファスベンダーほか

1作目を監督したスコットが再びメガホンを取った「エイリアン」シリーズ最新作。「エイリアン」の前日譚に当たり、人類がエイリアンの住む星に探索にやって来たことから始まる不幸を描く。



Photo by Kerry Brown © 2011 Twentieth Century Fox Film Corporation. All rights reserved.

Madagascar 3: Europe's Most Wanted 6/8 公開

監督 エリック・ダネル、トム・マクグラスほか コメディ・アニメ
声の出演 ベン・スティラー、クリス・ロックほか

人気アニメ第3弾。ニューヨークからマダガスカル島にやってきたライオンのアレックスたちは、ニューヨークに戻るためアフリカ大陸を北上する。ところが騒ぎを起こして指名手配になってしまったことから、サーカス団に身をやつし……。

ココが見どころ 前作よりさらにパワーアップしたユーモアとアクションで観客を抱腹絶倒させる。サーカスのシーンは、シルク・ドゥ・ソレイユにヒントを得て幻想的な雰囲気たっぷり。ぜひ3Dで見てほしい。



© 2012 DreamWorks Animation LLC.

ボストン、ニューヨークなどで6月上映予定

「フクシマ2011～ 被曝に晒された人々の記録」

稲塚秀孝監督

広島と長崎の両方で被爆した山口^{つとむ}彊さんの生きざまを記録したドキュメンタリー映画「二重被爆～語り部・山口彊の遺言」など、被ばくの問題を追い続ける、稲塚秀孝監督。最新作「フクシマ2011 被曝に晒された人々の記録」で、福島県南相馬市と飯館村を中心に、放射能汚染に向き合い、苦渋しながらも町で暮らすことを選んだ人たちの姿を撮った。ロサンゼルスでの上映のため渡米した稲塚監督に、作品に込めた思いなどを聞いた。

文／佐藤美玲



「はっきり原発をやめるべきだと私は思う」と語る、稲塚秀孝監督

Q：昨年、東日本大震災の直後に「二重被爆」の上映でロサンゼルスを訪れた、稲塚監督（本誌2011年5月5日号「スベシャルレポート」参照）。その時、「日本ではまだ、広島・長崎の原爆と福島で起きた原発事故とを関連づけて論じる動きが少ない」と語っていた。今回「フクシマ」を撮影しようと思った背景には、そんな歯がゆさもあったのか？

A：その通りです。「フクシマ2011」の製作の主な動機は二つあります。まず、二重被爆者、山口彊さんの「人間の世界に核はいらない：核は人間が制御できない、人類を滅亡に導く」という遺言です。そして、昨年4月にカリフォルニアで「二重被爆」を上映した際、日本人が集まった会で、「日本は大丈夫？ 原発の実態はなぜ報道されていないの？」という叱責を受けたことでした。

広島・長崎と二度も被爆した国が、自ら原発事故を起こした、という内心の憤りたる思いとともに、核兵器廃絶と原発・核の平利用という美名を切り離していたことは、痛恨の極みです。

テレビでも報道がほとんどされていない現状があり、放射線量が高い福島で、外部・内部被曝されている人たちの生き方を伝えたかったのです。この事実をきちんと見てほしい、フクシマを忘れないでほしい、そう思っています。

Q：ロサンゼルスでの上映会を含めて、アメリカの観客の関心や反応は？

A：観客からのアンケートや、在米日本人コミュニティでの交流会を通じて、次のような意見やメッセージをいただきました。
「飯館村、南相馬市の実情が分かった。前向きに生きよう」と



ふるさとに踏みとどまって暮らす人たち。「除染作業」は日常生活の一部だ（「フクシマ2011」から）



震災後1年以上が経った今も、多くの人が家に帰れない。まだ（「フクシマ2011」から）

「私の住む街は、サンオノフレ原発から30キロほど。もし原発があれば、海から吹く風もあり、避難しないといけない。福島の人たちの苦悩は、他人事ではないと感じた」

「日本人はおとなしく、訴えないと思われている。もしアメリカのように『訴訟社会』であれば、日本の人々の苦悩も変わっていたのでは」と思うと、実際に園がゆい

また、今回、在米の広島・長崎の被爆者3名にもインタビューしましたが、原発をなくすために皆さんも力を合わせて、日本の国内外に発信する必要があります。ますます感じました。

Q：震災後、アメリカ人および在米日本人の多くが、福島を含めた被災地に関心を寄せ、募金やボランティアの活動を行った。1年以上が経った今、これからできることは何か？

A：「フクシマ

「フクシマ2011～被曝に晒された人々の記録」

監督：稲塚秀孝
音楽：喜多嶋修
テーマ曲：加藤登紀子「神隠しされた街」
語り：仲代達矢
■詳細：fukushima2011-hibaku.com
■ブログ：http://ameblo.jp/nijyuu-hibaku/
■問い合わせ：タキシーズ（東京都渋谷区、03-3485-2481）

*アメリカでの上映予定などは、随時ウェブサイトとブログに掲載されるので、チェックを！

の教訓を受け、日本とアメリカの市民が原発をなくすために共同行動を取ることができると思います。やがて核廃絶を実現させるための一歩を踏み出したと思っています。
「フクシマの人々」に関心をもち続け、あらゆるサポート（物心両面）をお願いしたいと思います。

Q：今後アメリカでの上映予定は？

A：6月上旬にボストンでの上映が決まっており、ワシントンDCやニューヨークでの上映も予定しています。ワシントンD.C.では、映画「チェルノブイリ・ハート」に出演していたエイディ・ロッシュ氏（チェルノブイリ子どもプロジェクト代表）のアメリカ支部の方が動いてくれています。

特急朝刊

朝一番に
あなたのデスクへお届けするニュースレター

Multi-Media
High-Tech Business News

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月

\$165

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ下記まで

TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

FrontLine

Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor
吉田直子 Naoko Yoshida
Account Executives
藤井千明 Chiaki Fujii
Circulation Manager
吉田直子 Naoko Yoshida
Classified
吉田直子 Naoko Yoshida
Designer
岡松晴美 Harumi Okamatsu

Multi-Media
High-Tech
Business News

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FrontLine
DAILY

Editor
吉田直子 Naoko Yoshida

AutoFront

Editor
細野行党 Ko Hosono

AutoFront

Editor
吉田直子 Naoko Yoshida

GREENFront

Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局

Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

May 20, 2012
No. 512

ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2012
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

【Feature Story】

映画 Animals in Hollywood 「夏の陣」 名演技を見せる動物たち P-5

by はせがわいずみ

【Special Reports】

- 12 「フクシマ2011」
6月、東海岸で上映予定
稲塚秀孝監督にインタビュー
- 22 ロサンゼルス市民暴動から20年
「二度と起こすな」誓い新たに
- 29 日本に帰る前に知っておきたい
「放射能」のこと
小出裕章氏、講演会
- 29 LAドジャース新時代
マジック・ジョンソンがオーナーに！

【Columns】

- 15 曾博士の漢方相談
花粉症とアトピー性皮膚炎
- 17 知った法律
レストランで働く人のビザ 後編 加藤恵子
配偶者に相続権を渡さないためには？ フィリップ・カツ
- 19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰
今アメリカで人気急上昇中のPinterestとは？ ①
- 23 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
犬と子供
- 23 サランヘヨ〜♥ 寝ても覚めても韓流大好き サナエ・チャン
里帰りもコリアタウンで!? ③ 浪花節やで〜、鶴橋は！
- 24 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリス&ときかいと
Classical Appreciation
- 25 アメリカの学校 親も当然、参加です！パート2 福田恵子
学級菜園の収穫と試食
- 26 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
高額な治療費、現在の保険で大丈夫ですか？
- 26 ヘンリーおじさんの聞いて真似して英語レッスン ヘンリー・ドレナン
考えておいて
- 27 ロッキーの田舎暮らし〜Country Life in the Rockies 山岸行輝
幻想の文学賞
- 28 明老快活シニアライフ
トシをとってもイケてる女に！ ハーバード流「老い方」入門
- 49 美人帝国
老け顔なんて言わせない！ 「たるみレス」な肌を手に入れる

Next Issue
6月5日号予告

【Feature Story】

世界遺産、40年迎え節目



2012年5月5日号

ビバリーヒルズ
メンズ♥タバス教室にお邪魔しまあ〜す！

バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドル
の小切手を同封してお申し込み下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119

BACK ISSUE

- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産業界最新動向
- 30-34 クラシファイド
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 41-44 耳より情報

usfl.com FREE 商業広告以外はすべて 無料!

フリー・ガレージ・セール

求人、アパート、売りに買い手。日本とアメリカでのお探しのものはお任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

bit

ボストンツアーを日本語で
ボストンインターナショナルトラベル

IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しみむ

人気 No.1
ボストン市内観光
ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 日本語でどうぞ!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

The New York Times



最近では女性の薄毛も増えているというから、これは朗報かも？

毛をつくる器官のもとを幹細胞から作製して皮膚に埋め込む手法で、何度でも生え替わる正常な毛を生やすことに東京理科大学の辻孝教授(再生医学)や豊島公栄教授(再生医学)がマウスの実験で成功し、成果を4月17日付の英オンライン科学誌「ネイチャー・コミュニケーションズ」に発表した。

組織や器官に成長する幹細胞は通常、胎児から採取したものでない。器官の再生が難しいが、ひげの幹細胞を使った実験では成熟したマウスからでも発毛器官が再生できた。辻教授は「自分の細胞を培養して使う、新しい発毛治療の開発が期待できる」と話している。

チームは今後10年程度で臨床応用を目指す。

トランスヘルス 2 「発毛治療に期待」

幹細胞移植で毛が生えた

毛は皮膚に無数にある「毛包」という器官でつくられ、そこから体表まで伸びてくる。抜けてしまっても毛包があれば毛をつくる能力は残るため、同じ場所からくり返し生えてくる。

チームは毛の周辺にある毛包と同じように周辺の筋肉や神経も再生しており、生え方は自然の毛並みに近かった。毛は周期的に生え替わり、マウスが寿命で死ぬまでの約1年間、発毛機能を維持したという。(共同)

さまざまな組織や臓器になる能力を持つ人工多能性幹細胞(iPS細胞)から、がん細胞を生み出すものになる「がん幹細胞」を作ることに岡山大学大学院自然科学研究科の妹尾昌治教授(生物医学)らのグループがマウスで成功し、4月13日付の米オンライン科学誌「プロスワン」に発表した。

再生医療などでの利用が期待されるiPS細胞はがん化することが懸念されているが、今回、iPS細胞ががん幹細胞になり、さらにがん細胞になる一連の状況を確認した。妹尾教授は「iPSががん幹細胞になる根本原因を突き止めれば、がん化を防げ、安全性を向上できる」とした。

グループは、iPS細胞がどんな環境でがん化するかを分析した。

トランスヘルス 1

iPSからがんのもと作製 マウスで成功、安全性の向上に道

通常の培養液で同様に培養したiPS細胞を移植してもがんはできず、がん細胞と一緒に培養した場合はiPS細胞の多くが死ぬか、残ったものを移植しても、がんはほとんどできなかった。

妹尾教授は「iPSのがん化にはがん細胞の破片や外に排出された分泌物が影響するのかもしれない」としている。

発がんの過程やがん細胞の特質が詳しく分かれれば、がんの予防や治療にも役立つという。(共同)

週刊ニュースレター
HR Digest
ヒューマン・リソーシズ
バック・オフィス関連の諸問題に
焦点をあてた
日系企業幹部や総務の方々に
必読のニュースレター。

購読料 1カ月 75ドル
フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090
Front Line

食べて、買い物して、また食べて
いろいろ楽しめる日本食料品店

やぐら
安い!

新鮮一番!
肉・魚・野菜・すし・パン・ケーキ
ニューヨーク初のお惣菜バー
EAT-IN

24 E. 41st St., New York, NY 10017 TEL: (212) 679-3777

バリバリ生地に、その場で滑らかクリームを
手作りシュークリーム
●プレーン ... 1個 \$1.50
●あずき 1個 \$2.00
(やぐらオリジナル)

* 10個お買い上げて1個おまけ付き

7 DAY'S OPEN
MON-SAT: 11:00am-8:00pm
SUN: 11:00am-7:00pm

Madison Ave. 41st St. 42nd St. 6th Ave. NY図書館

FrontLine DAILY
米国ニュース最新線

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに決まり

お申し込み、お問い合わせは、
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119
E-mail: fldaily@usfl.com

予防は治療より大切です
東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績
優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。
一度、ドクター・キムのチェック、作品を見て下さい。
「百聞は一見にしかず」です。

現在、NY大学インプラント科常勤教授が
インプラント手術を担当しております。

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療
土曜日のアポイント 受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

金善浩 歯科グループ Since 1982
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

いやな水虫菌を
狙い撃ち

MOIYA (モイヤ)
天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、
爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない
そんな悩みを
解消します。

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットですみ一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて…… すこい、これは効くぞと感激しました。

www.moiyaonline.com (マルカイ(CA)にて好評発売中!)
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

新谷メディカルクリニック
世界的権威の専門医による
確かな医療技術・安心の総合医療

きめ細かな日本語医療サービスを提供しています。日本人スタッフが丁寧に対応します。
痔の治療にも定評がありますので医療に関することは、何でもご相談下さい。

◆内視鏡検査とポリープ切除
◆痔の治療 (症状により遠赤外線による治療や手術)
◆内科、外科診療、総合健康診断 (人間ドック)
◆一般診療 (各種レントゲン検査、血液検査、尿検査など)

海外旅行保険可
アメリカ各種保険 (要相談)
月～金: 8:00am～5:00pm

Tel: 212-751-9714 / 212-751-9727 (日本語)
305 East 55th Street, Suite 102, New York, NY 10022 (Bet. 1st & 2nd Ave.)
Fax: 212-832-1821 **www.shinyamedicalgrp.com**

曾博士の漢方相談



曾博士 曾光業 博士

花粉症とアトピー性皮膚炎

Q...8歳の息子が花粉アレルギーになると、鼻づまり、くしゃみ、鼻水、頭痛に目がチカチカし涙が絶えず出て、大変悩んでいます。ステロイドと抗ヒスタミン剤を医者に処方してもらって使っていますが、なかなかよくありません。ステロイドと抗ヒスタミン剤の副作用も心配です。花粉症の漢方療法を教えてください。

A...花粉症はアレルギー性鼻炎とも呼ばれています。アレルギーは過敏症とも言いますが、敏感になり過ぎ、体内組織に損傷を与えるために起こるもので、一般にヒスタミンなどの化学物質が免疫グロブリンEが関与しています。花粉症やアレルギー性鼻炎によく使用されているステロイドは顔面浮腫、骨粗しょう症、免疫性低下などの副作用があり、抗ヒスタミン剤は眠くなって頭がすっきりしないという副作用があります。花粉症の漢方療法として、葛根治鼻湯が最も使用されています。葛根治鼻湯を花粉シーズンが始まる半月か1カ月前に服用し始めて、花粉シーズンに入ってもアレルギー症状がずっと軽くなります。これは葛根治鼻湯に、より早く花粉を体内から排除する作用があるからです。また、アレルギー性皮膚炎はアトピー性皮膚炎とも呼ばれています。ステロイドや抗ヒスタミン剤を使っていますが、アトピー性皮膚炎は悩まされています。ステロイドや抗ヒスタミン剤を使っていますが、アトピー性皮膚炎は悩まされています。ステロイドや抗ヒスタミン剤を使っていますが、アトピー性皮膚炎は悩まされています。



黄連解毒湯

T-012 Coptis Scute FOUR
●せきや結核充血の症状緩和
●ホウ防止
●皮膚のかゆみには総合皮膚湯との併用を



総合皮膚湯

T-025 Total Skin
●シミ、ソバカスのない美しい肌作り
●皮膚疾患対策に
●老人性の皮膚のかゆみにも



霊芝人参黄耆湯

T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus
●免疫増強と老化防止
●骨髄細胞の活性化
●活性酸素の除去



葛根治鼻湯

T-002 Pueraria & Magnolia 9
●アレルギー性鼻炎に
●花粉が飛ぶ1カ月前からの服用を
●小柴胡湯との併用が効果的

Q...5歳の息子がアトピー性皮膚炎に悩まされています。ステロイドや抗ヒスタミン剤を使っていますが、アトピー性皮膚炎は悩まされています。ステロイドや抗ヒスタミン剤を使っていますが、アトピー性皮膚炎は悩まされています。ステロイドや抗ヒスタミン剤を使っていますが、アトピー性皮膚炎は悩まされています。

質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

旅行者保険

IMG Medical Insurance

月々 \$31 から

お見積りは www.hokenadvisors.com

【IMG保険とは】

- ★ 米国に滞在する旅行者、学生、駐在員を対象
- ★ 個人でもグループでも加入できる
- ★ 米国で契約できる
- ★ 米国から海外への出張/旅行にも利用できる
- ★ 北欧最大の保険会社SIRIUSが提供する
- ★ 生涯保障限度額が\$5M-\$8Mの安心保険
- ★ お手ごろな料金設定
- ★ 充実のウェブでスピーディーな保険申請と審査
- ★ 日本語で見積もりや保険申請をサポートします
- ★ 9歳未満の子供は両親の加入で二人まで無料
- ★ 1年毎の長期旅行者保険
- ★ 1月毎の短期旅行者保険
- ★ PPOネットワークでどの医療機関も利用できる
- ★ ネットワーク内の医療機関では特典が用意
- ★ 手術、出産、救急医療、臓器移植、処方箋をカバー
- ★ 世界中で働く出張者や駐在員をカバーする団体保険を割安な料金で提供

【保障の対象】

- ▶ 通院 ▶ 入院
- ▶ PPO ネットワーク内(有特典) ネットワーク外
- ▶ 処方箋 ▶ 手術 ▶ 出産(特約)
- ▶ 緊急医療 ▶ 臓器移植

【保障の対象外】

- ▶ アメリカ国籍をお持ちの方
- ▶ 医師に指示された治療以外のもの
- ▶ 介護 ▶ 定期検診(プランによって12ヶ月経過後カバーもあり)
- ▶ 歯科、検眼(Platinumのみカバー)
- ▶ 24ヶ月以内の既往症
- ▶ 美容整形手術
- ▶ 違法行為による負傷
- ▶ 加入前からのHIV感染患者
- ▶ 12ヶ月以内の精神疾患通院治療

HOKEN ADVISORS Toll Free: 877-407-2306
www.hokenadvisors.com info@hokenadvisors.com

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど お得です!

- ▶ 2個～9個ご購入 → 10% OFF
- ▶ 10個～19個ご購入 → 15% OFF
- ▶ 20個以上ご購入で → 20% OFF

漢方150ドル以上 お買い上げの方に 「曾博士の漢方」の本を無料で贈呈中!

全米へ配送 70ドル以上 お買い上げで 送料無料 (アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(バシフィックスクエア内 マルカイより徒歩30秒)
TEL: (310) 538-2885 FAX: (310) 538-0609
月～金: PST 9AM-7PM ・土曜日: PST 9AM-6PM ・日曜日: CLOSED

COUPON...COUPON...
\$2.00 OFF (お一人様一冊、漢方に限り有効)

PR

今日から始めるアメリカ不動産投資。

ソーシャルレンディングサービスとは?



角内 創
(Jim Kakuuchi)
111 Capital, Inc. /
111 SocialLending.com 代表
米カリフォルニア州公認不動産取引主任者
米国税理士
米国及びカリフォルニア州公認
資金免許 (NMLS) 保持者
早稲田大学理工学部卒業
千葉大学大学院自然科学研究科修了。
2003年より米国カリフォルニア州にて不動産業に携わる。また米国税理士として物件売却後の税務処理、投資物件の買い換えに伴う Tax Deferred 1031 Exchange (税先送り法) の適用案件、リノベーション事業、大型アパート・ビルの物件管理や資産運用コンサルティング等米国不動産投資を利用したタックスプランニングの案件等数多く扱う。2010年、111 Capital, Inc. に社名を変更し、不動産に特化したソーシャルレンディング事業を本格的にスタート。現在まで、パフォーマンスローン・パフォーマンスローンの購入、売却、運営等、多くの案件を取り扱う。

金融機関の窓口は 堅く閉ざされた現状

早いものでアメリカ経済は2007年頃に起こったサブプライムローン危機の問題から、既に4年以上が経過しました。しかし、アメリカ国内の銀行・金融機関の資金融資の窓口は今も堅く閉ざされたままです。例えば比較的融資の審査が通りやすい個人の住宅ローンであっても、極めて高いクレジットスコアを持つ個人でないと言われないと、難しい状況が続いています。

そんな経済状況の中、新しい金融の仕組みが脚光を浴び始めるようになっていきます。それがソーシャルレンディングサービス(以下SLS)という新しいビジネスモデルです。SLSとは、「お金を投資したい(貸したい)人」と「お金を借りたい人」を結びつける融資の仲介サービスで、人と人をつなぐことから P2P 融資(Person to Person Lending)とも呼ばれています。このサービスは非常に新しい概念であり、欧米を中心に2005年頃から各国で広がり始め、現在はヨーロッパ、アメリカに加え、日本、中国などのアジア諸国でも市場規模が増加傾向にあるサービス形態です。サービスしている地域によってそれぞれの特徴がありますが、こ

のサービスの基本的な概念は「お金を借りたい人が、オンライン上で貸してくれる人を募集する。募集事項を見て、投資をしたいと思った人がメッセージを送り、必要事項を完結させ、融資の契約を結ぶ」ということです。

従来の銀行などの金融機関の業務形態を、このようなオンライン上での決済システムと比較して考えてみると、従来の形態では金融業を営むためには多数の支店を構えたり、多数の従業員を雇用したりすることが最低条件となるため、金融業を維持するためには多額のコストが発生していました。一方、SLSではインターネットの利用により、これらの維持費をぐんと安価に抑えることが可能となります。その結果、金融業を行う側のコストを大幅に削減することができるのです。近年のインターネットの急速な発達により、このような新しいサービスの形態が誕生したのです。

リスクを軽減する方法

しかし、前述のようなメリットもあれば、デメリットも当然あります。そもそも金融業務であるSLSは業務の性質上、貸し倒れのリスクも考慮に入れなければならないなりま

111 Social Lending.com
ソシアルレンディングサービス (SLS)

会社設立: 2006年10月
住所: 1405 Sartori Avenue, Suite 5
Torrance, California 90501, USA
事業内容: 米国不動産案件に特化した
ソーシャルレンディングサービス (SLS) の提供
E-mail: info@111sociallending.com
URL: www.111sociallending.com

EBISUYA — JAPANESE MARKET —
ポストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

日本の商品 もりだくさん!	日本の食材 化粧品	雑誌 文房具	食器 雑貨	電化製品 などなど
------------------	--------------	-----------	----------	--------------

えびすやへ行こう!

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Tel: 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

Japan Auto Services

他社では出来ないサービスを **当社にお任せ下さい!**

シカゴ支店、まもなくオープン
皆様に愛され **全米展開中**

帰国ぎりぎりまで OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free **888-998-1616** www.japanautoservices.com

シカゴ支店オープンにつきセールスマネージャー・パーソン・アシスタント募集中

Wish Auto Service ☆優良中古車販売
☆高価買取
☆無料査定

◎一般修理
◎定期点検
◎車検 (NY州公認)
◎板金塗装

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

'10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile
'08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

特選中古車
スペシャル

SAEILO motors 一般修理・板金塗装
セイロモーターズ

30年の経験と信頼

オイルチェンジで

オーナー 高橋

ミツウ 徒歩5分
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons

エアコン点検! 6月未迄

SAEILO MOTORS Tel: **201-840-0010**
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:45am-6:30pm / 土: 9:00am-5:00pm / 日: 定休

知った法律

加藤恵子弁護士



レストランで働く人のビザ 後編

日本食の普及とともに、ラーメンから懐石料理に至るまで、さまざまなジャンルの日本食レストランがアメリカで営業しています。さてレストランはオープンさせたけれど、働く人たちはどうやって確保すればいいのでしょうか？ アメリカ人や永住権保持者を雇用すればよいのですが、日本から経験のある人たちを雇い入れた場合にはビザが必要で、前回に引き続き今回は、レストランで働く人のビザについて説明します。

質問：私は、福岡にある和食料店の支配人です。当社は大阪、京都、東京に支店を展開しています。昨年、ニューヨークに出店を計画し、すでに

現地で会社を設立、店舗の賃貸契約やリカーライセンスの申請も済ませました。店舗の改装工事が終了次第、開店する予定です。私や経営マネージャーはE-2ビザを申請できるというところはわかりました。東京店の副シェフ(S)、2名の寿司職人(KとM)を呼び寄せるにはどのようなビザが必要でしょうか？

回答：寿司職人の方々は、芸術家としてO-1の申請が可能です。まず副シェフ(S)さんは、O-1ビザを申請します。申請するには、料理人であるSさんの卓越した才能と業績を証明する必要があります。少なくとも、次に示す条件から、3点以上の書類を提出しなければなりません。

・現在までの職務経験、勤めたレストランに関する雑誌・新聞の記事
・著者としての料理人としての職歴を証明する推薦状
・新聞や雑誌、業界誌の記事やメディアで紹介された際の資料
・各々の料理の分野で、国内外で評価されている賞を受賞した際の表彰状
・各々の料理の分野での業績が、関係団体や評論家団体、政府機関など専門団体から高く評価されていることを示す資料
・他の料理人と比較して多額の給与や報酬を得ていることを示す資料
・推薦状は、同業者や出版関係者、食の批評家などが書いたもので、最低4通は必要です。上記の条件のうち最近特に移民局が要求しているものは、新聞や雑誌、業界誌の記事やメディアに本人が紹介された資料です。また、移民局に申請する前に、同業者の団体や労働組合にビザ申請書類を提出し、O-1ビザ取得に同意書を手入れしなければなりません。料理人は、アメリカン・キュリナリー連盟 (http://www.achef.org) という全米最大の料理人団体に連絡し、意見書を手入れする必要があります。

O-1ビザを申請し取得できれば、寿司職人のKさんとMさんは、SさんのサポートスタッフとしてO-3ビザを申請する必要があります。この

ビザを取得するには、次の条件を満たす必要があります。
・Sさんをサポートする料理人として1年以上にわたり共に勤務していたという実績
・料理人として数年の実績があることを示す資料
・アメリカ人にはできない分野、技能などを証明する資料
・Sさんが今後お店でシェフとして働く上で、KさんとMさんが必要であると証明する資料

CORYO LAW OFFICE
 幅広い経験と知識で、信頼のあるリーガル・サービス

永住権の申請・取得	雇用ベース及び、婚姻・養子・家族ベースによる永住権申請・取得
VAWAによる特別移民	Violence Against Women's Act
雇用ビザ・投資家ビザ申請・取得	雇用ビザ (E-1, E-2, L-1, NIW, H-1B, O, P, R など)
ビザ各種申請・延長・変更手続き	学生・研修生ビザ (F-1, M-1, J-1 など)
商法・会社設立法	会社設立に関する法的手続き及びリサーチとコンサル
特許・商標登録	特許・商標登録に関する法的手続き及びリサーチとコンサル
税法・タックスリターン	法人会計、タックスリターン(確定申告)

こうりょう法律事務所 E:info@coryolaw.com
 1699 Wall St., Suite 702, Mt. Prospect, IL 60056 日本語でどうぞ
 T. 847-472-9221/F. 847-364-9944/www.coryolaw.com

マーシャル・鈴木総合法律グループ
 MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件: 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係、経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 野崎真一 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
 SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

バースト ムカマル&クライナー法律事務所
 Barst Mukamal & Kleiner LLP

1930年に創立された、全米で最も長い歴史を持つ、移民法専門の法律事務所です。全米最大規模の移民法法律事務所でもあり、弊社の多数の弁護士が、米国移民法弁護士協会の会長や役員を勤めてきました

Japanese Division ディレクター 高橋美香

2 Park Avenue, 19th Floor, New York NY 10016 (bet. 32nd & 33rd Street)
 Phone: 212-686-3838 800-896-3838
 お問い合わせは高橋まで (Ext.303)
 www.bmkllp.com

●各種ビザ (H-1B, E, L, O, Iビザなど)
 ●グリーンカード ●市民権 ●ステータス変更他企業、個人の方、ビザでお困りの方など、お気軽にご相談ください
 ※学生の方は初回相談料が無料です

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所

- 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
- 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
- 芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。特にO-1ビザについては、過去5年間で100件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。会社法、各種ビザでお困りの方、是非ご相談ください。
 ロサンゼルスでの面談も可能です。ご連絡ください。

Phone: 1.212.541.3720 Fax: 1.212.541.3944
 E-mail: kkatonyc@earthlink.net
 590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl New York, NY 10022

L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 1.213.327.7876

Access International Law Office
 A Limited Liability Law Company

アクセス・インターナショナル法律事務所

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com
 888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
 午前9時から夜中12時まで受け付け中 3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVE., 2ND FL.
NEW YORK, NY 10017
Fax 212-922-9119
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください
担当: 藤原



初回相談無料 分析診断・カウンセリング無料
WWW.GREENCARDMAKER.COM
ケシャブ法律事務所
LAW OFFICE OF KESHAB R. SEADIE, P.C.
□ 移民法【ビザ全種】
■ H-1B
12,000件以上申請成功
■ PERM/RIR
4,000件以上申請成功
O1, L1, E1/E2, B, F, K, R
などのビザも多数の成功例があります。
TEL: 212-571-6002
FAX: 212-571-7302
146 WEST 29TH STREET, 10TH FLOOR
NEW YORK, NY 10001

知ったク法律 フィリップ・カツ弁護士

配偶者に相続権を渡さないためには？



質問: 私 (K) はアメリカ人男性と5年前に結婚し、ニューヨークで暮らしています。私たちの結婚は、実は互いの便宜を図るためのものでした。同性愛者である彼は、結婚を強く勧める両親を制止する目的で、私と結婚しました。その代償として、私はグリーンカードを得ることができました。

私は現在、分譲アパートを所有しています。これは、私の母親のお金で結婚前に購入したものです。私の夫の所有権は、書類上には記載されていません。それでも、私の母親は、私に何かあった場合に、夫にアパートの所有権が移行するのではないかと心配しています。私が遺書を書くこと

で、私の死後に母親にアパートを譲ることはできますか？

回答: Kさんが結婚する際、Kさんが意図していなかったにも関わらず、法律面で配偶者が得られる結果がいくつか発生しています。Kさんの質問内容は、これを紹介するのに完璧な事例です。

ニューヨーク州では、配偶者の遺産相続の権利を、遺書を書くことで排除することができます。しかし、結婚前、あるいは結婚後に交わした署名入りの同意書が存在しない場合には、Kさんの配偶者は、「選択的な持分」と呼ばれる権利を与えられることとなります。

ニューヨークでは、配偶者にはこの持分によ

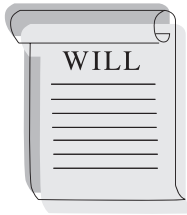
て、遺産のうち5万ドル、あるいは3分の1いずれかより多額である方を得る権利が与えられます。

Kさんの配偶者が、妻の遺産から選択的な持分を受け取ったとする場合、妻が死亡した日から数えて2年以内、あるいは死亡通知を提出した6カ月以内に申請しなければなりません。また、この申請は、遺産が検認されている郡で提出することになります。

ニューヨークでは、遺書が存在しない場合は、遺子供、あるいは他の親類が亡くなった際に相続権を奪うことができます。当事者が意図して遺産の所有権が死後に誰の人物に移行することを目指す場合、Kさんが生前、何を意図しているのかについては、疑問が残ります。

たかについては、疑いの余地がないように、明確に遺書でその旨を明記すればよいのです。

Kさんの方が一事態に備えて財産を保護する方法をお勧めします。次の二つをお勧めします。(1) 亡くなる前に母親名義に移す。(2) 離婚し、離婚手続きの一部として財産問題を解決する。これらはニューヨーク州の法律の範囲で回答している一般情報ですので、個別の事例に関しては弁護士にお問い合わせください。



朝一番にあなたのデスクへお届けする・特急ファックス朝刊

\$165/月 FAXexpress
日本語日刊ニュースレター。毎朝ファックスにて日中間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤサービス、専門ニュースレター、米国主要紙などを情報源とし、毎日12-18本の記事を掲載。

\$70/月 U.S. Auto Front
米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行致します。7ページ前後の紙面に業界の最新動向を掲載し、水曜日と金曜日の週2回発行します。

フリートライアル実施中!! ●お申し込み、お問い合わせは下記まで●

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017
TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをして頂いております。
*移民法弁護士業務に限る

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

瀧 恵之 弁護士* **吉原 今日子 弁護士**

Torrance Office : (310) 618-1818
21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6am fax: (714) 547-1010
日本語でお気軽にお電話下さい。 *初回相談無料

FrontLine DAILY
アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり
☆1週間の無料送信実施中☆

お申し込み、お問い合わせは、
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: fldaily@usfl.com

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ、Bビザ、帰化申請
家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力
刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害
不動産法: 不動産売買、COOP売買、CONDO売買

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご利用しております。
詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第78回】

IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日比野 泰
ACE Inc. 代表



今アメリカで人気急上昇中のPinterestとは？①

Pinterestとは、写真を共有するSNS（ソーシャル・ネットワークワーキング・サービス）です。今年の4月に発表されたある記事によると、アメリカで3番目にトラフィックのあるSNSになったそうです（ちなみに1位はもちろんFacebookで、2位Twitter、4位Linkedin、5位Tagged、6位Google+の順）。

Pinterestを簡単に説明すると、Web上へ任意のテーマで仮想のボードを用意し、気に入った画像や動画を、ピンでそのボード上にどんどん刺していき、見て楽しんだり、共有したり、時には他のユーザーの画像にコメントしたりするというものです。インターフェイスがとにかくシンプルで、きれいな画像が並んでいるので、見ていて気持ちがいい、というわかりやすい魅力があります。

自分で画像を集めてボードにピンで刺す（Pin）以外に、他のユーザーのボードにある画像を、自分のボードへピンで刺したり（Repin）、他のユーザーをフォローして、その人がピンで刺したものを、随時チェックしたりもできます。感覚的には、Facebookで言う所の、Post=Pin=投稿、Share=Repin=共有と考えるとわかりやすいかもしれません。

ちなみに名前の由来は、Pin（ピン止め）+ Interest（興味）で、Pinterestということらしいです。

既存のサービスでFlickrなどの写真共有サイトと大きく違うのは、自分で撮影したものだけでなく、ネット上で気に入った画像も、ピンで刺していただけることです。

同じく、Tumblr（簡易ブログ）とかぶる部分もあるのですが、Tumblrはあくまでも投稿者主体で、閲覧者は単なるブログの読者という感じになり、閲覧者側からすると、たくさんの面白い画像と簡単に出会える、とは言い難いものでした。一方のPinterestは、閲覧者側が色んな画像を閲覧する行為がとても楽しんで、見る側に比重を置いたサイトといえるかもしれません。

なお他の人との交流を楽しむというよりは、自分が見て気持ちいいものを集める、という使い方が主体になっていることから、厳密にはSNSというより、SBM（ソーシャル・ブックマーク）という色合いが強いと思います。

マーケッターから見たPinterest

まずユーザー層として、女性が8割というのが興味深い特徴です。女性をターゲットしたいビジネスなら、一考の価値はあると思います。

今年3月におけるアクセス数は、Facebook: 70億に対して、2位Twitter: 1億8200万、3位Pinterest: 1億400万と、Facebookに比べ、2位以下はトラフィック的には、格段に劣っているのは確かです。ただ、Pinterestのメインコンテンツは画像、スクロールしても画像に画像…と、とにかく画像で埋め尽くされています。ここが天才的だと思っているのですが、その中には商品写真もたくさんあります。

それらをウィンドウショッピングでも楽しんでいるかのように、中毒的に見ることにハマっている、大量の女性がいるわけです。これって凄くないですか？

企業にとってもこれほどおいしい媒体は、なかなか存在しません。仮に広告をバンバン出しても、消費者は広告とわかると、敬遠するか、無視しがちになります。ところがこのサイトでは、堂々と商品写真を掲載でき、消費者もそれ

を楽しんで見てくれるという、画期的な世界を作り上げてくれています（なお今のところ、Pinterestに広告表示の仕組みはありません）。

コンテンツの8割は口コミにより生じたもの

ここに面白い統計があります。Pinterest上のメインコンテンツであるPin（投稿）の80%は、Repin（共有）されて生まれたものであるのに対し、Twitterでは、僅か1.4%だけが、Retweetにより生じたコンテンツである、というものです。FacebookのPostの内、Shareにより生じたコンテンツの割合の統計も、以前どこかで見たのですが、すみません、忘れてしまいました。ただ記憶では相当低かった覚えがあります。

そもそもFacebookやTwitterは、個人でも企業でも、基本的に「ねえねえ、みんな聞いてよ!」というスタンスで、画像やコメント、リンクなどを投稿するもので、必然的にコンテンツの中心は、投稿者主体の内容になります。なので、それを受け取る側も、それをわざわざ人に伝達したくなるのがそこまで多くないことは、容易に想像できます。

また例えばFacebookで何かをShareするということは、容易にその人の趣味・趣向、知性・感性、思想・人間性を表してしまうことにもなるため、気軽にほめてあげたいと感じている人も、少なからずいると思います。

一方Pinterestの場合、何かの画像をRepinすることで、そこまで人間を判断される心配もなく、気楽に「あっこれ好きかも」くらいの感覚で共有できるため、他に比べて口コミにより生まれたコンテンツの割合が高くて、不思議はないと思います。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfi@artisancrew.com

IT人材の確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事をお探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

質問するなら…… **OKWave**

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

本日に適用する英語サイトを欲しくないですか?

- Web制作 / 簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. 日米で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングができていない? モノは見れません。

www.webmarketing-ace.com

ACE Inc.

SEO / PPC (英語・日本語)
SNSマーケティング
バイラル(口コミ)マーケティング
ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、持っているだけではダメ。

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

司法省はこのほど、印刷用顔料などを製造する東洋インキ（東京都）が、高率の関税支払いを逃れるため原産国を偽ったとして、米国内で提起されている訴訟に参加したことを明らかにした。

同省によると、東洋インキは反ダンピング（不当廉売）関税などの適用対象となっている中国とインドから輸入した顔料を、製造の最終工程を行った日本とメキシコを原産国として届け出て米国に輸出した。しかし、実際には原産国を変更するほどの工程は行われておらず、高率関税を逃れるための故意の不正行為だったと主張している。

ノースカロライナ州の連邦地裁で提起された訴訟を、国が受け継ぐ形で今後の裁判を進める。（時事

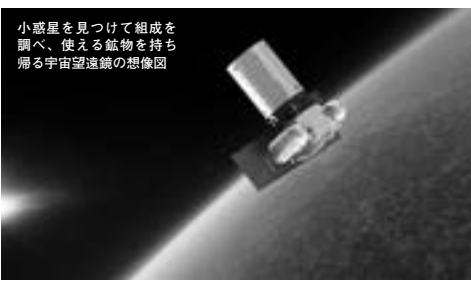
宇宙ベンチャーのプラネタリウム（Planetarium Resources, Washington州）はこのほど、無人宇宙船を使って地球に近い小惑星からプラチナなどの金属資源を採掘する事業に乗り出すと発表した。

USAトゥデイによると、同社は2014年までに洗たく物かごの宇宙望遠鏡を打ち上げる計画。小惑星の探索が目的で、最終的には、火星と木星間の軌道にある小惑星にロケットを着陸させ、地球にプラチナなどの金属を持ち帰る。それまでに宇宙船の燃料として水や鉱物を利用する方法を開発したいという。

同社の出資者には、IT大手グーグルのラリー・ペイジ最高経営責任者（CEO）やエリック・シューミット会長が名を連ねるほか、

経済/通商
司法省、東洋インキを提訴
原産国不正申告の疑い

エネルギー
小惑星から希少資源を採掘
新興企業が壮大な計画



小惑星を見つけて組成を調べ、使える鉱物を持ち帰る宇宙望遠鏡の想像図

自動車
自動車業界との提携を模索
グーグル、自律走行技術で

インターネット検索大手グーグルは、自動車の自律走行技術を10年以内に市販化するため、自動車業界の提携相手を探している。4

月下旬には同社の代表がデトロイトを訪れ、自動車技術者協会（SAE）の会合などに参加した。

ウォールストリートジャーナルによると、グーグルで自律走行車のソフトやセンサーを開発する事業を統括しているアンソニー・レバンドウスキー氏はSAE会合で「あらゆる自動車関連の会社と話をしている、どれほど乗り気か反応を見て」と話した。

氏によると、自律走行車の販売までにはまだ数々の試験が必要で、保険会社とは事故発生時の責任問題なども話し合っているが、システム自体の整備には10年もかからない見通しだという。大きな課題はセンサーの周辺の障害物を感知するセンサーのコストや信頼性といったハードウェアの問題もある。

事故発生時の責任問題に関しては、システムが誤作動した時にいかに速くドライバーに警告するかという点が課題の1つとなっている。

TELEPHONE GUIDE
The Japanese Business Directory and Guide of California
カリフォルニア全域の日本語電話帳

検索! クリック! 見つかる!

TELEPHONE GUIDE SAN FRANCISCO BAY AREA
www.SFtelephoneguide.com

LA ビジネスページ GREATER LOS ANGELES
www.LABusinesspage.com

広告掲載のお問合せ
TEL: (408)324-0650
SF Japan Publicity, Inc.
2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.

自社工場完備 安心品質 安心サービス

大切な愛車を日本でも

米国の自宅から
日本の自宅まで
ナンバーを取得し、
お届け致します。

輸入車の新規登録・
実績3年
6000台以上
お任せ下さい。

見積無料

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、
車検、納車費用を含めた乗りだし合計

・西海岸より	\$3,980~
・東海岸・中西部より	\$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金と保険は別途)

●オートバイの輸送と新規登録も行っております●

TEL: 310-544-0750 (US)
www.garagek2.com
Email: websales@garagek2.com 担当: 堀・原田まで

インターネットでビジネスなら **M.M.SYSTEMS, INC.**

インターネットのことなら何でもご相談ください。

カスタムプログラムの開発

インターネットの世界で生き残っていくためには独自性が重要となってきます。既存のパッケージプログラムに妥協することなく、御社のビジネスモデルにあわせて、プログラムを独自に開発させていただきます。

お客様事例紹介

ネットビジネスのあらゆる要素を盛り込んだシステム
http://www.umai-mon.com

- ・ショッピングカート
- ・ネットショップ
- ・会員募集
- ・アンケート
- ・プロモーション
- ・オンライン決済
- ・データベース
- ・データセンター (IDC)

PHONE: LA (310) 214-8012 TOKYO (03) 4570-6545
http://www.mmsystems.com info@mmsystems.com

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら**20%**オフ! ショッピングカートでFL20とハガ

www.1wayRental.com

▶TV番組: 1枚ナント**\$2.95**より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95、20枚まで\$3.95

▶連ドラセット: 4セットで、もう**1セットフリー**

▶\$50以上で**送料無料** 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで**1~2日!** (日・祭日除く)

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り

創業25年の信頼と実績

USA 自宅より引越取り → 船積 → 日本全国へ納車します。

DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!

www.cameljapan.com info@cameljapan.com

INAX シャワートイレ
www.inax-usa.com

保証サービスディーラーによる
取り付けとメンテナンスで安心

DIY 発送可

専門業者ならではの
価格と出張サービス

設置ご予約、お問い合わせは
津デッキまで 201-613-4826
(出張サービス地区はNYトライステート限定)

日本語資料ご請求はEメールで
info@tsutech.com

日本のTVビデオ
卸業社です 高品質の商品をお客様のもとへ

VIDEO EYE 719 S. Victory Blvd. Burbank, CA 91502
TEL: 818-842-8585 Fax: 818-842-8301 Email: info@videoeyecorp.com

7Days OPEN

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が
オンラインショップをオープン!!

*延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
*米国内どこでも郵送(郵送料 \$4.75 より)
*買い物代行サービスを利用して本と一緒に日本のインスタント食品や日用雑貨をGET

正直屋 707 E. 4TH PLACE #B L.A. CA 90013
(L.A. 小東区) Tel: (213)680-0173

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに探せ

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fline@usfl.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!**

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安空席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful America 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

**日本最大の
翻訳エキスパート**

組織的に対応するからこそ、クオリティーそしてスピードが違います。

HCランゲージソリューションズ (HC LANGUAGE SOLUTIONS, INC.) は、日本最大の翻訳会社「株式会社翻訳センター」の米国法人です。約4,500名の登録翻訳者が英⇄日翻訳をはじめ50言語に対応し、サンフランシスコ・ベイエリア、東京、大阪、名古屋、北京のネットワークを活かし、品質・価格・納期に関するお客様のニーズにお応えし、お客様によりご満足いただけるサービスをご提供いたします。

金融・法務	各種契約書・戸籍、アナリストレポート、財務会計資料他
医薬	プロトコール・スタディレポート、FDA申請書類、医薬品・医療機器の取り扱い説明書、薬局方他
特許	特許明細書、公報など出願書類他
工業	機械・自動車・電気・環境などの各種マニュアル、契約書、論文他
エンターテインメント	マンガ・プロファイル本・アニメ・小説・ゲーム他
戸籍等各種証明書翻訳他	ビザ申請、法人登記申請他 会議・商談通訳他

翻訳は1枚から大量の原稿まで。通訳のお問い合わせもこちらどうぞ

HCランゲージソリューションズ
TEL: (650) 312-1239 日本語どうぞ

HC LANGUAGE SOLUTIONS, INC.
565 Pilgrim Dr., Suite D, Foster City, CA 94404
www.hcls.com / E-mail: info@hcls.com / FAX: (650) 312-9459

建設/軍事

国内で無人飛行機の使用増加
プライバシー侵害の懸念も

戦場での活用で注目された小型のりモコン無人飛行機(ドローン)が国内、でも合法的に使われるようになり、大学の研究、警察の捜査などで出動回数が増えていることが、連邦航空局(FAA)の認可記録から判明した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、すでに50以上の団体が国内での使用許可を受けており、団体には国土安全保障省などの連邦機関のほか、地方の警察や大学なども含まれる。FAAの記録は、電子フロンティア財団(EFF)が情報公開法に基づいて入手した。連邦議会は2015年秋までに全米の空でドローン使用を許可するようFAAに求めているが、一方で無人機の増加によるプライバシー侵害も懸念されている。

安易なドローン使用に批判的な下院のエドワード・マーキー(民主)、ジョー・バートン(共和)両議員は、このほど連名でFAAに書簡を送り、多くのドローンはビデオカメラ、赤外線カメラ、レーザー、無線通信網探知機といった機材を搭載できると指摘しながら「議会や企業への圧力を受けてドローン利用を促進しているFAAは、個人のプライバシーを守り、誰がなぜ一般空域でドローンを飛ばし

化学

ナイロン樹脂不足の影響
まず欧州の自動車業界から

自動車の燃料系やブレーキ系部

ているのか十分な情報を提供しているのが約50の企業が超小型モデルから旅客機ほど巨大な物まで150種類もの異なるシステムを開発して、ドローンの民間利用促進を図っている。ノースダコタ大学では、09年に新設した無人航空機システム学科でドローンを使っており、卒業生はドローンの製造企業や使用企業に就職している。08年から小型の無人ヘリコプターを使っているアーカンソー州ノースリトルロック市警は、今は人口の少ない地域の上空に限って使っているが、他地域での使用許可も申請中。

品の製造に必要なナイロン樹脂の不足が予想される問題で、このまま代わりの原料が見つからない場合、まず欧州の自動車メーカーが生産停止に追い込まれる可能性が高い。

PA12またはナイロン12と呼ばれるこの樹脂は、主要メーカーであるドイツのエポニック・インダストリーズで3月末に発生した工場爆発事故が原因で、世界の生産量が半減している。

ブルームバーグ・ニュースが伝えたクレディ・スイスの予測によると、自動車業界では北米メーカーのナイロン12の在庫量が欧州メーカーより1カ月分多いため、不足の影響が出るのはまず欧州メーカー、次に北米、南米の順になると考えられる。

金融/投資

三菱商事、世界最大の
インフラ投資機関設立

三菱商事はカナダの公的年金基金、オンタリオ州公務員年金基金(OMERS)や企業年金連合会、みずほコーポレート銀行、国際協力

の試験を全力で進めている。市場全体では今も2〜3カ月分が流通している可能性があり、今のところ自動車生産の停止や減速はみられない。

LMCオートモーティブのアナリストによると、生産中断を強いられる可能性が最も高そうなのは、受注生産体制を取っているBMWやダイムラーなど。在庫を極力少なく抑えている現代自や起亜も不足する恐れがあり「米国で影響が出始めるのは欧州の救済前後」となりそう。

銀行と共同で、インフラ投資を行う連合機関「グローバル戦略投資アライアンス」を設立したと発表した。出資総額は75億ドルと世界最大。安定的な収益が見込まれる欧米の空港や電力などの大型案件に投資する。

負担額はOMERSが50億ドル、企業年金連合会が12億5000万ドル、三菱商事とみずほコーポ、国際協力銀の3者が計12億5000万ドル。今後、米英両国の年金基金やその他の機関投資家にも出資を呼び掛ける。投資総額は1年半〜3年後に200億ドルを目指す。

欧米の空港や鉄道、港湾、電力の送配電、ガスパイプラインなど1件当たりの事業価値が20億ドルを超えるると判断される案件が対象。インフラ設備の保有・運営会社への出資などを検討している。

欧米先進国では財政悪化に伴い、公的インフラの事業権を民間に売却する動きが増えるなど、投資機会が広がっているという。(時事)



1992年5月、焼け跡となったサウスセントラルの様子

ロサンゼルス 市民暴動から20年

死者60人弱、負傷者2000人以上、逮捕者約1万3500人、被害総額4億ドル。アメリカ史上最悪ともいわれたロサンゼルス市民暴動から、20年が経過した。節目となった4月29日の前後に、暴動の中心地だったサウスセントラルを中心に追悼や対話の集会が開かれた。市民らは、暴動が残した傷を思い返し、そこから生まれた絆や希望を確認。「二度と繰り返さないために」と、多人種多民族社会で互いを理解し尊敬しあって共生する努力を続けていくことを誓った。

文/佐藤美玲

The New York Times

発

端は1991年3月3日。ロサンゼルス市警(LAPD)の4人の白人警官が、スピード違反で捕まえた黒人男性ロドニー・キングをスタンガンで撃ち、動けなくなったキングを、さらに金属棒で50回以上も殴り続け、足と顔の骨を折った。目撃した住人が、一部始終をビデオに撮影。ローカルTV局に持ち込み、全米に衝撃が広がった。

警

官の裁判は、黒人が多いダウンタウンで行うのを避け、あえてロサンゼルスから車で1時間も離れた白人ばかりの郊外の街、シミバレーに移された。92年4月29日、白人だけの陪審員は、白人警官を4人とも無罪にした。判決後、TVカメラに囲まれた警官の一人は、心臓を聞かれて「とてもハッピーだ」と笑顔で答えた。

「No Justice No Peace」(正義がなければ平和もなし)。判決に怒った黒人たちは、裁判所を取り囲み、ダウンタウンの市警本部やトカーに石を投げ込み始めた。当時の市長で黒人のトム・ブラッドレーをはじめ、黒人コミュニティ

の指導者たちは、サウスセントラルの教会に集まって住民たちに落ち着くよう呼びかけたが、限界だった。サウスセントラルの中心部、フーレンストとノーマンデリーの交差点には黒人たちが集まり、警官との間でにらみ合いが始まった。街全体に不穏な空気が漂い出したが、警官は命令を受けて撤退。見捨てられた街では、暴力と、商店の略奪、放火が始まった。

交差点を通りかかった白人のトラック運転手、レジナルド・デニールが、4人の黒人に車から引きずり降ろされ、殴られて血だらけになる様子を、TVニュースのヘリコプターが生中継した(*この4人の黒人は、キングを殴打した4人の白人警官が無罪になったのと対照的に、後首罪判決を受けた)。こうして、日が沈む前に、サウスセントラルは無法律地帯になった。

コンピニシかなかった街に、スーパーや大型チェーン店を誘致し、投資と雇用を呼び込んだ。LAPDも変わった。本部長が交代し、コミュニティを「取り締まる」のではなく「守る」役割を確認した。20年前はLAPDの警官の6割が白人だったが、今では黒人、ラティーノ、アジア系が6割以上を占めている。

4月29日に開かれたサウスセントラルの集会で、ラティーノ女性のアウリナ・モンテスさんは、こう振り返った。

暴

動は、同時に新しい絆も生み、人種関係に変化をもたらした。崩れた街を、黒人もラティーノも韓国系も一緒にになって掃除した。人種の垣根を超えて指導者が手を組み、酒屋と

「市民暴動が起きた時、私は高校生だった。下校途中でバスが止まり、歩いてコンプトンの自宅まで帰る羽目になった。帰路、人々がコンビニや質屋に入り込んで物を盗んでいくのを見た。あちこちで火の手が上がって温度が高くなると感じた。混沌とした状態だった。それ以来、暴動で失ったものを埋めようと、皆が努力した。子供の時は警察の行き過ぎた暴力は日常茶飯事だったが、今は頻度が減ったし、人種関係も改善した。暴動で犠牲になった韓国系青年エディ・リーさんの母親ジョンヒさんは、韓国系の教会で行われた式典で挨拶し、「20年前に今日のような絆があったら、息子はまた生きていたと思う」と、切々と語った。

黒人の多くはサウスセントラルを去り、20年前は7割を占めていた人口が3割に減った。代わって増えたのがラティーノだ。トラウマを取り去るように、地域の名称は「サウスLA」に変わった。

前述の白人トラック運転手レジナルド・デニールを救ったのは、黒人のポビー・グリーンさんだった。交差点から5分ほど離れた自宅までテレビを見ていたが、殴打の映像が流れるや、車に飛び乗った。「無我夢中で、怖いとも思わなかった。デニールを助けている間に、私も金のネックレスと時計を盗まれた。目を閉じると、あの日のことが今でも昨日のことのように思い出される。あの目見た光景、体験が私の心を離れたことはない」



1992年5月5日、ロサンゼルス市警本部前で、トランプの像を破壊する様子

The New York Times



その後、サウスセントラルの黒人コミュニティは、20年を振り返り、市民暴動の中心地となったサウスセントラルを今年、ラ

The New York Times



ジュリエットのフォスターファミリー、スズエットもお母様で怖がりだったジュリエットも子供と安心して遊べるように

寺口麻穂 ドギー パラダイス!

犬と人間の快適な生活

第40回

犬と子供



在米24年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃から夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセラーやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というプロジェクトを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は：info@doggieproject.com たらぐちまほ

「実は、犬は子供が苦手なんです。犬」と言っていると、まさか！という顔をされる方が少なくないでしょう。テレビのコマーシャルやディズニ映画などに出てくる犬と子供は、大の仲良しでいつも楽しく一緒に遊んでいます。犬が子供を苦手のはずがない。でも、実はそんなんです。

子供は走り出したり、大きな声を出したり、力加減がわからずやみくもに触ったりします。犬にとってはそんな予想できない子供の行動が恐怖なのです。ただ、子供の頃から子供とたくさん時間を過ごしている犬は、子供の予期できない行動にも比較的慣れているものです。また、性格によっては、予想できない事態にも寛容に我慢できる犬たちもいます。

しかし、犬が少々やっかいに思っている子供たちの多くは、犬が大好きで、「犬が欲しい」と子供から何度もねだられた経験のある読者は多いのでは？ 私自らも子供の頃、同じように親にねだっていました。物心ついた時から犬の犬好きで、犬が欲しくて仕方ありませんでした。

それでも、子供たちが「犬が欲しい」と懇願しても、それは長続きしないことが多く、友達や遊びなど他に興味の対象が移れば、は二の次に興味がなくなってしまいます。子供がせがむからと飼いはじめた犬も、家族の負担になってしまったりは犬を含めた家族全員にストレスになります。また、子供が予期せぬ突発行動をするのも、友達やゲームが一番になるのもそれは彼らの通る道であり、責めるわけにはいきません。では、子供と一緒に暮らすのは無理なのでしょ

犬との生活は一生の財産

犬を迎え入れる際の子供の最適な年齢は、それぞれの子供たちの性格によります。幼いながらもお家のお手伝いを習慣的にきちんとなさせる子供なら、その延長線上に動物の世話を加えることは可能で

よう。ただ、犬の世話を子供だけに任せるというのはNG。特に散歩は絶対に親が同行すべきです。子供の犬ではなく、新しい家族が増えた、妹や弟を迎え入れるように子供には「協力隊」としてどんな世話に参加してもいい、一つの命を育てる大変さとも晴らしを学んでもらえばいいと思います。

シエルターに子供連れて犬をアダプションに来る家族に小動物から始めるようアドバイスすることもあります。学校や習い事など毎日多忙なスケジュールなど比較的世界の楽なハムスターなどの生き物を飼う、その一生を見る(ハムスターの寿命は約2〜3年)という勉強をしてからペット上級レベルの犬に移るのは、家族全員に負担の少ない流れでしょう。また、近所のシエルターやレスキュー団体のフォスターファミリーになって体験してみるのも、リアリティチェックに良い方法です。家族で動物愛護活動に参加する良い機会にもなります。

犬が家にやって来るのと家全体の空気が犬と変わるのも事実。初代飼いが犬のブルートが来る前は喧嘩の耐えなかつたが家もブルート以後は家族同士の会話と笑顔が断然増えました。犬が運んで来る喜びは限りないと思います。子供は、動物と接する際のルール、また自分より弱いものを世話すること忍耐や命の大切さを学びます。犬を飼って得られる経験は学校では学べない一生の財産なのです。

今回は、「犬を通してできた縁についてをお話します。犬をきつかけに、数々の素晴らしい出会いに恵まれ、特にこの記事を書き始めてからというものはその機会が増倍。個人的な話ですが、是非シェアしたい話題ですので、どうぞお楽しみに。

サナエ・チャンの サラハヨ〜 寝ても覚めても 韓流大好き

第25回

里帰りもコリアタウンで!? ③

浪花節やで〜、鶴橋は!

の匂いを濃縮させたような強烈な匂いが鼻に付くなく全身をアタック。電車のドアが開いた途端に、たぐえ居眠りしていても、この駅に着いたらたぐえに分かるのは、さすがに日本全国探しても、ただけではないだろう。駅を降りる前に訪れた時と全く変わらない商店街の風景が高架下に広がっていた。戦後の闇市を知らない私でも、まるでタイムトリップしたような昭和の匂いが漂っていた。おっちゃん、おばちゃん、おにぎりの匂い、父と

「すみません、どいてや。後ろ通りますさかい。」その声に振り向くと、中年の女性が慌たたく横を通り過ぎて行った。アルミの四角いお盆をちらちらと見る(「ジヤンヤン」)と「キムチが2つ、キムチが入った小皿とともに乗っている。近所の食堂のおばさんの出前途中なのだろうか。ここは大阪、人口の四分の一はコリア系と言われる生野区の鶴橋だ。昨年末、日本へ里帰りした私は、奈良の実家へ帰るよりも先に新大久保へ出かけた。「イケメン探しを満喫」(3月20日&4月20日号を参照。実家に着くと、今度はさすがに西日本最大級のコリアタウンへ向かった。奈良と大阪を結ぶ近鉄線の鶴橋駅一帯に広がる巨大な商店街がコリアタウンだ。私が育った奈良から電車で30分かかるので、キムチ好きの父がよく買い物に出かけて

「さあ、私にどうして鶴橋は長年一度も訪れたことのない近づく遠い街だった。そんな私が「鶴橋デビュー」をしたのは、冬ソコがきっかけ。ヨソ様そっくりの人に逢えるかもと誇大な妄想を抱いて出かけたのだ(もちろんそんな出会いはない)。2度目は憧れのクオン・サリ店を二躍スターにした天國の階段を見え、後で在日の美人ママが切り盛りする喫茶店で、有名な「キムチサンド」を食べて感動した。今回は3度目になる。父と一緒に師走で混雑する鶴橋へ、70歳にして韓流デビューした母は、どんなに誘ってもついてこなかった。今回は3度目になる。父と一緒に師走で混雑する鶴橋へ、70歳にして韓流デビューした母は、どんなに誘ってもついてこなかった。

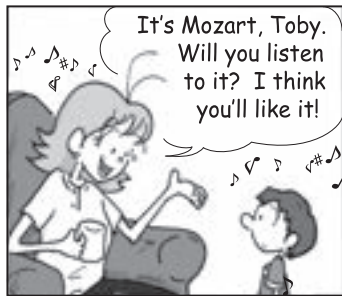
駅に着いたら、焼肉とキムチが食べたい。迷路の中を泳ぐように、

サナエ・チャン●奈良県生まれ。香港、シンガポール、タイに12年間住んだ後、1999年に渡米。韓国系アメリカ人の夫と結婚し、息子二人とロサンゼルスで暮らす。「冬ソコ」にどっぷりハマって韓流デビュー。憧れのクオン・サンウと「ミンホ」のドラマを字義なしで見ることが目標を、目下、韓国語を猛勉強中(?!)。ドラマ鑑賞と食べることがよく愛する筆者が、韓流・愛のカタチに迫る。ご意見ご感想は、hanryu_essay@yahoo.co.jpへ。

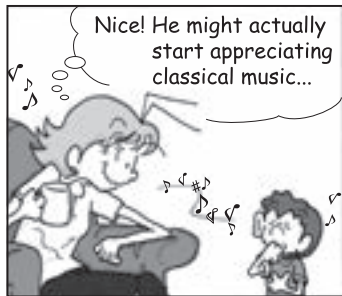
● Classical Appreciation ●



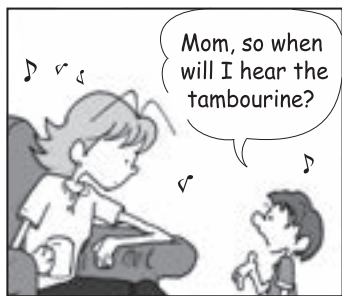
ママは何を聴いてるの？



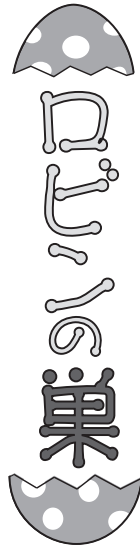
モーツァルトよ。トビーも聴いてみたら？気に入るかもよ！



いいわね！この子ったら、クラシック音楽を楽しんでいるみたい...



ママ、タンバリンが鳴るの？



Number 65



作 ロビンエリス
画 ときかほ

© Robin Elise

ウェブサイト: www.robinnosu.com

次回は6月5日号に掲載予定

出版ビジネスの宅配便

社内報からチラシまで

企画・翻訳・編集・製作・レイアウト・印刷・DM

プロにお任せください

●英語から日本語へ日本語から英語へ ●ビジネス文書からテクニカル文書へ

PRINTING
印刷

TRANSLATION
翻訳

●英語・日本語の会社案内/インハウス/定期・不定期刊行物/商品カタログ/DM製作・発送/販売促進プロシユア/アンニアルレポート/社史編集/その他あらゆる印刷媒体 ●雑誌編集企画/広告デザイン/PRニュースレター/プレゼンテーション・パネル ●マーケットリサーチ/ビジネス・投資コンサルティング/その他

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

**アメリカ確定申告
ブックキーピング**

1-877-827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddsaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

辻田はるみ会計事務所
Harumi Tsujita, CPA

初回電話
相談無料

個人、法人会計および税金申告、会社設立の実務相談など、きの細やかなサービスでスモールビジネスを大きくサポートいたします！
Tel: (201) 871-0450
www.tsujitaCPA.com
100 East Palisade Ave., #652, Englewood, NJ 07631

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに読ませ

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: fldaily@usfl.com

クレジットリペア
www.creditinsiderclub.com

クレジット 問題発生時
コレクション、破産、差しおさえ、離婚、医療費コレクション
こんな時
家、車のローン申込、クレジットカード口座開設、就職等

ネガティブアカウントの削除、改善によるFICOスコアアップのお手伝いを致します。 秘密 厳守
日本語アシスタント: 岡村 results@creditinsiderclub.com
Tel: 1-888-757-2882 Fax: 800-621-0232

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker” で新試験形式とIFRS (国際会計基準) 対策も

ROUTE 99 (本科生) **最大 25,000円 Off** ※5月31日まで

その他の割引制度も利用しさらに最大 **30% Off** キャンペーン

2012年北米オフィス 限定

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America



労働の最後の試食風景。残念ながら野菜ロールの味は不評

「自分の仕事だけではなく、子供たちに全体の流れを学習させるのが目的。つまり、最初に班を分けずに、全行程を説明した後、グループ分けしてください」と念を押され

る。納得である。今回は準備する道具も多い。収穫用のハサミ、洗い桶、ペーパータオル、ビニール手袋、まな板にナイフ、試食用の皿とナプキン、そしてライスペーパー。ライスペーパーとは、ベトナム料理の生春巻きに使う皮のことだ。

ガーデニングにまったく興味のない私が、何の因果か、二ナofクラスの菜園担当ボランティアになって数カ月が経ち、昨秋に植えたニンジン、エンドウ豆、レタス、ピーズを収穫する春を迎えた。

まずは、ボランティアのためのトレーニングに参加。すると、ただ収穫して試食するだけが目的ではないことがわかった。「健康な食生活をテーマにしている菜園レッスン、子供たちには「野菜を収穫し、洗って、綺麗に洗われているかどうか検品して、さらに切って、ライスペーパーで巻いて食べる」という一連の流れを体験させるという盛りだくさんなメニューが準備されていたのだ。しかも毎度のことで、レッスンの時間は30分と限られている。

プログラムインストラクターから「自分の仕事だけではなく、子供たちに全体の流れを学習させるのが目的。つまり、最初に班を分けずに、全行程を説明した後、グループ分けしてください」と念を押され

る。納得である。今回は準備する道具も多い。収穫用のハサミ、洗い桶、ペーパータオル、ビニール手袋、まな板にナイフ、試食用の皿とナプキン、そしてライスペーパー。ライスペーパーとは、ベトナム料理の生春巻きに使う皮のことだ。

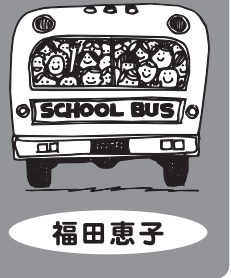
体験その14 学級菜園の収穫と試食

アメリカの学校

ハート2

親も当然、参加です!

アメリカの学校には、保護者も授業や行事の運営、資金集めに参加するが当然という意識があり、慣例となっている。ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校通称K12に、4年生の娘ニナと9年生の息ノアを合わせる筆者が、ボランティア体験を保護者の視点からレポートする。



「洗いやまな板など道具が足りなくなる。一体どうする?」結局、そのクラスは試食までの行程を省略して、あらかじめ切った食材をライスペーパーに巻いて食べる部分のみを菜園外のテーブルで体験することになった。

「その前に菜園に行く。何と、私の前にレッスンを担当しているのは5年生のお母さんが、エプロン姿で菜園の真ん中に一人で立っていた。子供たちの到着が遅れているらしい。2クラスが同時にレッスンを

進行することは不可能だし、洗い桶やまな板など道具が足りなくなる。一体どうする?」結局、そのクラスは試食までの行程を省略して、あらかじめ切った食材をライスペーパーに巻いて食べる部分のみを菜園外のテーブルで体験することになった。

「洗いやまな板など道具が足りなくなる。一体どうする?」結局、そのクラスは試食までの行程を省略して、あらかじめ切った食材をライスペーパーに巻いて食べる部分のみを菜園外のテーブルで体験することになった。

「洗いやまな板など道具が足りなくなる。一体どうする?」結局、そのクラスは試食までの行程を省略して、あらかじめ切った食材をライスペーパーに巻いて食べる部分のみを菜園外のテーブルで体験することになった。

「洗いやまな板など道具が足りなくなる。一体どうする?」結局、そのクラスは試食までの行程を省略して、あらかじめ切った食材をライスペーパーに巻いて食べる部分のみを菜園外のテーブルで体験することになった。

剣に聞いている。「最後の試食までたどり着けるように、今日は、効率的に作業して、おしゃべりも水遊びも厳禁。しかも、ナイフを使うので指を切らないように。皆、試食したいですね!」と、矛盾するようなことを言っていました。

「洗いやまな板など道具が足りなくなる。一体どうする?」結局、そのクラスは試食までの行程を省略して、あらかじめ切った食材をライスペーパーに巻いて食べる部分のみを菜園外のテーブルで体験することになった。

Microsoft GOLD CERTIFIED Partner

明日を考える経営者へ

今の経営課題

ERP	CRM	SharePoint
<p>経営力向上のために</p> <p>こんな事で困ってませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 実際の経営に即したデータが見えない • 在庫管理が思うようにいかない • ERPを導入したいが、費用が高すぎる... <p>経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います</p> <p>要件定義・GAP分析・BPRコンサル</p>	<p>売上げ増大の特効薬</p> <p>こんな事で悩んでませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 売上げ低下、伸び悩み • 商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変 • RMA管理を効率化し、経費削減をしたい <p>お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます</p> <p>営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成</p>	<p>チームワークの向上</p> <p>こんな事でイライラしませんか?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 保存したはずのファイルが見つからない • ドキュメントの承認プロセスが原始的 • チーム間の意思疎通が上手くいかない <p>SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が飛躍的にアップします</p> <p>ドキュメント共有・電子承認・データ検索</p>

MultiNet International Inc.

お気軽にご相談下さい。

212.660.7000

www.multinet-usa.com

ヘンリーおじさんの

聞いて 真似して 英語レッスン



ヘンリーおじさんの発音を
真似してみよう！
フロントラインのウェブサイト
(www.usfl.com)へ行き、左欄の
「ヘンリーおじさん」のコーナーを
クリックすると、ヘンリーおじさん
の音声がかかります。

CD「ヘンリーおじさんのやさしい
英語のうた」シリーズや、書籍「ヘ
ンリーおじさんの英語で子育てがで
きる本」など、親子向けの英語教材
を手がけるヘンリーおじさんのウェ
ブサイト「ヘンリーおじさん.COM」
www.henryojisan.com

第49回 考えておいて

©Henry Drennan
「ヘンリーおじさんの聞いて真似して英語レッスン」の内容は全てヘンリー
おじさん (Henry Drennan) に帰属します。無断コピー、引用はできません。
イラスト協力：中村尚登



例えば、「今度、友達何人かでバーベキューしようと思ってい
るの。参加するかどうするか、考えておいて」という場合など
「考えておいて」とは、英語でどう言えばいいのでしょうか？



「考えておいて」と言うときには
Be thinking about it, okay?
と言います。

I'm planning a barbecue party with some of my
friends. (友達とバーベキューパーティーを計画しています)
Do you want to come? Can you be thinking about
it? (来てくれる？考えておいてくれる？)

また、Think about it, will you? (考えてみて、いい?)
これでも、まったく同じ意味です。あまり気にしないで、両方を使ってください。



これらは、すぐに決められない場合に言うこ
とですね。ぐずぐずしている人には、さらに、
Can you think about it? (考えてみ
てくれる?)
You can tell me tomorrow. (明日、
答えを教えてください)

ここまで言われると、結論を出さないわけに
はいかないでしょうね！

*次回 は 6月20日号に掲載されます



賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第48回 高額な治療費、現在の保険で大丈夫ですか？

アメリカの治療費は大変高額だということは聞いたことがあると思います。しかし、実
際に大きな治療を受けた経験のない人にとっては実感が湧かないでしょう。治療費だけ
なく、処方箋薬にも大変高額なものもあるため、継続して薬が必要な場合には大きな負担
となってしまうかかります。

自分は健康だから医療保険は必要ないと考えている人もいますが、それは大きな間違い
です。病気をしなくても、事故に巻き込まれる可能性もあります。その結果、自分で負担
できないほど大きな額になってしまう事態も起こりえるのです。

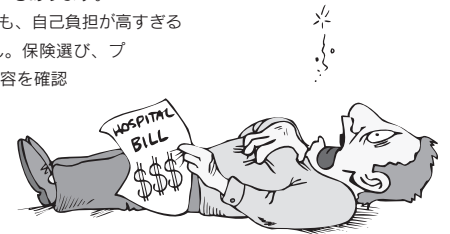
過去に、20代の男性が歩行中に車に接触されたことで、背骨に大けがを負ったことがあ
りました。救急車、手術、入院、リハビリ、各種検査、薬などの総額に、彼は何と72万ド
ルもの高額を請求されました



このような額を保険なしで支払うことができます
か？ 保険に加入していても、高額な自己負担を払
えない人も多くいるのが現状です。アメリカンジャ
ーナル・オブ・メディカル誌が2009年6月に発表
したレポートによると、2007年に自己破産した人
の62%は医療費に関連する理由だったというこ
とです。さらに驚きなのが、破産した人の80%以上の
人は医療保険に加入していたそうです。つまり、保険
プランの自己負担が高すぎるか、または保険で除外
されている治療や薬の費用が高額であったことが破
産につながったと推測できます。

近年の医療保険の高騰により、保険プランを下げる人が多いのも事実です。しかし、プ
ランを下げる前に、そのことによってどのような影響があるか必ず確認するようにしてく
ださい。最近の医療保険のプランでは、医師の診療に回数制限があるプラン、さらには診
療費をまったくカバーしないプランもあります。処方箋薬もジェネリック薬のみカバーし、
新薬をカバーしないというプランもあります。

せっかく保険に加入していても、自己負担が高すぎる
ようであれば意味がありません。保険選び、プ
ラン変更の際には慎重に保険内容を確認
することをお勧めします。



ダイワ保険代理店：
全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様に
とって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこと」
お客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと。
保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。
連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



◆◆◆ 2011年4月からリニューアル ◆◆◆

日本の学習を 通信教育で!!

学習力の基礎を育む	帰国後の日本の学校にスムーズに対応できる	高校生のための
幼児コース	小・中コース	小論文コース

○国語・算数/数学はブック教材
○理科・社会はインターネット教材

詳細はウェブへ <http://www.joes.or.jp/tsushin/>

公益財団法人
海外子女教育振興財団 通信教育チーム
Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: kyoiku@joes.or.jp

翻訳

TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org

ダイワ保険代理店

総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家財 医療・歯科 生命 投資 リタイアメント	各種パッケージ 保険 労災 各種健康保険 レストラン Employment Practice保険 ベネフィット リタイアメント プラン

無料見積りライン
(月～金：営業時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報は
ウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic#: 0D36836



随筆
エッセイ

Country Life in the Rockies

ロッキーの田舎暮らし

文・写真/山岸行輝



春先、シカがでる季節になった。咲き乱れる花が心配になる。私は何時だか聞いたシカ撃退の方法を思い出した。「神腦を転がすか、唐辛子の粉を撒けばいいのよ…」老人はいった

第5回 幻想の文学賞

何 時の間にか4月…、毎日に日射しも強くなり、春も本格的だ。黄水仙が咲いて間もなく、クロウカスがつましく咲いた。クロウカスが咲くのは、淡雪が陽に融ける朝である。

白い花びらには、濃い紫の絵の具をチタニウム・ホワイトで整え、絵筆でさっと走らせたような紫が鮮やかだ。

クロウカス(学名:Crocus vernus)はアヤメ科で、原産地は地中海沿岸の国々である。この花にはもう1種類あり、黄色の花をつける。

スイスのグリンデルワルド、岩登りの難所で知られるアイガー北壁の山裾に咲く野生のクロウカスが白と紫である。とすると、わが庭のも野生種に違いない。

クロウカスという名前は、黄水仙と同じギリシャ神話に由来する。神話に登場する12神の一人ヘルメスは、主神ゼウスの意思を伝える伝令役であり、翼のついたサンダルを足に、風のように早く走るの知られた。そしてヘルメスの婚約者の女性の名前がクロウカスだったのだ。花言葉は「あなたを待っています」「私を信じてください」「青春の喜び」「信頼」などである。

クロウカスが咲いて、またまたシカが心配になった。何とかシカ撃退と考えると、ひょいと思い出したのが、ケンタッキー出身の老人の話だった。

老人の名はウォルト・コンロイといった。老人のオヤジさんは、南北戦争の南軍の生き残りとかで、そんな連中は人種的偏見も強いと聞いていたが、コンロイ老人、どういわけか私とは気があった。「いやあ、この辺にはシカがよく出ますなあ。今朝お隣の奥さんのマーサがこぼしてましたぜ、綺麗に咲いたチューリップの花が全部食べられちゃったって…」当時、私はロッキー山中のスキー場でスキー教師をしていた。数十年前のことである。

「シカかね? そんなのは簡単だよ。唐辛子の粉を地面に撒けばいいのよ。まっ、樟腦を転がしても効くはず

だがのう…」老人は物知り顔にいった。「えっ? ほんとですかい。じゃあ、お隣のマーサにすぐ話しておきやしょう」私がいったのを憶えている。

「あれからもう40年になるんだ。あの老人も死んじやったかも…」私は咬きながら、唐辛子の小瓶から赤茶色の粉を地面に撒いた。撒きながら、粉がクロウカスによくないかも? とも気がかかった。

春が過ぎると、もうすぐ初夏…。庭は百花繚乱の季節になる。…真っ赤に罌粟の花が開く。やがて紫や、マゼンタのコロンバインも咲く。シャボテンも淡い黄色や、ピンクに花をつけるだろう。

柔らかな春風が吹き、眼下の湖はさざ波に明るく光っている。花々の微かな甘い香りに、里の雪はすでに融けた。山々の雪も融け始めている。

—アルプスの山にフェーンが吹く、すると谷間に雪崩の音が響く。私はヘルマン・ヘッセの小説『春の嵐』の一節を思い出していた。もしかすると『郷愁』の一節だったかもしれないが—

青森にある『ゆきのまち通信』からメールがあったのは、そんな感傷に浸っていた時だった。

【第22回ゆきのまち幻想文学賞・入賞のお知らせ】

この度は第22回ゆきのまち幻想文学賞にご応募頂き有り難うございました。審査の結果、貴・応募作品『さようなら』が入賞致しましたのでお知らせ致します。

つきましては授賞式、その他につき、ご案内致しますので、宜しく願ひ申し上げます。

「やった!」私は思わず叫んだ。



「ゆきのふるまち」幻想文学賞、入賞の知らせがあったのは、つい最近のことだった。大賞はミスったが、なんと824点の応募作品をくぐりぬけての大健闘である



—ロッキーの冬は、厳寒に灰色の日が多い。白一色の冬景色と寒さに、心がうなだれてしまう。だが最近、雪にまつわる短編フィクションを書き始めて変わった。憂鬱な雪景色が、抒情と幻想の世界に変わり、雪の音が身近になる。(本随筆・第2回、2月20日号掲載より引用) —

「ああ、長い冬だった…」私は、応募作品執筆に夢中だった日々を思った。

私がこの文学賞に惹かれたのは、いかにも抒情性に充ちた幻想的なタイトルが気に入ったからだ。

案内状には、四月中旬に青森の八甲田ホテルで授賞式とあった。

このホテルは日本に唯一の豪壮な丸太組みのホテル建築だ。懐具合から考えて、私には身分不相応な宿である。でも春の奥入瀬の溪流の響きに、温泉に浸る旅情はこたえられない。

津軽の春…、それはこころを癒す旅になりそうだ。

次回は6月20日号に掲載予定

やまぎし・ゆきてる 東京生まれ。学習院大学経済学部卒。School of Visual Arts美術学校(NY)卒業。アートディレクター、写真家を経て、ライター&エッセイスト。現在「釣りバカ人生」(仮題)執筆中。1982年東京西新宿ペンタックスフォーラム「The Rockies」写真展。著書に「ロッキーの森から」(徳間書店)、「ロッキー山麓の四季」(東京書籍)、「釣り師」(山と溪谷社)他多数。第22回「ゆきのふるまち」幻想文学賞・入賞。ご意見は、yyamagishi@rocketmail.comへ。

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00				
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50				
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00				
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00				

雑誌の取扱い状況、価格は www.usfl.com/ee 雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは (310)218-1021 平日:12~21時(東部時間)

Kyodo



「個別ファッションチェック」で石田純子さん(右)にコーディネートしてもらった竹俣ハツ子さん。鏡に映る自らの姿に、表情も明るい

私、結構イケてるかも！ 装う喜び、年齢重ねても



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっていっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア、シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。

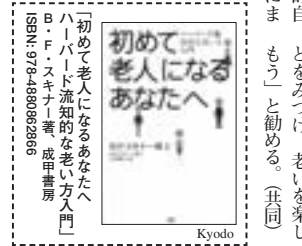
年齢を重ねるにつれ「洋服が似合わない」「何を着ていいかわからない」と感じる女性は少なくない。でも装う喜びを放棄するのはさみしい。体形や肌の衰えなど加齢による変化を、着こなしや服の選び方で乗り越え、もっとおしゃれを楽しむ方法を探った。

「今年の春のトレンドはビタミンカラー。オレンジや明るい黄色のようなきれいな色ですが、間違えるとおばさんっぽく見えてしまいます。女性ファッション誌やテレビ番組などで活躍するスタイリスト石田純子さんが話し始めた。3月末、東京都内で開かれた参加者公募のファッションイベント「大人の竹俣ハツ子さん(55)」。

「今年、春のトレンドはビタミンカラー。オレンジや明るい黄色のようなきれいな色ですが、間違えるとおばさんっぽく見えてしまいます。女性ファッション誌やテレビ番組などで活躍するスタイリスト石田純子さんが話し始めた。3月末、東京都内で開かれた参加者公募のファッションイベント「大人の竹俣ハツ子さん(55)」。

「個別ファッションチェック」で石田純子さん(右)にコーディネートしてもらった竹俣ハツ子さん。鏡に映る自らの姿に、表情も明るい

「初めて老人になるあなたへ」
「初めて老人になるあなたへ」
「初めて老人になるあなたへ」



Kyodo

「ハーバード流 知的な老い方入門」

「老いは誰にとっても「生まれて初めての出来事」であり、立ち向かうには知恵が必要だ。本書は行動分析学が専門の著者の論文「老後の知的自己管理」を一般向けにまとめたもの。視覚や聴覚の衰え、記憶力低下などのトラブルは、環境を変えることで解決。「記憶」より「記録」のためにメモ用紙を持ち歩き、快適で安全な生活の

「太ったので、入る服なら何でもいいんです。どうせ何を着てもおばさんっぽくなるから...」
消え入りそうな声で話す竹俣さんのジャケットを脱がせ、白のロングカーディガンを羽織らせた。「本もカバリー、視線を縦に流してほっそり見せるのでおすすめ」
さらにスカーフとネックレスを足すと「こんなに変わるなんて信じられない！ 自分じゃないみたい」と竹俣さんは大喜び。「私も結構イケるじゃない！と思います」
参加2回目という東京都内の学校講師(63)も「何をどう着ればよいか分からないからだし、ずっと働いていたので身なりに構う精神的余裕もなかった。でも石田さんに教えてもらって、外出が楽しくなった。おしゃべりして年を取ったからが大切とつくづく思います」
「悩みが増える『大人の世代』こそ、スタイリングは必要と思うようになった」と石田さん。「おしゃれへの意欲を抱き続けるのはとても素晴らしいこと。体形は、着こなしやコーディネートにほんのちよつと気を配ることで十分カバーできる。年を重ねたからこそできるおしゃれもある。ぜひチャレンジしてほしい」と話している。(共同)



Kyodo

ピュアレスト・ワン浄水器

「ピュアレスト・ワン」はココがすごい！

- 鉛の除去率は何と99%
「料理の鉄人」でも採用されているトップクラスの浄水器の除去率(94%)を上回るすぐれもの。塩素も99%、水銀も89%除去します。
- フィルター付きで389ドル
本体とフィルター1個がついたセット価格です(他社製品は本体のみで450ドル。日本では本体が約10万円、フィルターが1万5000円もします)。
- 交換時期がすぐ分かる！
フィルターが汚れてくると、水の出が悪くなってきます。ただし、フィルターを通った水はいつもきれいになっていますので、知らないうちに汚れた水を飲む心配はありません。
*フィルターは1年以内に交換してください。
- 取り付け簡単！
米国製のほとんどの水道に合うようにできています。蛇口の先の網状の薄いフィルターを外してから、浄水器のホースの先に付いている切替弁をねじ込んでください。
*シャワータイプの蛇口には取り付けられない場合もあります。
- 場所をとらない！
本体は高さ15cm、幅13cmと大変コンパクトです。
- 日本でも使える！
日本の水道の蛇口に合う切替弁に交換すれば、ご帰国後も引き続きお使いいただけます。日本へのお土産にも最適です。

お問い合わせ、ご注文は **BARGAIN JAPAN** Tel: (212) 922-0139 (NY) (310) 218-1021 (LA) ウェブからのご注文は www.fujisan.com

ピュアレスト・ワン浄水器

\$389.00

フィルター *シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。

1個: **\$75.00** 2個セット: **\$139.00** 3個セット: **\$199.00**

Photo by Masahiro Hosoda



講演を聞きに訪れた、ニューヨーク在住の音楽家、坂本龍一氏と小出氏

「子供と第一次産業を守らなければ」

反原発、小出裕章氏講演会

文／吉田直子

原

発をやめさせるために、原子力の研究を続けてきたことで知られる、京都大学原子炉実験所の小出裕章氏が5月3日、ニューヨークのホーリー・トリニティー・ルテラン・チャーチで「日本に帰る前に知っておきたい『放射能』のこと」と題して講演会を行った。

力の平和利用という夢を持って、原子力研究の世界に入ったという。だが原発の持つリスクを知り、それ以来原発をなくすために40年間にわたり研究を続けてきた。

放射線管理区域レベルの汚染

小出氏は福島事故による日本の汚染状況について、放射線管理区域に指定されるべき汚染が福島県の東半分を中心に、関東北部地域まで広がったと説明。「放射線管理区域の外には1平方メートルあたり4万ベクレル以上の汚染物を持ち出してはいけないことになっている。だが現在の東日本にはそれ以上の値の土地がある」と6万ベクレル以上の汚染を受けたことを示す地図を見せた小出氏の説明に、会場の人達は思わず息をのんだ。

「こんなになってどうしたらいいの。金銭ではあがなえない被害者を与えた人達は責任をきつかりとるべきだ」と訴えた。5月5日に、現在日本にある54基の原発の内、唯一運転を続けていた北海道の泊原発が定期検査に入る。「自分が使った電気が何がしか原子力からきていてと思うだけで、毎日苦痛でした。でもあさってからは原子力

の電気が日本が使わない日が来る。何としてもそのまま原発を再稼働させないようになりたい」と語った小出氏に会場に集まった人達も拍手を送った。

「何としても子供を守る」

ただ事故は起こってしまった。放射能で汚れた世界で生きていくにはどうすればいいのか。小出氏の願いは2つあるという。一つは第一次産業を守ること。もう一つは子供を被曝から守ることだといふ。細胞分裂の活発な子供は、20代、30代の大人の約4倍も放射線に対する感受性が高いと説明。また、事故後に日本政府が、避難指示を出す地域住民に対する年間被曝の許容量を1ミリシーベルトから20ミリシーベルトに引き上げた事に触れた。年間20ミリシーベルトの被曝許容量とは平常時に放射線業務従事者に定められた値で、125人のうち1人がやがてがんで亡くなる危険を伴う値。「つまり19・99ミリシーベルトしか被曝しない地域には人々が取り残されていく。そこに赤ん坊が住むとすれば、31人の赤ん坊のうち1人がやがてがんで亡くなるという危険を負わされるといふこと」と説明した。「子

供には原子力を選んだ責任がない。何としても私は彼らを守る方策を探したい」と小出氏は語った。「地震の活動期に入った日本。できるなら帰らない方がいいんじゃないかと忠告したいほどの危機にある」と小出氏は講演を締めくくった。



講演を行う、小出裕章氏

Photo by Masahiro Hosoda



講演後の質疑応答では、「里帰りをしたいが、子供を連れて行っても大丈夫か」という質問がされた。小出氏は「被曝したらどれくらい危険があるかは伝えられるが、それを避けるためという行動を取るかはみなさんの判断。どうすべきかは私は分かりません」と答えた。

「原発再稼働を止めるために、海外にいる私たちにできることは？」という質問に対しては、笑いながら「私に聞かないでください」と答えた小出氏。「かれこれ40年間、原発を止めないといけない」と言い続けてきました。方法を知っていたら私がやっていたらよ」という答えには聴衆も苦笑いでこたえた。だが小出氏は「一人一人が問題に気づいて『自分はこれではダメ』ということをやりはじめたら、きっと止められると思う」とも語った。

ロサンゼルス・ドジャース新時代 マジック・ジョンソンがオーナーに！

ファン重視、駐車料値下げも

文／佐藤美玲



新オーナーになったマジック・ジョンソン氏。トレードマークの「満面の笑顔」で、ドジャースファンをハッピーに

経

営不振などで売りに出されていたマジック・ジョンソン・ドジャースの新経営陣が決まり、5月2日、記者会見が開かれた。

20億ドルで球団を買ったのは、プロバスケットボール(NBA)ロサンゼルス・レイカーズの名選手アーヴィン・マシツク・ジョンソン氏を含む6人で構成する「グッゲンハイム・ベースメント・チーム」。ドジャースは昨年、前オーナーのフランク・マッコイ夫妻が泥沼離婚を繰り広げ、ファンによる傷害事件もあつた。人気ガタ落ち。球場がガラガラになる試合も多かった。

それだけに、ファンも球団関係者も「マジック」効果を期待する。チームは5月2日時点でナ・リーグ西地区首位と幸先のいいスタートを切っており、「今年こそ優勝をというムードが高まってきた。

「原発再稼働を止めるために、海外にいる私たちにできることは？」という質問に対しては、笑いながら「私に聞かないでください」と答えた小出氏。「かれこれ40年間、原発を止めないといけない」と言い続けてきました。方法を知っていたら私がやっていたらよ」という答えには聴衆も苦笑いでこたえた。だが小出氏は「一人一人が問題に気づいて『自分はこれではダメ』ということをやりはじめたら、きっと止められると思う」とも語った。

壁破り、感無量

ジョンソン氏は、1991年にHIV感染を告白して、現役を引退。実業家に転身し、大成功している数少ないアスリートだ。「とにかくチームが勝つ

球場も「お色直し」

グッゲンハイムのスタン・カステンCEOは、過去にアトランタで、ブルース・野球、ホルクス(バスケットボール)、



新経営陣「グッゲンハイム・ベースボール・マネジメント・チーム」の面々

スラツシャーズ(ホック)の3チームを経営し、95年にブレーブスを優勝に導いた。それでも、ドジャースのオーナーになることは「特別」だそう。ドジャース・ブランドは、ほかのどのブランドよりも存在しないフアイズングだ」と話した。ファンサービスとして、まず、駐車場料金を15ドルから10ドルに値下げすると発表。今後、エミールをファンから直接意見を募り、選手がファンと触れ合う機会を増やすという。

また、今年で築50年のドジャーススタジアムにも「お色直し」を施して、徐々に最新の設備に変えていく方針を打ち出した。



今シーズンは、ドジャーススタジアム創設50周年を記念して各種イベントが企画されている。7月1日(日)の対メッツ戦は、毎年恒例の「ジャパン・デー」。先着5万人のファンにハロー・キティのミニ・ポブルヘッド(スペシャル限定版)が配られ、試合前にキティちゃんやケロップがファンと交流する。

チケットやイベント日程の詳細 www.dodgers.com

西海岸の求人／不動産／その他

コストメサ・ミツワ内の「J-S style」では店長及び店長候補を募集。雑貨好きでやる気さえあればそれだけでOK! 未経験歓迎。ビザ取得相談&サポートいたします。明るく楽しい職場です。

J-STYLE
C/O MITSUWA MARKET PLACE
665 Paularino Avenue#113 Costa Mesa, CA 92626
310-320-2597

急募：営業・倉庫内軽作業、サウスセンター近く
Side Truck Corp
774 Industry Dr
Tukwila WA 98188
206-575-0335

17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE)
広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力。Word、Power Point、Excel、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー
広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。

待遇：経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇あり。
応募方法：日英レズメを下記宛Email/Fax。(2)はポートフォリオもEmail要。
Fax: 310-324-1365
Email: info@conceptchaser.net
www.conceptchaser.net
Concept Chaser Co., Inc.
222 N Sepulveda Blvd., Ste 1518
El Segundo, CA 90245
310-615-0700

Bargain Japanはインタン&アルバイトを募集!!!
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修(BJ応募)と明記して履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又はAir Cargo輸出入業務。フルタイム、労働許可証要。
勤務地: SF&サンノゼベイエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945

U.S. FrontLineはインタンを募集!!!
履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com



正社員・OPT社員・転職希望者募集!
充実した研修を設けていますので、未経験者の方も是非ご応募下さい。募集ポジション:
1) 日本語配業、2) 営業(NY)、3) システム課、4) 経理課
是非ご応募下さい。
詳細&応募: www.iace-usa.com <採用情報>
IACE TRAVEL
18 E 41ST STREET, 3RD FL
NEW YORK, NY 10017
212-972-3200

ドライバーガイド募集
エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。
1) 週3日以上働ける方。
2) お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3) 弊社の色々なツアーをこなして行く心意気を持っている方。
4) クラスB免許を持っている方。
5) ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。
www.elephanttour.com
sales1@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St, #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

日系シニアのお世話をして下さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホーリーサービシ
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

寿司シェフ又は見習いキッチン、サーバーも募集
日本人オーナー、ビザサポートあり
やる気のある方迅速ご連絡下さい。

970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #330
Durango, CO 81301
akatomb45@cybercap.com

急募! ウェイトレス、キッチン
渡りレストラン
217 Yesler Way
Seattle WA 98104
206-623-3977

クック見習い募集。
アオキレストラン
621 Broadway E
Seattle WA 98102
206-324-3633

全米展開中のRAレストラン!
続々店舗展開中! 来年夏までにさらに10店舗予定!
全米各地にて寿司シェフ緊急大募集。未経験・パートタイム可。各種ベネフィット、トレーニング有。詳しくはwww.rasushi.comにて。もしくはoffice@rasushi.comまで。一緒にRAを盛り上げましょう。
RA Sushi Restaurant
6263 N. Scottsdale Rd., Suite 285
Scottsdale, AZ 85250
480-222-0191

急募
求む! スシ・シェフもしくはスシ・シェフ見習い
ウエイター&ウエイトレス
あかねレストラン
250 Third St
Los Altos CA 94022
650-941-8150

急募!アーバインにあるお店 GOROレストランではウエイター・ウエイトレスを募集しています。
委細面談 ぜひお電話下さい。
GORO レストラン
949-252-1872

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ディッシュウォッシャー、バーテンダー募集!
経験者優遇、各種ベネフィット
藤壽司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-818-3703

優秀な人材が欲しい!
フロントライン クラリアイド
1日 \$6
classified@usfl.com



★マンハッタン・ライフ★

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家、鎌田真理子までご相談下さい。

セールス、レンタル、リステイング、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付、等マンハッタン全域を扱っています。節税と投資に大変効果のある物件購入、及び物件を売りたい方、貸したい方、御相談に応じます。査定も致します。

■マンハッタンコンド売り
高級マンション、DM付、1BR、ミッドタウン、\$615K
■マンハッタン・ロフト売り
ソーホー、トライベッカ、2,100sqft, \$2.5 MIL
■マンハッタンミッドタウン
D/M付、家具付、Lg. Stu., \$1,950/月より、短期可
■マンハッタンミッドタウン
高級マンション、D/M付、1BR~2BR, \$2,450/月より

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave. 16 Fl.
New York, NY 10022
(at 52nd St.)
TEL: 1-917-892-0743
鎌田真理子まで。

住友不動産販売
Manhattan Office
(212)-596-0800
Scarsdale Office
(914)-723-0606
www.sumitomo-ny.com
www.sresny.com

優良賃貸物件
Tudor City
STU \$2,200
Irving Place
STU \$2,550
120 Riverside Boulevard
F4, 1BD, \$3,150
220 Riverside Boulevard
2BD \$7,000
240 Riverside Boulevard
ALC \$2,750
Midtown West
1BD \$2,750
Midtown East
1BD \$2,850
325 Fifth Avenue
1BD \$3,200
445 Fifth Avenue
1BD \$3,200
Chelsea
1BD \$3,300
263 Prospect Place
CNV \$2,600
Upper West
1BD \$2,800
2BD \$4,500
2BD \$5,000
Upper East
2BD \$4,900

■全米の日系ネットワークをカバーする米日系情報誌
USフロントライン
クラリアイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

賃貸物件につきましてはお問い合わせください。

全米の日系ネットワークをカバーする米日系情報誌
USフロントライン
クラリアイド広告
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com



2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富な物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

賃貸物件 FortLee
(Coop)1BR物件 NYバス至近 \$89,000
2BR, Bridge 至近
公園、バス賃物至近
\$124,900-149,500
一軒家、交通賃物学校至近
5BR, 2.5Bth 土80 x 115
格安\$579,000
一軒家New 建築中豪宅
5BR, 4 1/2Bth
交通、学区優良
\$1,399,000
一軒家New 建築中豪宅
5BR, 5 1/2 Bth 3車庫
\$1,995,000
\$2,195,000
North Bergen
Condo 1BR, NYリバー-view
車庫込み\$208,000

賃貸物件 FortLee
繁華街商店用中心地
1,600sq \$4,200
900sq \$2,200
Dup
3Br 3 1/2Bth\$2,100-3,150
4Br 3 1/2Bth\$3,200-3,500
Condo(Charlton T.W)
広い2BR, 2Bth\$2,400
Palisade Park
2F, 3Br, 2Bth \$2,200
(New Kit/Bn)
Weehawken

Coop 1Br, 1bth, \$1,150
Englewood
一軒家、庭広し、4Br, 3Bth,
2車庫\$4,600
Englewood Cliffs
一軒家\$3,400-4,000
Ridgewood
オフィス。(こじんまりなスペース) \$500



ハリソン支店もオープン!
J.One NY本社212-661-1111
ミツワ支店NJ201-313-1115
ウエストチエスター914-837-8693
格安から高級物件まで豊富
女性経営で安心サービス
日系最大規模の物件情報
ご相談。ご案内は無料です。
(駐在員向け) (高級)
マンハッタン Studio \$1600~
マンハッタン 1BR \$2500~
マンハッタン短期家具付\$2200~
ウエストチエスター \$1700~
ニュージャーニー \$1600~
(格安)
マンハッタン \$900~
グライース \$750~
ブルックリン \$750~
ルームシェア \$500~
オフィス、商業、売買も豊富
211 E 43 St (2-3Ave) 15FL
日系最大規模の最新物件情報
www.jonedufodasan.com

不動産広告のことなら
手軽で安価
効果も抜群
フロントライン クラリアイドをご活用下さい。
1行 \$6



荘園不動産
誠実・スピーディー・豊富な物件
Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT: 203-861-2525
Manhattan: 212-226-4545
Fax: 914-921-1728
info@shoensrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

FAX express
日本語日刊ニュースレター。
毎朝、日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国内主要誌など情報源とし、毎日12~18本の記事を掲載。
購読料金: 1ヶ月\$165

Multi-Media High-Tech Business News
情報革命の本地地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日毎朝の紙面内容で業界動向やリコンパレー情報を速報。購読料金: 1ヶ月\$165

フロントライン・ディレクター
アメリカの面白ニュースが日本語で読める! アメリカの社会情勢や政治、文化・東地域ニュースを分かりやすくまとめてお届けします。
購読料金: 1ヶ月\$19.95
フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S.FRONTLINE NEWS, INC
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119



その他

プリザーブドフラワーが好きなら
各種花材を販売しております。ご連絡ください。
Preserves Beauty
www.preservesbeauty.com
TEL: 760-323-6074 OR
760-218-5409

●家庭教師●
現地校宿題、SAT、進学カウンセリング、相談など親切で効果的な指導。いつでもご相談下さい。
240-558-4958(代表)
infotutor@yahoo.com

ルーム・イン・マンハッタン \$600/month
212-781-1842
german1151@yahoo.com

フロントラインがウェブで読める
U.S. Frontline 電子版
www.usfl.com/ee
※一部の記事、写真は御覧いただけません場合があります。
掲載の広告につきましては、一切の責任を負いかねますのでご承知下さい。
U.S. Frontline is not responsible for the contents of classified advertisement.



その他

車両輸送
大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績31年6000台の当社にお任せ下さい! 米国内自宅から日本自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗り代合計: 西海岸より \$3990
~ 東海岸・中西部より: \$4840~ (米車、欧州車、日本車、東京滞し、税金&保険は別途)
●オートバイの輸送及び新規登録も承っております。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garagek2.com
Tel: 310-544-0750(US)
担当: 堀、原田

プロにお任せください。
印刷翻訳
英語から日本語へ
日本語から英語へ
ビジネス文書からテクニカル文書まで
マーケティングリサーチ
その他
雑誌編集企画
広告デザイン
PRニュースレター
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119
Tel: 310-218-1020 / Fax: 310-218-1026 (西海岸)

出版ビジネスの宅配便

英語・日本語の会社案内
定期・不定期刊行物
商品カタログ
DM製作・発送
販売促進プロシユア
アナウナルレポート
社史編集
その他あらゆる印刷媒体

企画・翻訳・編集・製作・レイアウト
印刷・DM・社内報からチラシまで

印刷翻訳

英語から日本語へ
日本語から英語へ

ビジネス文書からテクニカル文書まで

マーケティングリサーチ
その他

雑誌編集企画
広告デザイン
PRニュースレター

プロにお任せください。

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119
Tel: 310-218-1020 / Fax: 310-218-1026 (西海岸)

西海岸の求人

人材派遣・求人



WEST COAST



PASONA
www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
Pasonaが貴方の米国での
就職を全面サポート致します。



Pasona N A, Inc.
◀San Jose / San Francisco▶
2055 Gateway Place,
Suite 350
San Jose, CA 95110
Tel: 408-452-1557
Fax: 408-452-7837
bayarea@pasona.com

N.A.Sales Company., Inc.
1)一般事務:データエントリー、
電話対応、ショールームでの
接客など 2)POSキャッシュヤ
ーシステム:テクニカルサポ
ート、セールスなど ビザサポ
ート可。委細面談。
勤務地:SouthSanFrancisco
お問い合わせは電話ではなく、
E-mail:info@nasales.comにて
N.A. Sales Company.,Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco,
CA 94080



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エタスプレ登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者
(急募ポジション!!)

◎Ticketing Agent Torrance, CA
旅行 #NH4004

◎セールス Torrance, CA
旅行 #NH4002

◎経理Manager South Bay, CA
物流 #MN1127

◎経理Assistant Torrance, CA
メーカー #MN1124

◎Merchandise Torrance, CA
リテール #CN3447

他にもポジション多数あり
弊社Web Siteより
オンライン登録を!
(エタスプレ登録も受付中)

QUICKUSA, INC
Phone:310-323-9190(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



**TS Consulting
International**

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810



PASONA
www.pasona.com

人材紹介派遣会社最大手
PASONAが、貴方の日本、
米国と両国での就職を
全面サポート致します。



◀現在注目の案件▶

【正社員】パソコンではリクルー
ターを募集しています。求職者
のキャリアアドバイザーになり
ませんか?新卒歓迎。トレー
ニング制度有。ご興味のある方は
今すぐお問い合わせください。
■■■■Torrance■■■■
【派遣】メディア
Administrative Assistant
\$13-14/Hr
スキルをつけられ長期勤務可。
【派遣】大手通信会社
カスタマーサポート
Service
お問い合わせは今すぐ:
Email:southbay@pasona.com
Tel: 310-324-1196

■■■■OC/San Diego■■■■
【正社員】 メーカー
Admin/Accounting Assistant
\$30-35K 働き易い職場
お問い合わせは今すぐ:
Email:orangeco@pasona.com
Tel: 949-752-9201

■■■■San Francisco(SJ)■■■■
【正社員】 ゲーム関連会社
Accounting Assistant
\$40K(DOE)
オフィスは SF 市内
お問い合わせは今すぐ:
Email:bayarea@pasona.com
Tel: 408-452-1557

=====
登録方法はHPよりWeb登
録、又はお電話でお気軽にお
問合せ下さい

**NIPPON SHOSEKI
HANBAI, INC.**
★スタッフ急募★
勤務地LA 履歴書送付
【NIPPON SHOSEKI
HANBAI スタッフ応募】と
明記して下さい。
erim@usfl.com 三浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

教師募集
日本語学共同システムでは
日本語教師を募集しています。
土曜午前中勤務できる方。
office@kyodosystem.org
日本語学共同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

**イン
ター
ン
募
集**

履歴書をご送付ください

U.S. Frontline News, Inc.
Fax:
212-922-9119
E-mail:
resume@usfl.com

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク
で自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きなら。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

GUTS AUTO EXCHANGE
で車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム応募。コ
ールドロー。WEBマーケティング、
SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S VermontAve#1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

会社急成長に伴い人材 募集
社内ネットワーク構築、電話
システム、ウェブカメラをは
じめとするインフラ構築
1) 法人ワーク
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて
sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave#213
Torrance CA 90501
310-320-2255

あなたがお仕事です!
マイペースでできるホームビ
ジネス始めてみませんか?フ
ルタイムまたはパートタイム、
都合に合わせて自宅楽しく
副収入。アメリカ、日本でも
お仕事できます。英語の心配
はありません。ビジネストレ
ーニングおよび会計、節税サ
ポートあります。

Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

全米の日系ネットワークを
カバーする米国日系情報誌
**USフロントライン
クレンジアイト広告**
ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

**ITベンチャー企業で法人営業
募集**
・給与レンジ
30-70K + Commision
・職務内容
法人営業、ネットワークコン
サルディング、コールドロー
ル、WEBマーケティング、
SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental
100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S VermontAve#1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

会社急成長に伴い人材 募集
社内ネットワーク構築、電話
システム、ウェブカメラをは
じめとするインフラ構築
1) 法人ワーク
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて
sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave#213
Torrance CA 90501
310-320-2255

あなたがお仕事です!
マイペースでできるホームビ
ジネス始めてみませんか?フ
ルタイムまたはパートタイム、
都合に合わせて自宅楽しく
副収入。アメリカ、日本でも
お仕事できます。英語の心配
はありません。ビジネストレ
ーニングおよび会計、節税サ
ポートあります。

Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010



24時間365日・通訳援護サービス
いつでも、どこからでも、どんなことでも

英語が苦手でも、
アメリカで生活するのに
困らない……

日本語を話す心強い友人のようなアシスタントがいつでも側に。
24時間365日電話で直ぐに対応しヘルプしてくれる!
1ヶ月\$20で“通訳”を契約出来ます。

サービスご利用例 病院の予約/旅行中のトラブル/事故、急病時の援護/
学校との連絡/家回りの修理/手紙や書類の解説、返信

申込のお問い合わせは「あんしんサービス」まで
Tel: **1-800-257-9198** Fax: **(818) 505-9430**
E-mail: **info@jan24h.com** **www.jan24h.com**

jan Japanese Assistance Network, Inc.
Japanese Assistance Network

中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH



人と、逢う
仕事と、逢う

人材紹介・斡旋
www.stepusa.com
TEL 248.478.5770

急募!! 営業 勤務地: NY
履歴書(日英両語可)送付
藤原まで
E-MAIL: resume@usfl.com
「営業応募」とご明記下さい。
U.S Frontline News Inc
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

求人情報だけで就職は成功しない。

就活に役立つ情報を
Facebookで
今すぐGET!



Facebook.com/CreoUSA
クレオコンサルティング
513-771-7750



TS Consulting International

www.tsconsult.com

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing
- Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810



PASONA
www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
Pasonaが貴方の米国での
就職を全面サポート致します。



Pasona N A, Inc.
◀Atlanta▶
3525 Piedmont Road NE,
Five Piedmont Center,
Suite 202, Atlanta, GA30305
Tel: 404-848-9221
Fax: 404-848-9315
atlanta@pasona.com

インターン募集
履歴書をご送付ください

U.S. Frontline News, Inc.
Fax:
212-922-9119
E-mail:
resume@usfl.com

優秀な人材が欲しい! 人材獲得へ最短距離、フロントラインクラシファイド広告1行\$6
BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★

勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

■教師募集■
小学生～高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英-SAT-TOEFL)
●理系教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

車の売買のことなら! の
Japan Auto Servicesは社員、アシスタント、インターンを募集中!! ビザサポート有。履歴書をご送付下さい。
Toll Free :888-998-1616
info@japanautoservices.com

ウェイトレス募集
レストラン:
マウントプロスペクト店
847-577-0444
ウッドフィールド店
847-397-2166
桜オプ東京ナバービル店
630-357-8415
Sakura Restaurant
105 S Main Street Mount Prospect, IL 60056
847-577-0444

シカゴ・一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。シカゴ・一統寿司では「総経豊富でウェイトレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

全米展開中の
RAレストラン!
続々店舗展開中! 来年夏までにさらに10店舗予定!
全米各地にて寿司シェフ緊急大募集。未経験・パートタイム可。各種ベネフィット、トレーニング有。詳しくはwww.rasushi.comにて。もしくはoffice@rasushi.comまで。一緒にRAを盛り上げましょう。
RA Sushi Restaurant
6263 N. Scottsdale Rd., Suite 285
Scottsdale, AZ 85250
480-222-0191

寿司シェフ又は見習いキッチン、サーバーも募集
日本人オーナー、ビザサポートあり
やる気のある方ご連絡下さい。
970-946-9664(CELL)
SUSHITARIAN
601 E 2nd Ave #C
Durango, CO 81301
akatombo45@cybercap.com

フロントラインがウェブで読める
U.S.Frontline電子版
www.usfl.com/ee

全米の
日系ネットワークをカバー
米国日系情報誌No.1

USフロントライン
クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中!
www.usfl.com

★1行/\$6〜ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
お得な5%引き。
classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲
載割引で
最高30% OFF!

お問い合わせは
Tel:
212-922-9090
Fax:
212-922-9119

UNI-hair salon



日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts, IL 60005 847-640-9131

就職・転職
あなたの身になって
ご相談に応じます
[秘密厳守/一切無料]
Tel: (847) 292-4420
Fax: (847) 292-4422

JAC
Japanese American Consultants
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800
Rosemont, IL 60018
E-mail: hr@jacchicago.com
www.jacchicago.com

皆様のご要望にお応えしたい、
お仕事と
人材をご紹介します。
先ずはご連絡下さい。
TEL / FAX: 248.478.5770
E-mail: job@stepusa.com
Website: www.stepusa.com

www.usfl.com

炭火焼肉
シカゴカルビ
CHICAGO KALBI
RESTAURANT
日本の焼肉の味がシカゴで楽しめます。ぜひ一度ご来店ください。
◆◆東京・大阪店もよろしくお願ひします◆◆
営業時間 日~土 5:00PM~Midnight / 火曜日定休日
3752 W. Lawrence Avenue, Chicago, IL 60625 Tel. 773.604.8183

usfl.com
FREE
フリー・ガレージ・セール
商業広告以外はすべて 無料!
求人、アパート、売りに買い手、日本とアメリカでののお探しのものはお任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

ニューヨーク・東海岸の求人

日本に最短ガムの仕事!
 1. 総務(PC、周辺機器、Windows問題解決スキル)
 2. 接客ポジション多種
 有(一部): 渡航費、住宅補助、有給
 必須: 永住権/米国籍、日本語会話
 ワタベウエディングガム店
 連絡先: eikomat@watabe.com

Social Studies Teacher needed by Japanese preparatory school in Scarsdale, NY. Instructs elementary & secondary school students sociology, geography, history, and economics classes in Japanese. Must have BA in Social Science or related & fluency in Japanese.
 Send resume to: Gakkyusha USA Co., Ltd. (ATTN: Mr. Sano) 747 White Plains Rd., Scarsdale, NY 10583

翻訳スタッフ募集
 金融・経済ニュースの和訳勤務地トロント
 履歴書をお送りください。
 Toronto.Reception@thomsonreuters.com
 下記のリンクからもご応募できます。
 https://toc.taleo.net/careersection/2/jobdetail.ft?lang=en&job=NEW00002894
 トムソン・ロイター
 333 Bay Street Suite 400
 Toronto, ON M5H 2R2 Canada
 416-941-8000

U.S. FrontLineは
インターン
募集!!
 履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

不動産エージェントの名勝負
 経験者優遇。営業の好きな方。研修、ビザサポートします。
 履歴書をFAXまたはE-mailで。
 FAX: 212-832-7721
 E-mail: kenjikora@aol.com
 パークウェイ不動産
 252 W 38th St #506
 New York NY 10018
 212-832-7777 ext.109

★不動産エージェント募集
 Westchester/Manhattan勤務 誠実な方々む。こぼた迄 頑固不動産
 32 High St.
 Rye, NY 10580
 914-921-1616

急募!!
営業
勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付
 藤原まで
 E-MAIL: resume@usfl.com
 [営業応募]とご明記下さい。
 U.S Frontline News Inc
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

ニュージャージーのクリニック
 ではメディカルアシスタントおよび医療事務の方を募集。
 連絡はKOKETSUまで。
 Edgewater Family Care Center
 725 River Rd. suite 202
 Edgewater NJ 07020
 201-943-4040

アメリカで農業をやってみませんか?
 未経験者歓迎。ご夫婦でやりたい方も歓迎。フルタイム。妻細面談。
 連絡先: ケン・スズキ
 farmsuzuki@verizon.net
 31801 Contentment Ln.
 Delmar, DE 19940
 443-783-0162

www.usfl.com

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。
 勤務地: NY, NJ, その他。
 ikeda@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

インテリアデザイナー募集!
 短期・長期 AutoCAD 必須
 経験者優遇 レジメをE-mail
 mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 57 Great Jones St.
 New York NY 10012
 212-995-0008

ニュージャージーミツウ内のAUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。
AUTO FREAK
C/O MITSUWA MARKET PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
330 Madison Ave 2nd Fl
New York, NY 10017
212-922-9090

優秀な人材が欲しい!
 フロントラインクラフファイブ
 1行 \$6
classified@usfl.com

IFICE
正社員・OPT社員・転職希望者募集!
 充実した研修を設けていますので、未経験者の方も是非ご応募下さい。募集ポジション:
 1. 予約手配業務、2. 営業(NY)、3. 人事課(NY) 4. ツアーコーディネーター(BOSTON)
 是非ご応募下さい。
 詳細&応募: www.iace-usa.com
 <採用情報>
IACE TRAVEL
 18 E 41ST STREET, 3RD FL
 NEW YORK, NY 10017
 212-972-3200

もっと世界をたのしもう
HIS
 国際観光
 ニューヨーク他 各東海岸支店 OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気である気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。
 job@his-usa.com
 H.I.S. International Tours
 489 Fifth Ave 20th Fl
 New York, NY 10017
 212-231-3282

観光ドライバー、およびツアーコーディネーター募集。
 明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
 250 West 49th St. #204
 New York NY 10019
 212-956-0521

全米の日系ネットワークをカバーする**USフロントライン** ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

Midnight USA
 日食レンタルビデオ店 マネージャー、軽作業員、営業、デリバリーマン募集中。
 履歴書をFAXまたは郵送でお送り下さい。
 FAX: 718-784-7409
 Midnight Video
 35 W 43 St 2F
 New York, NY 10036
 718-784-7495



ニューヨークで夢をつかもう!
 マンハッタンにある焼き鳥専門店「鳥心」では店舗急成長につき正社員募集。
 やる気があり 鳥の仕込みから 焼き サービスマネジメントなどにわたり学びたい方を希望。焼き鳥経験者はスキルアップのチャンスです。

☆2012年 ミシュラン一つ星獲得
 要SSN お問い合わせはEメールにて 担当池田
 shuikedas18@aol.com
 www.torishinny.com
 1193 1st Ave
 New York, NY 10065
 212-988-8408

至急寿司ヘッドシェフ求む。
 経験7-8年以上、レストラン名前: 寿司で乾杯
 連絡先: 久美子
 メールアドレス: farmsuzuki@verizon.net
 電話: 410-912-1440 又は 携帯: 443-783-3396
 住所: Salisbury, MD. 21801

フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけもう無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」
 というご経験はありませんか?
 これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。
 写真も文章もそのままの形で収録(注)。
 見逃してしまった記事を書ききれいな写真とともに楽しみ下さい。

U.S. Frontline 電子版
www.usfl.com/ee

注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合もあります。

日本発のニュース
アメリカ在住者のための生活情報 盛りだくさん!
観なきゃもったいない!

日本の政治・経済・事件などニュースをはじめ、気になる芸能情報からスポーツの話まで幅広くお届けします!!

「スーパーニュース」や「めざましテレビ」「FNNスピーク」などテレビのニュース・情報番組から最新情報をピックアップ!!
 「日本発のニュース」がまとめて見れるので、とっても便利!!

アメリカをもっと知る⇒アメリカ生活がもっと楽しい!

「普段見ているアメリカのニュースが英語なので内容がよく分からない」
 …そんな視聴者の声にお応えしているのが、アメリカを中心とした世界のニュースを日本語訳で分かりやすくお伝えしている人気コーナー「ワールドEYE」

「トゥデイEYE」のコーナーは、アメリカの地域イベントだけではなく映画・書籍のランキング、アメリカ食材を使った料理などアメリカ生活で役に立つ「暮らしの情報」が盛りだくさん!!

さらに FCIのウェブサイトでも視聴可能!!

FCIキャスター 長谷川豊
 ニューヨーク生活2年目3児のパパゴルフの話させたら止まりません!

FCIキャスター 久下香織子
 ママさんニューヨークカー5歳の息子の休日デートが楽しみです!

NY地区 7-8am
DC地区 12-1pm
LA地区 7-8am
SF地区 12-1pm 6-7pm(再)
HI地区 6:30-7:30am

全米各都市で毎週月曜日〜金曜日放送

番組案内・チャンネル情報は www.fujisankei.com

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! www.fujisan.com

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.
WWW.MAXJOB.COM
START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

- ◆◆◆登録方法◆◆◆
- ・お電話ください 1-888-Shigoto (744-4686) Toll Free # 日本語で!!!!
- ・オンライン登録 www.maxjob.com
- ・履歴書をE-mail info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは japan@maxjob.comまで!
★★★★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
IT Sales 40-60K+
IT Network Engineer DOE
広告 Sales/Coordinator 30K+

●NY/NJ州●
IT System Engr/PM 40-60K
IT Inside Sales 30-50K
IT Project Mgr DOE

要Banking経験
IT Server/Network DOE
理系新卒/経験者歓迎

製造 Project Mgmt Engr100K+
要Elec/Mech Engr Degree
Biz develop/Analyst経験

製造 Sales 40-50K
旅行 営業 40K
旅行 予約発券スタッフ DOE
Sabre経験歓迎

金融 Admin Asst/秘書 30K
金融 Back Office Asst 28K
物流 Sales DOE
要新期間営業経験

●他州●
CA州 製造 Sales 50-60K
LED/Elec Engineer知識歓迎
CA州 製造 Sales Asst 45K
IL州 生産管理Mgr DOE
MD州 Cust Svc 25K
MI州 IT Sales 55K
MI州 製造 営業 50K+

MAX Consulting Group, Inc.
317 Madison Ave #1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
1-888-Shigoto (744-4686)
E-mail: info@maxjob.com

＜東京オフィス＞
東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
Tel: 03-5532-7510
E-mail:japan@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

**適職サービス
提供します。**

Actus
www.actus-usa.com

最新求人情報満載!
ウェブサイトをご覧ください

ACTUS Consulting Group
New York Office
19 W.44th St Suite 415
New York, NY 10036
TEL: 212-575-7840

Los Angeles Office
1025 W.190 St Suite 415
Gardena, CA 90248
TEL: 310-515-4828

www.actus-usa.com
土曜日もオープン

PASONA

www.pasona.com
人材紹介派遣会社最大手
PASONAが、貴方の米国での
就職を全面サポート致します。
テンプレ登録方法:
履歴書をお送りください
宛先: info@pasona.com



憧れの空港接客スタッフ
トレーニング有/未経験可
シフト制 交通費支給有
随時スタート JFK空港
＜急募TEMP案件多数＞
ビザサポート 営業案件多数

●●●Manhattan●●●
製造経理 80-100K
IT/ProjectManager 60-100K
製造営業 60-80K
Network Engineer 50-80K
金融Specialist 50K
メーカー営業 30-40K
銀行事務 30-35K
経理アシスタント \$18
アドミニアシスタント \$14

●●●New Jersey●●●
化学営業 100K
製造営業 100K
FX Manager 75K
人事アシスタント 45-50K
経理アシスタント 40-50K
商社営業 35K
パート経理アシスタント \$15

上記の他にも多数あります。
☆卒業前からの就職相談も
Pasona N.A., Inc.
757 Third Avenue Suite 1901
New York, NY 10017 (47th St)
212-661-5110 (代表)
1-800-966-9675 (WORK)
Email: info@pasona.com

クイック

www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスペリエンス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリー～経験者
(急募ポジション!!)

◎Production Eng. Franklin, IN
メーカー #Q1932

◎セールス New Jersey
トラベル #Q1867

◎Tour Guide New York
トラベル #NM3055

◎セクレタリー New Jersey
メーカー #YS7020

◎セールスAsst. New York
商社 #MO2467

他にもポジション多数あり
弊社Web Siteより
オンライン登録を!
(エクスペリエンス登録も受付中)

QUICKUSA, INC.
Phone :212-692-0850(代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com

APA

www.apaintl.com
apajapanesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 322
New York, NY 10176
212-490-4419

金融 VP AssetSecuritization 130K
金融Sr. Accountant 110K
金融 HR \$\$\$
金融 Jr. Equity Trader 100K
金融 Futures Trader 60-80K
金融 Client SVC(Evening shift) \$5K
金融 債券 Inv. Relations ~62K
金融 IR Coordinator 40-50K
銀行 Cr. 会計 \$\$\$

銀行 Corp. Gov. Risk ~100K
銀行 Credit/Market Risk ~100K
銀行 Business Analyst ~100K
銀行 Sec. Lending 80-100K
銀行 Corp. Research Analyst 85K
銀行 Credit/Market Manager ~85K
銀行 Relation Mgr/シカゴ ~80K
銀行 Sr./Jr Credit Analyst 40-75K
銀行 Corp. Risk Mgmt 70K
銀行 Fin. Accounting ~70K
銀行 Custody 50-70K
銀行 Credit Administrator ~65K
銀行 秘書 50-60K
銀行 Economic Research 55K
銀行 FX Admin 50K
銀行 CashMgmtSales(LA) 45K
リサーチ 朝/中/日/西3言語 T-P \$\$\$
広告 プロダクションMgr 60-80K
翻訳 テンプレ6ヶ月+ \$\$\$

上記募集いずれも通勤補助、
大半、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240

**車の売買のことなら!の
Japan Auto Serviceは社員、アシスタント、インターン
を募集!! ビザサポート
有。履歴書をご送付下さい。**
Toll Free :888-998-1616
info@japanautoservices.com

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで
自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きなら。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

ニューヨーク育英学園
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門
OPT可、ビザサポートあり
学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を
info@japaneseshool.org
まで。

ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ 07632
201-947-4832

教師募集

小学生～高校生を日本語で指導
●文系教師(国・社・小論文)
●英語教師(英・SAT・TOEFL)
●理科教師(算・数・理)
勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
●フルタイム事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、
大半、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email: guc1@verizon.net
888-362-1240



**車の売買のことなら!の
Japan Auto Serviceは社員、アシスタント、インターン
を募集!! ビザサポート
有。履歴書をご送付下さい。**
Toll Free :888-998-1616
info@japanautoservices.com

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで
自動車メカニックを募集
中。経験者優遇、車好きなら。
914-381-0012
wishautoservice@verizon.net
市村まで。

J.ONE
アパート

NY郊外/市内/NJ/他州
物件豊富なJ.ONEが社員、
バイト募集。未経験可
井上 212-661-1111

MAXJOB
MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。
日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
USA:
NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
OH OR PA SC TN TX VA WA 他
OVERSEAS:
JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM®

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
317 Madison Avenue Suite 1418
New York NY 10017
Tel: 212-949-6660
Fax: 212-949-6882
Email: info@maxjob.com
1-888-SHIGOTO(7444686)

東京都港区西新橋1-2-9
日比谷セントラルビル14階
〒105-0003
Tel: +81-3-5532-7510
Email: japan@maxjob.com
厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

HABA
HEALTH AID BEAUTY AID



www.habaus.com

GAHM MI OAK
(G. M. O. RESTAURANT) **甘味屋**

24 Hours Open

NYコリアン街のレストランブームの火付け役「カン・ミ・オク」は「NYに来たら必ず寄る店」として全米各地はもちろん日本、中国そして本場・韓国からも、多くのお客様がご越越しくださいます。

他にも、ピントク(お好み焼き)やスンデ(韓国風ソーセージ)、スユク(肉肉)など、酒のつまみにもぴったりなスペシャルメニューが勢揃い。もちろんすべてお手ごろなお値段。特製の「NYで一番」おいしいキムチ付きでどうぞ。

6th Ave. 5th Ave. 32nd St. Stanford Hotel 118

“噂のソーロタン”
本物の味を求める人々のクチコミで広まった、まさに絶品。牛の骨などをじっくりと煮込んだ旨味スープの料理。

“自慢のビビンバ”
さっぱりと美味。ご飯の上に肉、多種の野菜類をおき、コチュジャン、ゴマ油と一緒に混ぜ合わせて食べる人気メニュー。

43 W. 32nd St., NY, NY 10001 (Broadwayと5番街の間、スタンフォードホテル1階)
☎ (212)695-4113 ☎ (212)695-4115

“OPEN”しました!



価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 212-244-8780 FAX: 212-629-3219
350 5th Ave., 68th Fl., New York, NY 10118
- デトロイト事務所 ☎ 248-876-4805 FAX: 248-671-0634
Pinnacle North Office Center, 41850 W. Eleven Mile Rd., Suite 204, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-916-6351 FAX: 770-232-9463
3505 Duluth Park Ln., Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ 03-6280-3991 FAX: 03-6280-3995
〒104-0043 東京都中央区湊1-1-12 芝本ビル2F

お問い合わせは
 Web: www.hls-global.com
 E-mail: info@hls-global.com



HOTTA LIESENBERG SAITO



SHOEN REALTY INC.
荘園不動産マンハッタン
 245 Park Ave. 39th Fl.
 New York, NY 10167
 Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者厚遇
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件
 ウェストチェスター・グリニッチ・ダリアン・マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**
 グリニッチ CT: 203-861-2525
 マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
 E-mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

Living in NY
 Enjoy NY

アパート探し、仕事探し、学校や病院の連絡先まで、NYで生活している人、もしくはこれから生活を始める人のための、生活必須情報が満載!

日本レストランからエスニック料理まで、マンハッタンを中心に美味しいお店を一発検索。有名ブティックやおすすめのホテルも探せる。

探し物は、お任せください

www.usfl.com
 YELLOW PAGES

J.ONE不動産 無料
 ご相談・ご案内

短期

ご出張・ご赴任時
 ご旅行等に最適!

代議: 山辺聖紀

駐在向けサービス 学生向け
 -空港・ホテルお迎え -格安アパート
 -短期から長期への -ルームシェア
 お引越し

賃貸・売買・オフィス・不動産投資
 ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン
 ウェストチェスター・グリニッチ
 ロングアイランド・ニュージャージー

NY本社: 212-661-1111 www.jonefudosan.com
 NJミッドワ支店: 201-313-1115
 ウェストチェスター・グリニッチ支店: 914-835-3333
 211 East 43rd Street #1500
 (15FL.) (Bet. 2&3 Ave)

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
 ビジネスマンの為に
 NYご到着から、短期アパート手配、
 長期アパート斡旋までを
 トータル・サポート致します。
 「お荷物一つでご入居」するだけの
 安心パックです。



住友不動産販売 TEL/(212)596-0800
www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com
 130 W 42ND Street, 12F New York, NY 10036

グリーン化に一歩前進？ NY市、建築規制を更新

外壁への断熱材の導入、ソーラーパネルや温室の屋上への設置など、既存の建物のグリーン化を推進しやすいよう、ニューヨーク市が建築規制を変更することを明らかにした。

ニューヨーク・タイムズによると、市の二酸化炭素排出量の75%を占めるのが建築物であるため、建築規制の変更によって、エネルギー効率の高い、環境にやさしい建物が増えることを市は期待している。

新たな規制では、断熱材を入れた場合、外壁の厚みが最高8インチまで増えても、建物の土地専有面積に計算されない。また屋上にソーラーパネルや風力タービン、日よけ、屋上温室、デッキ、天窓などを設置する場合は、高さの規制が緩和される。

特に導入増が期待されているのがソーラーパネルだ。新規制では、建物の高さに関わらず、平らな屋根ならどこにでもパネルを設置することができる。斜めになった屋根でも平らに設置すれば問題ない。ただし一部の建物にしか適用されないルールもある。風力タービンの場合、屋根から55フィート以上の高さが認められているが、タービンの設置が許されているのは高さ100フィート以上か、海や川の近くにある建物だけだ。また自由に屋外温室を設置できるのは、

学校などの住宅以外の建物で、教育目的または通年で食糧生産を目指すプロジェクトに限られる。環境に優しい機能を導入したい建物所有者にとっては、これまでこうした建築の許可が下りるまでにかかっていた時間が、大幅に短縮されるうえ、市は建物所有者に対して、税控除をするとしている。また税控除以外にも、自らの消費電力の減少といった利点があるものの、初期投資がこうしたメリットによって相殺されるまでに、どのくらいの期間がかかるのかも気になるところだ。



地ビール醸造者に大打撃 税控除策が打ち切りに

ニューヨーク州は、これまで州内の地ビール醸造者に対し、税控除などの優遇策を取ってきたが、「不公平だ」という州外の流通会社からの訴えに対し、裁判所が適正と判断、廃止が決定した。

ウォールストリート・ジャーナルによると、これまでの20万樽までの州と市の物品税免除が撤廃。さらに銘柄ごとに、年間1500ドルの登録代を納めなければならなくなった。これまでは1500樽以下の生産量の醸造者は登録代が免除されていた。

しかし今回の課税決定に対し、多くの地ビール醸造者は「急で驚いた。コスト面で大きな影響がある」としながらも、「間違っていない」とも認めている。

優遇措置撤廃により、流通業者には1ガロンにつき14セントの州税、また市内で販売する場合はさらに12セントの市税が課される。醸造者が州内の流通業者にビールを販売する場合は、醸造者に課税される。また、流通業者が市内の小売業者に販売する場合、流通業者が市税を負担することになる。



週末にはツアー参加者や工場内のビアホールに多くの人々が訪れる Brooklyn Brewery

The New York Times

新たな地ビール市場に参入してきた多くの醸造者は、手をかけた何種類ものビールを少量ずつ提供することを強みとしてきた。しかし銘柄ごとの登録代のために、これまでの多種類戦略がかえってアダとなっている。課税については、残念だが仕方がないとしているが、銘柄登録代については納得できないという意見が多く聞かれる。これに対し州酒類機関は、消費者の安全を守るために、登録代は必要だと主張。今年では58万4550ドルの登録代収入があった。

仕方がないとしているが、銘柄登録代については納得できないという意見が多く聞かれる。これに対し州酒類機関は、消費者の安全を守るために、登録代は必要だと主張。今年では58万4550ドルの登録代収入があった。

仕方がないとしているが、銘柄登録代については納得できないという意見が多く聞かれる。これに対し州酒類機関は、消費者の安全を守るために、登録代は必要だと主張。今年では58万4550ドルの登録代収入があった。

仕方がないとしているが、銘柄登録代については納得できないという意見が多く聞かれる。これに対し州酒類機関は、消費者の安全を守るために、登録代は必要だと主張。今年では58万4550ドルの登録代収入があった。

KWC PARTNERS LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
法人、個人税務、会計システム構築
QuickBooks Pro日本語サポート
セミナー各種
CFO不在の企業のための社外CFO
企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY
120 Charlotte Place,
Englewood Cliffs, NJ 07632
TEL: (201) 541-8400
FAX: (201) 541-8660

NEW YORK
60 East 42nd St. Suite #1061
New York, NY 10165
Tel: (212) 949-8111
Fax: (212) 949-0455

HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。

週刊ニュースレター
HR Digest
ヒューマン・リソースズ

バック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。

購読料 1カ月 75ドル

フリートライアル実施中
Tel: 212-922-9090

FrontLine

マンハッタンライフ
マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 **鎌田真理子** まで御相談下さい。
セルス、レンタル、リステイング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、コーポロフトタウンハウス、家具付
マンハッタン全域をあつかっています。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th FL., (52nd St.) New York, NY 10022 1-917-892-0743

FrontLine

This is the right spot
for REAL ESTATE!!!

TEL (212) 922-9090

ガラスでの
不動産の御相談は、
いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX
ひらみね
平嶺 多美子
TEL: 972-907-0000 (代表) EXT 136
214-673-8051 (携帯) 214-692-6948 (自宅) Fax: 972-907-1205
1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。――。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティイ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

市の歴史をオンラインで 過去160年間の写真公開

ニューヨーク市の記録局が保存する220万枚の写真のうち、犯罪現場や当時の建築物を記録した87万枚がデジタル化され、オンライン・データベースとして公開された。

年代までのものに及ぶが、大半が1980年代に撮影されたものだという。デジタル化を進めたケニス・コブ氏によれば、これらの写真は、当時固定資産税を確実に集金するために、建築物を撮影したものが中心となっている。こうした市の写真は、

以前は記録局でしか閲覧することができなかった。しかしオンライン・データベース化で誰もが閲覧可能となり、4月24日のオンライン公開日には、市のウェブサイトに NYC.gov/records を多くの人々が訪れた。

公開された写真のなかには、建設中のマンハッタン橋や、28番街のプロック造りの道など、20世紀初期を思い起こさせる建造物も多く写っている。有名な人が写りこんでいるものとしては、かつてニューヨークにあった野球場「ボク・グラウンズ」の特別観覧席で試合を観戦しているペーブ・ルースの写真があるという。

いつも故障中のエスカレーター 地下15階の新駅建設は大丈夫？

ニューヨーク都市交通局(MTA)が、グラントセントラル駅の地下15階にロングアイランド鉄道(LIRR) 乗り入れのために建設を予定している新駅について、利用客の間ではエスカレーターに対する懸念の声が上っている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、米国で現在進行中の公共交通プロジェクトとしては最大規模(73億ドル)のこの計画は、2020年頃には完成する見通しと

196基中、それぞれ96%、97%が常時正しく稼働しているという。しかし障害者や高齢者の擁護団体からは、しばしば故障で停止しているという苦情が後を絶たない。民間企業に維持・管理を任せることで、新駅ではこうした問題が緩和されるとMTAは期待している。

上りのエスカレーターが止まっている時はびっくりするが、180フィートはそんなにない...

1日8万人の利用者を見込む新駅は、地下15階

MTAによれば、管理下にあるエスカレーター172基とエレベーター



The New York Times

1WTC、NY最高峰に エンパイアビル抜く

ニューヨークの同時テロ現場で建設中のビル「ワン・ワールド・トレード・センター」の高さが4月30日、エンパイア

ア・ステート・ビル(381メートル)をわずかに抜き、市内最高峰となった。

これまで1週間で1階

分ずつ工事が進んでおり、完成時には104階建てで541メートルになる。建設は来年中にも完了する見通し。

2001年のテロで崩れた世界貿易センタービル2棟はニューヨークで一番の高さを誇ったが、倒壊後、エンパイアビルがトップになっていた。(時事)

「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことが出来ます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲む続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎&ブレンドしています。



- 美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッパリしてると、1年位続けたから...うれしい産物です。 桜井様
- 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様



ECO VITA

注文は→201-750-3365 (内線1番)
もしくは kumagai@ecovitausa.com (熊谷) まで日本語どうぞ
現在映像も発信中→www.tenchicha.com/japan



カリフォルニア、広がる経済格差 西部海岸と東部内陸で、明暗

広大なカリフォルニア州だが、海岸沿いに発展する西部地区と、内陸部に広がる東部地区との間で、深刻な経済格差が広がっている。

ニューヨーク・タイムズによると、海岸沿いの西部地区では景気が回復し、ハイテク産業や輸出産業が伸びて、観光客も戻ってきた。一方で、内陸のネバダとアリゾナの州境沿いに広がる一帯は、依然として高い失業率と住宅価格下落に悩まされている。

インランド・エンパイアと総称されるサンバーナディーノとリバーサイドの両郡では、過去10年間の建築ラッシュで建てられた住宅が、空き家のまま点々としている。3月の失業率は、12・6%に達した。これに対して、西部の海岸沿いに位置する

オレンジ郡の失業率は8%だった。

インランド・エンパイアと、州のほぼ中心に位置するサンホアキンバレーの貧困率は、全米でも最も高い。州の南東端にあるエルセントロでは、失業率が、国内の都市部で最も高い27%になった。

西部と東部では、住民一人当たりの年間所得格差も広がっている。たとえば、サンフランシスコ湾岸とインランド・エンパイアでは、40年前は2万6000ドルだった差が、現在は4万ドル以上まで拡大した。

不動産ブームの折には、海岸沿いに住む中所得者層



The New York Times
リバーサイド郡モレノバレー。景気低迷から抜け出せず、高い失業率が続く



The New York Times
サンファン・カピストラノに今年2月にオープンしたホテル「レジデンス・イン」で、ゴルフに興じる親子

が、長距離通勤と引き換えに、より安価な住宅を求めて、こぞ内陸部に移り住んだものだった。ある推定によれば、インランド・エンパイアに住む成人の約3分の1が、かつて海岸沿いの郡で働いていたという。

フォーブス誌は1月、リバーサイドを「全米で最も仕事を見つけにくい町」として取り上げた。一方、オレンジ郡では、

事業主らが事業に明るい展望を抱いている。同郡のR・D・オルソン・コンストラクション社は、過去何年もの間、ホテルの改装ばかりを手掛けてきた。しかし今年、サンファン・カピストラノで130室の「レジデンス・イン」(マリオット系)を新築。2月のオープン以来、81%の稼働率を誇っているという。

同じ州内で東部と西部の格差が広がる傾向は、カリフォルニアにとどまらず、オレゴンやメキシコなどでも見られるという。



エルサルバドル系「交差点」が誕生 コリアタウンと綱引き、団結も

ロサンゼルス市のエルサルバドル系住民が、ダウンタウン近くのピコとパームの交差点を「ロメロ・スクエア」と命名し、4月21日に、その誕生を祝った。ロサンゼルス・タイムズが伝えた。

スクエアは、エルサルバドルの司教で1980年に暗殺されたオスカ・ロメロ氏にちなんで名づけられた。ロメロ大

司教は、同国の内戦の犠牲者や貧困層の人たちの人権保護を主張し、国際的に活動した。

交差点にロメロ司教の名をつげようという運動は、2年前に始まった。パームからアダマスに至る一帯には、エルサルバドル系が所有するビジネスが集中する地区だ。しかし、交差点は、韓国系コミュニティがつく

る「コリアタウン」に隣接している。2年前に韓国系住民がコリアタウンの境界線を拡張しようとして動き始めたのがきっかけで、エルサルバドル系住民はそこに埋没してしまっているのではないかと危機感を抱いたという。

それまでは、ロサンゼルス市のエルサルバドル系コミュニティは、12年に渡る内戦の影響で分裂

していた。しかし、コミュニティの指導者らが団結を呼びかけ、「ラティノ連合」を形成。ロサンゼルス市議会に陳情し、コリアタウンの境界線拡張に強く抗議した。その結果、コリアタウンの境界線は当初提案されたものよりも縮小した。

また、コミュニティにある小学校を、第2次大戦中にジュネーブ大使としてユダヤ人にビザを発行し、ナチスの迫害から逃れる手助けをしたホセ・カステラーノス・ソントレラスの名前を冠す

16年間の実績 ● 地元の方の生活サポート!



飲酒運転・交通事故

どんな案件にもきめ細やかなサービスをご提供します。

松永・ジアド弁護士 UCLA (1980)

松永法律事務所
LAW OFFICE OF MATSUNAGA & ASSOCIATES
TEL: 310-348-2995 / FAX: 310-348-7292

日本語ホットライン TEL: 310-348-2929
E-mail: tsuchiya@matsunagalaw.com
土屋までお気軽に日本語でご連絡ください。
LAX Office Torrance Office Orange Country Office Valley Office Pasadena Office

初回無料相談

ロサンゼルス市警(LAPD)が毎月行っている

ロサンゼルス市警(LAPD)が毎月行っている

ロサンゼルス市警(LAPD)が毎月行っている

ロサンゼルス市警(LAPD)が毎月行っている

ロサンゼルス市のホームレスが集中する地区、通称「スキッド・ロウ」で、

ホームレス人口調査によると、06年9月の1876人から、翌年3月には

ホームレス人口の「減少」とは見なしていない

ホームレス人口の「減少」とは見なしていない

ホームレス人口、再び増加傾向に スキッド・ロウ、不景気が後押し

LAPDのホームレスに対する態度も議論的になっている



盲目のカリフォルニア・アシカ 飛行機で、ユタへお引越

サンタモニカの海岸でケガをしているところを助けられた盲目のアシカ、「ビッグ・ガイ」(体重700ポンドを超えること

当時、体重は約450ポンドだった。ケガの治療に数カ月かかり、サウサリートにある

タの動物園に新しくできた「ロッキー・ショアズ」(6月1日から一般公開)

新居のロッキー・ショアズでは、シンシナティ動物園出身の14歳のホッキョクバツファロー出身の3頭のハイイログマ、中西部から来た2頭のカワウソ、ロサンゼルス動物園から来た3頭のアザラン、数羽の白頭ワシと、共同生活することになる。

ることにも成功している。ロメロ・スクエアの誕生で喜びをわくエルサルパドル系住民は、11丁目

からアダムスまでのパームント沿いの地区を、「エルサルパドル・コミュニティ・コリドー」と命名

名したいと考えている。ロサンゼルスで増え続けるラティノの中でも、まだ認知度が低いエルサ

ルパドル系。今後は市議選に候補者を立てて、政治・経済の両面で存在感を高めていくそ

出版ビジネスの宅配便
印刷翻訳
プロにお任せください。
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119
Tel: 310-218-1020 / Fax: 310-218-1026 (西海岸)

誕生、美白の1滴。
WHITENING SQUALANE
高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。
HABA
お申し込みは habaus.com



US Remac, Inc.
President & CEO
葉 英 禄
1992年城西学院大学商学部卒、(株)バソナ入社。1997年よりNCN米国大学機構にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)をご覧ください!

第36回 回収と投資 ①

人は「オキヤー」と生まれながらにして、「この仕事をしたい」と思っただけではありません。特殊な職業であれば、幼い頃から夢見るケースもあります。たとえば、プロ野球選手、映画俳優、アイドル歌手、F1レーサー、宇宙飛行士やパイロットなどです。

でもこれらの職業は、幼い頃から夢見て養われる人は0.04%あるかないかと言われています。つまり、ほとんどの人は、日々の生活と収入のために仕事をしています。

USリマックのような人材会社を取り扱う仕事を求める人の中に、「子供の頃から経営の仕事に就きたかった」「運輸会社でカスタマーサービスをするのが夢だった」という人はいます。

大半の人にとって（※経済的に働く必要がなくとも、楽しみや健康維持、社会貢献のためなどの理由で働いている人を除く）、仕事はあくまでも収入を得る手段です。

事業主や経営者、ビジネスマンにとっては「回収と投資」の関係を考えるのは当たり前のことですが、一般的には常に「回収と投資」を考えて生きていく人はそれほどいません。大きな回収を得るために、大きな投資が必要なのは当然です。たとえば、石油という大きな資源を得るには莫大なお金を

投資して発掘を行います。これは極端な例ですが、必ずしもお金ではなく、自分の労力と時間も立派な投資対象です。

つまり、仕事とは、自分の時間と労力を投資し、給与（収入）という回収を得るということです。いつてみれば、「割に合うかどうか」なのです。

多大な労働（労力と時間）を提供（投資）したにも関わらず、給与（回収）が少なければ割に合わないから仕事を辞める、というのがそれです。

一方で、会社側からすると給与という投資をして社員を雇用しているのに、期待する成果（回収）が得られなければ、当然その社員は「会社にとって割に合わない」ということで解雇します。

より多くの回収（収入）を得

るためには、より多くの投資（時間と労力）をするのは当然ですが、それを勘違いしている人もたくさんいます。

外資系大手コンサルティング会社などは高給でカッコンくスマートな印象で知られていますが、それらのオフィスには「ヤワー」と仮眠室が完備されていることを知っている人はどれ位いるでしょうか。世間から羨ましがられるような高収入を得る世界では、徹夜で仕事をするのがごく当たり前ののです。



会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

日英バイリンガル採用への トータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、
「最適な採用方法」と「成功への鍵」を
ご提案いたします。



Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで
効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ

日英バイリンガル人材約10万人が
会員登録しているWebサイト

イベント

新卒・MBAの定期採用を
お考えの企業様に



キャリアフォーラム
日英バイリンガル人材、留学
生が参加する採用イベント

人材紹介

成功報酬制でじっくり、
ピンポイント採用をご希望の企業様に



ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした
人材紹介企画

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

NEWS

ナパのワイントレイン
[Sip and Supper]

カリフォルニア・ワインの産地ナパバレーを走る「Napa Wine Train」が、新しいパッケージ「Sip and Supper」を始める。90分のワインメーカーによるレッスンと、テイティングの後、歴史あるブルマンの列車内でグルメディナーを楽しむ。6月から10月まで、5回しか開催されないため、早めに予約しよう。



■開催日：6月14日、7月12日、8月16日、9月13日、10月11日
■出発は6:30pm、戻りは9:30pm。チケットは一人129ドル。
■詳細：800-427-4124 winetrain.com

NEWS

第6回国際漫画賞
作品募集

第6回国際漫画賞実行委員会（委員長：玄業光一郎外務大臣）が、作品募集を開始した。海外で漫画文化の普及に貢献する漫画作家を顕彰することを目的に創設された賞。漫画家らが審査員となり、最優秀作と優秀作3本を選ぶ。受賞者は日本の漫画家との意見交換や出版社訪問などを行う。募集締切は6月15日（金）。結果発表は今年冬の予定。

■問い合わせ：外務省広報文化交流部文化交流課（Tel: 03-5501-8000）

NEWS

ANA、成田～シアトル線
7月25日から新規運航開始

全日空（ANA）は、7月25日から新規開設路線「成田～シアトル線」の運航を開始する。週7便のデイリー運航を予定。「国際線ネットワークの拡充」を加速化させ、「長距離需要」と「接続需要」に重点をおいた「ネットワークキャリア」としてのビジネスモデルを強化する。ANAは今年、成田～サンノゼ線の新規開設も予定している。



また、ピエール・エルメ・パリとのコラボレーションにより、6月1日から、日本発の欧米線ファーストクラスで「至福のデザート」3種類を提供する。サラワクベッパー入りシロップで煮た各種果実に生イチゴを加えたコンポート、クリームチーズ入りソルベ、サクristan。抹茶入りクリーム、マロンクリーム、バニラベーンズとサラワクベッパーでボワレしたマロン、パッションフルーツゼリー、パッションフルーツ入りチュイル。温かいパトシュクレ、ピターチョコレートガナッシュ、柚子で風味付けた焼きリング、ソルベシコラ、ブラックチョコレートソース。



NEWS

被災地支援にシカゴデー
6月23&24日、宮城&岩手で

東日本大震災の被災地2カ所を6月、「シカゴデー」と名付けられたイベントが開催される。シカゴのグルメが振る舞われ、被災地支援を訴えた有名人らもボランティアとして参加する。イベントは6月23日に宮城県女川町、翌24日に岩手県釜石市で予定している。米国直輸入のソーセージを使ったシカゴ式のホットドッグが計2000人分提供される。シカゴのテレビ番組で被災地支援を呼び掛けたタレントの小錦八十吉さん（元大関・小錦）、歌手のジェロさんがボランティアで現地入りし、被災者にショーを楽しんでもらう。イベントは日系企業を中心に構成する経済団体「シカゴ日本商工会議所（JCCC）」が企画した。JCCCは日本文化の理解促進などを目的に、1983年以降、米国の教育関係者を毎年日本に派遣する事業を実施。今年訪日する3人は同事業開始以来初めて東北にも足を運び、イベントのミニ英会話教室で講師を務める。（時事）

NEWS

米国佐藤製薬がニューヨークで
Zentripのプロモーション

米国佐藤製薬は、米国市場主力品の乗り物酔い薬 ZentripのプロモーションをNYにて展開する。Zentripは、これまで全米に約8000店舗をもつ



Walgreensに導入し、順調に販売個数を伸ばしており、さらにNY近郊に260店舗を構える DuaneReadeへ6月から導入することが決まった。これに合わせて、NYマンハッタンで、地下鉄フスターやサンプリングなどのプロモーションを実施。タイムズ・スクエアの液晶パネルでも宣伝する。



NEWS

ユニバーサル・スタジオ・ハリウッド
新アトラクション3D「トランスフォーマー」

人気のテーマパーク「ユニバーサル・スタジオ・ハリウッド」に5月、新しいアトラクションが誕生した。「Transformers: The Ride-3D」。マイケル・ベイ監督によるヒット映画シリーズをもとに、3Dの絶叫アクションに加え、フライト・シミュレーション、ハラハラドキドキの特撮効果を堪能できる。ヒーロー-AUTOBOTSと、悪者 DECEPTICONSとの戦いに巻き込まれた地球人たち、果たして無事に脱出できるか？



■詳細：www.universalstudioshollywood.com

NEWS

2012メジャーリーグ
ハイブリッド・ガイドが完成

「2012 Hybrid Major League Guide」が完成した。期待通りの活躍を見せているダルビッシュ、ベテランのイチロー、タンパベイ・レイズに入団が決まった松井秀喜まで、日本人の大リーガーを大特集。スマートフォン、インターネットに対応したガイドで、全30球団を紹介し、主力選手の年間成績などを日本語で、顔写真付きで掲載。ガイドのコード番号（6桁の数字）を利用すれば簡単に、ダルビッシュの登板予定や予想、試合結果なども分かる。日系書店またはインターネットで購入を。定価11.50ドル。



■詳細：ATO PRESS USA, INC. (Tel: 310-325-3800)
www.benricho.com

NEWS

AAJWが女性対象
2012年度奨学金を応募

女子教育の向上と日米文化交流、地域社会への文化的貢献を目的とするAAJW (American Association of Japanese University Women) が、2012年度の奨学金申し込みを受け付けている。応募資格はカリフォルニア州の大学に在学する女子学生で2012年9月の時点で大学3年、4年又は大学院在籍の学生（Ph.D. candidateも含む）。締切は9月30日必着。

■詳細：www.aajuw.org/application.doc
■問い合わせ：scholarship@aajuw.org

NEWS

ザ・キタノニューヨークのレストラン
「Jazz at Kitano」としてリニューアルオープン!

ニューヨークの日系ラグジュアリーホテル、ザ・キタノニューヨークは1階レストラン部分の全面改装を行い、4月29日にリニューアルオープンした。温かみのあるモダンなデザインの内装に、メニューも一新され、朝食からディナー、午後のデザートまで多彩なメニューが用意されている。また、月曜から土曜の午後8時以降、日曜のランチタイムにはライブジャズクラブとして、ジャムセッションやソロ・ピアノストの演奏が楽しめる。



■ザ・キタノニューヨーク(66 Park Avenue, NYC)
■詳細：www.kitano.com/Dining/JAZZ-at-KITANO2

NEWS

「マイナビ国際派就職EXPO2012サマー」
6月下旬から3都市で開催

海外大生やバイリンガルのための就職イベント「マイナビ国際派就職EXPO2012サマー」が、6月下旬から3都市で開催される。200社を超える日本国内最大規模のイベントで、当日選考を行う企業も半数以上にのぼる。語学力堪能でポテンシャルの高い留学経験者の採用ニーズは、昨年よりもさらに増えており、アメリカ留学中の学生にはまた新たなチャンスに。卒業を控えた4年生から、社会勉強をしたい1年生まで、夏休みの貴重な出会いの機会を最大限に活かそう。



■開催日：東京6月23日（土）、24日（日）、大阪6月27日（水）、名古屋7月2日（月）
■会場：東京ビッグサイト東4ホール、マイドームおおさか3F 展示場、名古屋ウインクあいち
■詳細：http://global.mynavi.jp



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」としmimiyori@usfl.comまでお送り下さい。◆

News

人事セミナー開催、6月7&8日
クレオコンサルティング

総合人事商社クレオコンサルティングが人事や労務管理に携わる企業マネジメントや担当者を対象に、人事セミナーを開催する。今回のテーマは第1部「現地化に不可欠な人事制度改革チェックポイント」と、第2部「日本人が知らない米国企業の人事事情」。アメリカ人業界で著名なコンサルタントstrategic HR,incのロビン・スロックスモートン社長を迎え、日本語での通訳と補足を交えて解説される。参加は無料だが予約が必要。

- レキシントン：6月7日（木）2～4:30pm
Doubletree Guest Suites Hotel (2601 Richmond Rd, Lexington, KY 40509)
- シンシナティ：6月8日（金）2～4:30pm
Tri County Parkway Building 会議室 (155 Tri County Pkwy, Cincinnati, OH45246)
- 申込み & 問い合わせ：Creo Consulting, LLC Tel:513-771-7750 E-mail:info@creo-usa.com
- 詳細：www.creo-usa.com

NEWS

是枝監督の新作「奇跡 (I Wish)」
NYで上映中

Photo courtesy of Magnolia Pictures

2004年の「誰も知らない」、08年の「歩いて歩いても」がそれぞれ「Nobody Knows」「Still Walking」として米国でも上映され、好評を博した是枝裕和監督の最新作「奇跡」が「I Wish」というタイトルで上映中だ。両親の離婚により鹿児島と福岡に別れて暮らす小学生の兄弟が主人公。鹿児島から福岡に向かう新幹線「つばめ」と福岡から鹿児島に向かう「さくら」がすれ違う時に願った事をすれは叶うと聞いた二人が、家族全員が再び一緒に暮らせるよう密かな計画を練る。主演は少年漫才コンビ「まえだまえだ」の前田航基と前田旺志郎。



- 日時：5月11日（金）より
- 劇場：Lincoln Plaza Cinema (1886 Broadway, NYC) Tel: 212-757-2280 / Angelika Film Center (18 West Houston St, NYC) Tel: 800-326-3264

News

数学、書写検定試験、NYで実施

- 2012年度第1回数学検定
- 受験級：準1級～11級
 - 検定日：6月24日（日）9am
 - 郵送申込み切：5月20日（日）3pm
(申込み書は NY 育英学園 HP からダウンロード www.japaneseschool.org)
 - 会場：NY 育英学園 NJ 校 (8 West Bayview Avenue Englewood Cliffs, NJ)

- 2012年度第1回書写検定 (毛筆・硬筆)
- 受験級：硬筆・毛筆ともに1級～5級
 - 検定日：6月16日（土）4:30pm
 - 申込期間：5月12日（土）～26日（土）3pmまで
(申込書は NY 育英学園 HP からダウンロード www.japaneseschool.org)
 - 会場：NY 育英学園 NJ 校 (8 West Bayview Avenue Englewood Cliffs, NJ)

News

震災ファンド・チャリティバザー
Japan Block Fairにて開催、5月20日

NPO法人のJaNetは、ニューヨーク在住の女性たちが、復興支援のため立ち上げた団体、TresureCycleと共催で、5月20日にNYで開催されるJapan Block Fairにて、チャリティバザーを開催する。家で使っていない物などを当日会場まで持って行けば出展することができる。食品は不可。衣類は洗濯済みのもの。

- 日時：5月20日（日）11am～6pm
- 会場：Japan Block Fair (Park Ave. bet 39th & 40th St.)
- 問い合わせ：reichan@japanesenetwork.org (担当：三浦)
- 詳細：www.japanesenetwork.org/activities/east-japan-earthquake-fund

NEWS

埼玉県人会初夏の集まり開催
麵処久保屋にて、5月23日

埼玉県人会が麵処久保屋で「新緑の集い」を開催する。会費は40ドル（税、サ込み、ドリンク別）。県人だけではなく埼玉を愛する人なら誰でも参加可能。18日までに下記メールアドレスに申し込みを。

- 日時：5月23日（水）7pm
- 会場：Ramen Kuboya (536 E. 5th St., Ste 2, NYC)
- 申込み & 問い合わせ：japanese.culture.group@gmail.com (あきらまで)

NEWS

日本女子大学同窓会、NYで
「春の総会」、5月19日開催

日本女子大学同窓会（桜楓会/若葉会）が「春の総会」を開く。同窓生で世界で活躍する建築家、妹島和世氏が設計したニューミュージアムを見学し、昼食会（中華）を開催。参加費35ドル（美術館入場料は除く）

- 日時：5月19日（土）11am～2pm。参加申込の締切は5月16日（水）正午
- 問い合わせ：ofukainy@gmail.com

NEWS

NY育英学園説明会を開催、5月26日

全日制私立日本人学校ニューヨーク育英学園では、今年もマンハッタンでの説明会を行う。また同学園では宿泊キャンプ、野球教室などサマーデイキャンプの申し込みも受付中。

- 日時：5月26日（土）11am～12pm
- 場所：育英サタデースクールマンハッタン校 3F (フレンズセミナリースクール) (222 East 16th St. NYC)
- 問い合わせ：info.nyikuei@gmail.com、学園事務局 201-947-4832

News

人事について
これだけは知っておきたい基礎知識
朝食ブリーフィング開催、6月13日

Epstein Becker & Green法律事務所とアクタス・コンサルティングが共催で、企業・事業所の雇用主または人事労務担当者を対象に朝食ブリーフィングを開催する。会社を運営していくために必要なきちりとした人事管理や、雇用上で生じる差別、ハラスメントに対する適切な対処法など、ウィリアム・J・ミラー二弁護士と重住禎子弁護士をファシリテーターに迎えディスカッションを行う。定員は14名。参加費無料。

- 日時：6月13日（水）8:30～10:30am
- 会場：Epstein Becker & Green, P.C. (250 Park Avenue 14th Floors, NYC)
- 問い合わせ：kmtsuura@actus-usa.com、212-575-7840 担当松浦まで

NEWS

60歳以上を対象に低価格ランチを提供
NYセトルメントハウスで

JASSIオフィスのあるハミルトン・マディソン・ハウスのシティホール・シニアセンターでは60歳以上の人を対象に毎週月～金曜日、1.25ドルで栄養の考えられたランチを提供している。また、朝食は1ドル。センターのメンバーになると、ランチ料金が割引になる他、書道やダンスなど様々なアクティビティにも参加できる。メンバー登録などはJASSIスタッフがサポート可能。

- 場所：シティホール・シニアセンター (100 Gold St. Lower Level)
- 問い合わせ：info@jassi.org または 212-442-1539 まで
- 詳細：www.hmhonline.org

NEWS

Learn From 3.11セミナー開催
内部被曝と食生活について、5月31日

第4回目となる「Learn From 3.11」のセミナーの今回のテーマは「内部被曝と食生活」。コロンビア大学の中山憲医師を講師に迎え、内部被曝の想定される病態、防御対策などについてレクチャーを行う。また、管理栄養士でマクロビオティック料理のシェフ山脇奈津子さんによる発酵食品についてのプチ講座と、試食会も行われる。

- 日時：5月31日（木）10:30am～1:30pm
- 場所：日系人会館大ホール (15 West 44th Street, 11th Floor, NYC)
- 会費：25ドル（当日キャッシュにて）
- 申し込み：learnfrom311@yahoo.co.jp 5月29日まで
- 詳細：www.facebook.com/LearnFrom3.11

NEWS

ミサンガを買って被災地支援！
聖教会、NYCでイベント、6月6日

震災直後、主に気仙沼の被災者宅を訪問し、彼らのニーズを他のボランティア団体や行政と共有し、解決に向けて活動してきた聖教会が、NYで同団体の活動を紹介するイベントを開催する。聖教会は、被災者が個人事業として、家庭でミサンガを製作し、その収益から費用以外を製作者に還元する「気仙沼ミサンガプロジェクト」を推進中。イベントではそのミサンガも販売される。



- 日時：6月6日（水）6:30～8pm
- 場所：Centro Espa ol-New York (239 West 14th Street, 2nd Fl, NYC)
- 詳細：www.facebook.com/events/168192683303673
- ウェブサイト：www.kese-skk.jp

耳よりジョーホ

イベントやセミナーのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiylori@usfi.com までお送り下さい。 ◆

メモリアルデーセール

大特価!

化粧品& 利尻昆布シリーズ

●50ドル以上お買い上げの方●

5% OFF

●100ドル以上お買い上げの方●

10% OFF



DHC

無添加主義®
HABA
additive-free cosmetics



KOSÉ



利尻昆布シリーズ



Dr. CiLabo お買い上げの方
セールス タックス無料

ピュアレスト・ワン浄水器



- 鉛の除去率はなんと99%
- フィルター付き、交換時期がすぐ分かる!
- 取り付け簡単!場所をとらない!
- 日本でも使える!

通常価格 **\$389**

\$100 OFF

浄水器フィルターも特価!

シーガル4、ピュアレスト1に対応

- 1個 \$75
- 2個 \$139
- 3個 \$199

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。
 (送料9ドル)

NY 212-922-9090
 LA 310-218-1020



古本
(文庫本のみ)
買い取ります

80ドル以上お買い上げの方

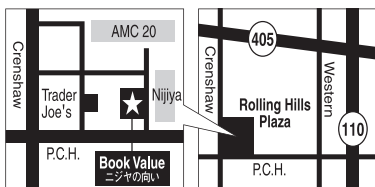
天地茶
プレゼント!



OPEN 7DAYS

トランス店

2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



サンディエゴ店

3860 Convoy St. #115
 San Diego, CA 92111
 Tel: 858-505-9353
 Fax: 858-505-9274
 ●営業時間
 10:00am-10:00pm
 ニジヤと同じモール内



NEWS

「蝶のパビリオン」で遊ぼう
ロサンゼルス自然史博物館

ロサンゼルス自然史博物館に新しい屋外学習展示スペース「Butterfly Pavilion」ができた。庭の中を53種類の蝶が飛び交い、巨大なクモも見られる。蝶のすべては北米に生息するもので、大半はカリフォルニアに生息する。州の蝶に指定されている「California dogface」もいる。蝶の誕生と成長の過程、花の蜜を吸う様子などが学べる。9月3日までの展示。博物館によると、蝶が最も活動的に羽ばたく時間帯は、毎朝10~11amだとか。夏休みの子供の学習や遊びに利用して訪れたい。



- Natural History Museum of Los Angeles County (900 Exposition Blvd., Los Angeles, CA 90007, Exposition Park 内)
- 開館時間：毎日 9:30am~5 pm
- 入場料：一般 12 ドル、子供 5~8 ドル。毎月第1火曜は無料。蝶のパビリオン入場料は、追加で、一般 3 ドル、学生 & シニア 2 ドル、12 歳以下 1 ドル、5 歳以下無料。
- 詳細：www.nhm.org Tel: 213-763-DINO

NEWS

LA夏の風物詩ハリウッド・ボウル
チケット好評発売中

ロサンゼルス夏の風物詩で人気の野外コンサート「ハリウッド・ボウル」。今夏のラインナップが決まり、チケットが好評発売中。Greek Theatreや、Gibson Amphitheatre、Hollywood Bowl、STAPLES Centerなどを会場に、マドンナ、コールドプレイ、ヨーヨー・マ、ハービー・ハンコック、B.B.キング、ノラ・ジョーンズらが出演する。開幕は6月22日で、女優のジュリー・アンドリュースがホストを務める。7月4日の独立記念日は、パリー・マニロウの歌声で花火を楽しむ。ロサンゼルス交響楽団の人気指揮者デューダメルと、3大テノールのドミンゴが競演する夜もあるので、楽しみだ。



- 詳細：www.hollywoodbowl.com

NEWS

東洋英和女学院の同窓会
6月9日、都ホテルで開催

東洋英和女学院の卒業生なら誰でも参加できる同窓会。会費35ドル(年会費10ドル+食事代25ドル)

- 日時：6月9日(土) 11:30am~3 pm
- 会場：多聞レストラン (都ホテル2階) 328 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 (Tel: 213-617-7839)
- 連絡先：eiwakaila@gmail.com 310-795-6333 (担当岡野)

NEWS

「日米奨学基金」が奨学生を応募
大学進学予定者、締切は6月7日

ロサンゼルス「日米奨学基金」が、2012年度の奨学資金の申し込みを受け付けている。応募資格は、本年度高校卒の南カリフォルニア在住の日系の子供で、大学進学を予定している人。日本から渡米した駐在員家庭の子供からの申し込みも歓迎する。締切は6月7日(木)。

- 問い合わせ & 詳細：office@jccsc.com www.jccsc.com Tel: 213-626-3067

NEWS

無料ジャズコンサート
サンタアナで、5月27日

サンタアナの教会で、「無料ジャズコンサート」が開かれる。出演は、ジャズ、R&B、ゴスペルなど幅広い分野で活躍するギタリストの森孝人。ビブラフォンのOnaje Murray、ドラムのDavid Cowanらが共演。



- 日時：5月27日(日) 6 pm
- 会場：Trinity Cristo Rey Lutheran Church (902 S. Broadway, Santa Ana, CA 92701) Tel: 714-542-0784

NEWS

カリフォルニア・セントラルコースト
「Fort Ord」が国定史跡に!

オバマ大統領は4月20日、カリフォルニアのセントラルコーストにある「Fort Ord」を、国定史跡に指定した。かつて米軍の基地だった場所で、今はマウンテンバイクやハイキング、乗馬を楽しむ人たちが賑わい、毎年10万人が訪れる。美しい海岸線が86マイル続く。自転車イベント「Sea Otter Classic」の開催地としても知られる。週末の旅行にぴったり。

- 詳細：www.blm.gov/pgdata/content/ca/en/fo/hollister/fort_ord/index.html

NEWS

冒険好きの観光客を魅了する
台湾の周辺部諸島

世界中の冒険好き旅行者を惹き付ける台湾の秘密の観光スポットが、本島を囲むユニークで小さな周辺諸島だ。緑島(りよくとう)、亀山島(きざんとう)、蘭嶼(らんしよ)島、澎湖(ほうこ)諸島の4カ所。緑島はサンゴ礁に囲まれ、シユノケルを楽しむには絶好のパラダイス。サンゴ礁から湧き出る塩水の朝日温泉など、景勝地ぞろい。輝く星空の下で温泉につかって、ストレス解消!



また、亀山島は唯一の活火山がある島で、沿岸の眺望とホールウォッチングで有名。蘭嶼島は、ヤミ族のトビウオ祭りや船の浸水式の祭りが見逃せない。

- 詳細：www.go2taiwan.net

NEWS

シルク・ドゥ・ソレイユ「TOTEM」
サンディエゴで、5月27日まで



OSA Images

人気エンターテインメント「Cirque du Soleil」(シルク・ドゥ・ソレイユ)がサンディエゴでTOTEMを上演中。Del Mar Fairgroundsにある青と黄色の「Grand Chapiteau (Big Top)」が特設会場だ。古代から続く、人間の「空を飛ぶたい」という欲求をテーマに、神秘的でアクロバティックな世界が展開される。5月27日まで。

- 詳細：www.cirquedusoleil.com/totem

NEWS

アリゾナ・セドナで、5月30日から
ブルーグラス・フェスティバル

パワースポットとして人気の観光地、アリゾナ州セドナで5月30日から6月3日まで、「Sedona Bluegrass Festival & Residency 2012」が開かれる。無料のジャムセッションやワークショップなど。Sleepy Man Banjo Boys、Tim O'Brien、Bryan Suttonらが出演。ほかに、セドナでは6月末から8月末にかけて、「Sedona Dine & Wine」や「Sedona Taste」「Laser Light Show」などが開催される。



- 詳細：www.SedonaBluegrassFestival.org

NEWS

西海岸最大のゲイ・プライド・パレード
ロサンゼルス&サンフランシスコで、6月

ロサンゼルス最大のゲイ&レスビアン・フェスティバル「LA PRIDE」が、6月8日(金)から10日(日)まで、ウェスト・ハリウッドで開かれる。目玉のパレードは、最終日。サンタモニカ・フルバード沿いを練り歩く。今年の名誉セレブ・ゲストは、シェールの「息子」で、「ダンシング・ウィズ・ザ・スターズ」に出たことで有名な、トランスジェンダーのチャズ・ボノだ。



- 詳細：www.LAPRIDE.org
- また、サンフランシスコでは、6月24日(日)に「SF Pride Parade」が開催される。テーマは「Global Equality」。マーケット・ストリート沿いを練り歩く。
- 詳細：www.sfpride.org

NEWS

山根由美子のタンゴ・パフォーマンス
マウンテン・ビューで、5月27日

サンフランシスコ・ベイエリア在住の山根由美子(Yumiko Krupenina)と、パートナーのRamada Salleriによるタンゴのパフォーマンス。二人は、8月にアルゼンチンで開かれる世界大会に参加する予定という。



- 日時：5月27日 7 pm~深夜まで
- 会場：MILONGA @ Albertos (736 W. Dana Street, Mountain View, CA)
- カバール料金：15 ドル
- 詳細：www.albertos.com/tango

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi.yori@usfi.com までお送り下さい。 ◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！
 ※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも年少版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
	小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学生~18歳)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミエ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスペリアル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCビギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 パーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 プレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JAPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔月	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTT (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年	コード	雑誌名	発行回数	定価	半年	1年
			(¥)	(\$)	(\$)				(¥)	(\$)	(\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

作業時間はワックスがけの1/3!
“艶と輝き”は3倍以上長持ち!

Double Shield
 ガラス保護コーティング剤

オープン化で経済多岐
www.tantacoat.com

インディアナ、うわしの海(幸)

Sushi Bar & Seafood
 Mon-Sat: 11:30am-2pm
 Mon-Thur: 5pm-9pm
 Fri & Sat: 5pm-10pm
 Sun: 4pm-9pm

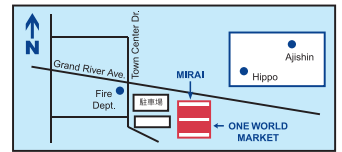
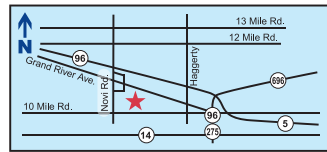
Ocean World
 Tel: 317.848.8901
 1206 West 86th Street
 Indianapolis, IN 46260
 (Behind Boston Market) 56th & Ditch
www.oceanworldsushi.com

日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

ワンワールドマーケット

ミシガンでの日本的快適生活は、
ONE WORLD MARKETから始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375
tel: 248-374-0844
 月~土: 9am~8pm 日: 10am~8pm



一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすめです。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。

Itto Sushi
 2616 North Halsted
 Chicago, IL 60614
 773-871-1800

【営業時間】 月~土 12時~14時、17時30分~0時
 <定休日> 日曜日

海の零

海の恵み 長寿日本沖縄の歴史 **フコイダン**

ワカメやモズク、ヒジキなど、海藻の中でも褐藻類とよばれる茶褐色の種類だけに含まれる、ヌメリの成分である硫酸アミノ多糖類。特に、沖縄モズクには多く含まれます。本体を汚れや細菌から守り、傷ついた部分を速やかに修復する働きがあり、人にとっても抗腫瘍作用があると注目されています。

類似品にご注意下さい

ドリンクタイプ (30本)	パウダータイプ (30包)	カプセルタイプ (120カプセル)
\$880	\$80	\$330

数量によりディスカウントいたします

These statements have not been evaluated by FDA. This product is not intended to diagnose, treat, care, or prevent any disease.

お問い合わせ お求めは **Kamerycah, Inc.**

ツールフリー (日本語で対応致します) **1-866-658-2233** www.k-fucoidan.com
 日本国内問い合わせ先 **03-6278-5577**

●海藻フコイダンについての詳しい資料・書籍についてはお電話にてお気軽にお問い合わせ下さい。ホームページにてご覧いただけます。●当社はお問い合わせ後の電話セールスはいしません。

お客様からの声

私の元気の秘訣 海藻フコイダン (後編)

九谷焼の宮本 経営者 宮本 晴美さん

1938年、石川県金沢市生まれ。旧家の長女として生まれる。地元である金沢で日本料理屋を経営。10店舗の飲食店の経営する女将として忙しい日々を送る。3年前から東京(稲荷町)で九谷焼の宮本をはじめ、73歳になった現在も元気で店先に立ち、訪れたお客さんを笑顔で出迎えている。

小さい頃から、祖母にモズクは体にいいと聞かされて育ったので、フコイダンにもすんなり興味が持てました。以来、フコイダンを受飲し続けていますが、いつの間にか、辛かった階段の上り下りも楽になり、今では、みんながびっくりするほど元気になりました。今後も病気は気になりますが、大好きなお酒はやめられないので、焼酎をフコイダンの青汁と割って飲むようにしています。

みんなにも私の元気の秘訣、フコイダンのことを教えたい。九谷焼が有名な金沢で生まれ育ったということもあり、縁があって、3年前から、東京で九谷焼のお店をはじめ

ました。月に1度開催される国際フォーラムと富岡八幡宮の骨董市にも参加しています。私の出店を楽しみにしてくれているお客さんたちとのやりとりは本当に楽しくて、いつも生きがいを感じます。家族は、孫が8人、ひ孫も2人いるので、集まると賑やかで大変ですが、みんなの笑顔を見ると、健康であることの幸せを実感します。こんなふうに、元気を取り戻し、気持ちまでワクワクしてくるのは、フコイダンのおかげです。私は自分がいかに思うものはみんなにもすすめてくれるので、ひとりでも多くの方にフコイダンを試して頂き、私のようにイキイキとした毎日を送ってほしいと願っています。

OHANA HEALING INSTITUTE

School of Natural Therapeutics

**世界で通用するアロマ資格を取得
オンラインで受講**

仕事がある方、長期間通学する時間がない方、勉強したいけど家事が忙しいので定期的に学校に通う事が出来ない方でも、安心して自分のペースで世界中どこからでも米国NAHA協会のサティフィケートが取得できます。

ご入学キャンペーンを実施中!

受講料が通常の **500 OFF** 先着10名様

Tel: (323) 345-7188 info@ohanahealing-inst.org
http://www.ohanahealing-inst.org/
http://ameblo.jp/ohana-healing-institute

japanese dvd store

**米国最大の
日本語DVD専門店**

●送料無料サービス有り
●絶対零度2などの最新TV番組毎週入荷
●毎週100タイトル以上の最新番組入荷

初回購入 50% OFF!

今すぐアクセス! アドレスは **japanesedvdstore.com**

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・韓国ドラマ・欧米の洋ドラマ・バラエティー
人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の映画・名作・近況向DVD・NYでNo.1の品質を誇るDVD

レンタル用卸売あり

●DVD通販のお願いはこちら ●お問い合わせ先

HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2FL, New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9669 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

HQビデオ NY Manhattan店 (212) 221-0027
HQビデオ Costa Mesa/リッパ内(CA) (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica/リッパ内(CA) (310) 398-2000

**「韓方の力」でうるおいと健やかさ
あふれる美肌を育む。**

より健康で美しいお肌をつくるため
お肌が自ら美しくなるようとする力を最大限に引き出します。
古くから韓国で重宝されてきた「韓方」を現代の化粧品に応用し、
厳選した素材と素肌との調和を重んじる、韓方化粧品です。

●SHINBEEシリーズ
健やかでクリアな透明肌へ
お肌のリズムにあわせて、無理せず、
本来のお肌に戻す作業をしてくれます。
お肌のターンオーバーを正常に戻し、
徐々にうるおい、たるみ、高いなどに
効果を出します。

●LASSOVIEシリーズ
うるおい成分で弾力・
エイジレスな美肌を
お肌を本来の状態に導き、
傷れた浸透力未熟な角層細胞に
必要なるうるおい成分を効率的に
届けてくれます。

お問い合わせは **fujisan.com** ● **shinbeeusa.com**
SHINBEE ● TEL: 213-598-8405 ● Address: 333 S. Alameda Ave. #201 Los Angeles, CA 90013

**生薬の力 虚弱体質に!
肉体疲労時に!**

エネルギー液

ENERGY

取り扱いは 米国内の日系スーパー各店
CVS ファーマシー
パルヘルドラッグ

Sato Pharmaceutical Inc.
20501 Earl St. #3, Torrance, CA 90503-3006 TEL: (310) 793-0509

**肌も心も喜ぶコスメ
医療美容科学の成果 Dr.Grace®**

ナノテクノロジーを駆使し、世界中から取り寄せた、最高級世界トップクラスの天然成分を贅沢に配合。アンチエイジングのための、トリプルアクションで、忙しいセブの肌をダイヤモンドのように輝かせます。

**6周年記念スペシャル
プロモーション**
全品20%OFF
セットはすべて
10%OFF
5月末まで!!

1 **エンザイム クレンジング**
優しい泡と高品質を取り除き、
肌の生まれ変わりを
促進するクレンジング。
\$38

2 **スーパーセラム**
潤い成分をなまませ、保湿
したまましっかりフェイ
スリフトしてくれる美容液。
\$ 68

3 **バイオペタイト クリーム**
ハリを与え、シワ、シミ、肌荒れなど
すべての肌に使える最高級
アンチエイジングクリーム。
\$ 65

4 **スター オープ ダイアモンド**
ナノテクノロジーを駆使し、最高級の
天然成分を贅沢に配合した、
究極のアンチエイジングクリーム。
\$ 180

5 **リカバリー クリーム**
美容外科、皮膚科などのプロの
ドクター向けに作られた
肌の修復効果があるクリーム。
\$ 58

【お得なセット価格】
●Set A (1+2+3) \$145 ●Set C (1+2+5) \$139
●Set B (1+2+4) \$243 ●Set D (1+2+3+4+5) \$327

●ご注文・お問い合わせ
代表: 949-760-0110
日本語: 949-355-3723
E-mail: info@hbaintl.com
www.HBANTEL.com
www.drgrace.us (日本語)

●取扱い店
Meiji Pharmacy (Garden CA) 310-520-2885 Spa Otani (Newport Beach) 949-543-3644
e-breeze trading (Torrance CA) 310-936-7798 Lica (Newport Beach) 310-947-4329
Yoshi (Los Angeles) 323-475-8758 Atlas Studio (Costa Mesa) 714-429-1048
B Value (San Diego CA) 858-505-9353 Sayuri (Simi Valley) 805-624-1511
3 Trend.com (Newport Beach) 949-795-6230

●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

NYはじめ東海岸地域の取扱店募集 日本をはじめ海外にも発送も承ります CA以外にお住まいの方は税がかりません

サンダースペリー自然化粧品

北米販売10周年感謝プレゼント!!

期間
5月1日~5月31日

今回、弊社商品を100ドル以上ご購入のお客様に
**サンダースペリーロゴ入りミラーを
プレゼントさせていただきます。**
数(200個限定)に限りがありますのでお早めに!

スターターセット 好評発売中!
\$28 (送料込み)

5種類の商品を約1週間お試し頂けます。また、ご購入後1ヶ月以内にスキincare商品2本以上ご注文いただきますと、\$28の返金(割引)のクーポンもついています。

◆内容◆
● Deep Cleansing Cream (Lemon): 30ml
● Sunflower Tissue Oil: 30ml
● Wheat Germ Beauty Mask: 30ml
● Cucumber Astringent: 30ml
● Honey and Avocado Cream: 30ml

***オンラインショッピング* www.sandersperry.com**

ご注文
お問い合わせは
本社または代理店へ

サンダースペリー自然化粧品
2283 Burrard Street, Vancouver, BC, CANADA V6J 3H9 ☎ 1-888-732-8127

LA代理店: UZU Spa ☎ 1-800-959-1898 (Rica) / Kyoji Treasures 310-784-0500 (Yuki)
Seattle代理店: 607-379-2291 (Yoko) Michigan代理店: 248-957-8861 (Mayumi)

“**老**け顔”なんて言わせない! 「たるみレス」な肌を手に入れる

年齢を重ねるとともに増える肌の悩み。その中でも老け顔につながる「たるみ」に対しては、早いうちから予防を心がけたい。化粧品会社ドクターシーラボUSAの小林芳枝さんに「たるみレス」な肌を実現するための対策を聞いた。

Q たるみを見えるサイン（徴候）と原因を教えてください。

A 頬のほうれい線が下がり気味、またフェイスラインがぼやけてきたら、それはたるみのサインと言えます。縦に開いた毛穴も同じくたるみのサインです。

たるみの原因は大きく分けて3つあります。「肌の弾力の低下」、代謝機能の衰えによる「皮下脂肪の肥大化」、そして皮膚や皮下脂肪を支えている「筋肉の質の低下」です。これらは、人間が年を取れば避けられない現象と言えますが、20代なのに老け込んで見える人、40代でも若々しい表情を維持している人もいます。

このように違いが生じるのは、たるみの原因が加齢だけではないからです。加齢以外の要因で代表的なのは、「乾燥」「紫外線」「ストレス」です。肌が乾燥すると、表面の保湿力が失われ、新陳代謝のサイクルが乱れて、肌ハリがなくなります。また、紫外線を浴びると、真皮と呼ばれる肌内部のエラスチンとコラーゲンが破壊され、やはり新陳代謝のサイクルが乱れます。心身のストレスも肌が悪影響を及ぼします。

さらに、内的要因として「活性酸素」による細胞の老化、生活習慣の



Dr.Ci:Labo USAの小林芳枝さん

要因として「喫煙」「睡眠不足」「栄養不足」などが挙げられます。また、数年前から老化の原因として考えられるようになった「糖化」もありま

す。加齢や様々な刺激によってたんぱく質に糖が結びつき、肌の弾力繊維がもろくなり、たるみを引き起こしたり肌がくすんだりする現象で、食生活に原因があります。

Q たるみを予防するマッサージはありますか？

A 前述のよつな日々の正しい生活習慣をベースに、「たるみレス」な肌を作り出すために最もお勧めしたいのがリンパマッサージです。ドクターシーラボが実施したアンケート調査で、72%の女性が「リンパの流れが悪いと感じることがある」と答えています。彼女たちに身体の状態を質問したところ、「肩や首が凝る（93%）」「疲れが取れない（56%）」「体重が増えた（50%）」、「顔がたるんでいる（50%）」という回答が得られました。このように、顔のたるみとリンパの滞りには密接な関係があります。

リンパの役割は、大きく分けて「排泄」と「免疫」です。流れが滞ると余分な水分や老廃物が体内に溜

まると余分な水分や老廃物が体内に溜

“Feel Your Skin Lifted”

これひとつでハリ・弾力アップ
乾燥による小ジワも 目立たなくするリフトケア保湿ジェル



News !

ドクターシーラボのウェブサイト www.cilabousa.com がインターネットショッピングサイトとして生まれ変わりました! まずは会員登録をして、無料スターサンプリキットをお試しください。



Japan's No.1 Doctor's Brand Cosmetics, Dr.Ci:Labo
www.cilabousa.com

まり、栄養が正しく摂取されなくなり、たるみや体調不良が起ります。流れをスムーズにするには、「バランスの良い食事」「適度な運動」「身体を冷やさない」「ストレスを溜めすぎない」ことを心がけるとともに、次に紹介するリンパマッサージが効果的です。

Q 食生活において顔のたるみ解消の方法はありますか？

A 何よりもまず、バランスのいい食生活を基本としましょう。「糖化」が肌のたるみの要因の一つであることは、まだまだ知られていませんが、甘いものやご飯、麺類などの炭水化物が好きで過度に摂ってしまう人は、肌がたるみやすくなっています。食後の急激な血糖値上昇を抑えるため、食物繊維（野菜など）→たんぱく質（肉、魚など）→炭水化物（白米、パン）というように、糖質を緩やかに吸収できるように摂取の順番を心がけましょう。

Q 既にたるんでしまった肌に対する方法を教えてください。

A 今現在、たるみにお悩みの場合は、リフトアップ専用の化粧品に変えてみてください。スキンケア商品に採用されているテクノロジーは日々進化しており、悩みに対して集中的にケアできるように開発されています。

リフトアップ成分が配合されているれば、たるんだフェイスラインに働きかけてくれますし、たるみができにくい環境をサポートするためのエイジングケア成分や優れた保湿成分も合わせて配合されているれば、たるみ対策のスキンケアには理想的だと言えます。

- 滑りのよい保湿ジェルを使って、首筋のリンパを上から下に向かって少し強めにマッサージ（左右10回ずつ）
- 親指をあご先にあて、あごのラインに沿って耳に向かって手を滑らす（左右5～10回ずつ）
- 口角から耳へ、頬骨の下から耳へ、親指の腹を使ってマッサージ（さするよう左右3回ずつ）
- 中指の腹で、目の下、眉の下、こめかみを押さえ、さらに親指で眉の下のポイント部分を押さえる
- 最後に首のリンパをもう一度マッサージ。鎖骨のつぼ（鎖骨下部分）を押して完了！

POINT

- 普段から肌全体（表面と内部）の保湿に心がけ、紫外線避ける。
- 十分な睡眠、バランスの取れた食生活を心がける。
- たるみはリンパの滞りが原因、リンパマッサージを実践する。
- 豊かな表情を心がけることで、表情筋を鍛錬する。
- 糖分の摂り過ぎに注意し、栄養バランスの取れた食事を心がける。
- たるみの症状にはリフトアップ専用の化粧品を使う。

ドクターシーラボのたるみ専用 スキンケアライン Enrich-Lift Series

Aqua-Collagen-Gel Enrich-Lift-EX (写真左)
3種のリフトアップ成分配合で、即効性と持続性を兼ね備えたリフトアップ力を実現。コエンザイムQ10や高濃度アルファリポ酸など配合のアンチエイジング処方。コラーゲン、ヒアルロン酸は200%増量。(Aqua-Collagen-Gel Super Moisture比)

Enrich-Lift Washing Foam (写真真ん中)
酵素の力と弾力泡でくすみのない弾力肌へ導く洗顔料。

Enrich-Lift Cleansing & Massage (写真右)
ツバキ油配合でメイク落としとマッサージを同時に実現。肌のたるみ・ハリ・潤いをケアするクレンジング。

情報提供：Dr.Ci:Labo USA ウェブサイト：www.cilabousa.com www.ci-labo.com

新美容液
メナード コラックス誕生

「エナジーアップコラーゲン（保湿成分）」を配合。

ハリのある豊潤な肌へと導き、コクのあるなめらかな感触で、ずっと肌になじみ、内側から弾むようなハリをまとい、ゆるみを感じさせない凛とした肌へ誘います。

新発売

コラックス
一層実感できるハリ、リッチなコクの美容液

コラックスアイ
ハリをまとい、凛とした目元へ

メナード化粧品総合代理店
Hi-Mate International Corp.
2531 W.237th St., Unit 123
Torrance, CA 90505

Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898
Fax: 310-891-6878
E-mail: himate1@sbcglobal.net
http://www.menard.co.jp/english

75ドル以上お買い上げの方は全国どこでも無料で郵送いたします

凛とした肌へ、ハリをまとい、

ワコールワールド

日本のワコール商品が買えるオンラインショッピングサイト

大人気「朝の谷間、ながもち、リボンブラ。」

あなたならどっちのタイプ?!

クリスタルが胸元にキラリと光る

プリーツタイプ

3色カラー(各65ドル)

キレイな谷間を
リボンでキープ。

新開発のキープリボン
【特許出願中】

- ① バストを左右から寄せて、キレイな谷間をメイク。
- ② バストをしっかりささえて、動いても谷間をキープ。



フローラルな刺繍レースがキュートな

スイートタイプ

3色カラー(各65ドル)

今すぐ

www.WACOAL-WORLD.com をチェック!



「肌研 (ハダラボ)」は

ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の
「保湿力」

保湿力重視の方には
極潤シリーズ

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。角質層の隅々までたっぷり水分供給。



美白もしたい方には

白潤シリーズ

「薬用美白」
「保湿」

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンの力でメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

日本で
美白化粧水
売上回数
No.1
ブランド

ご注文、お問い合わせは **212-922-0139 (NY)**

webからのご注文は

BARGAIN JAPAN

310-218-1021 (LA)

fujisan.com

レジデンシャルホテル ビーコンテ有明

全客室キッチン・洗濯乾燥機完備

www.bconte.com



暮らすように泊まる。
あなたらしいホテルステイ

- ◆スタジオタイプ (19.23㎡) 1泊 7,000円～
- ◆スイートタイプ (33.56㎡) 1泊 13,000円～

※滞在期間に応じた料金設定がございます。

一時帰国時の滞在に。帰国後のお部屋探しのあいに。
わずらわしい賃貸契約や、保証金も不要。

B:CONTE | 有明 ゆりかもめ 国際展示場正門駅
りんかい線 国際展示場駅より3分
ご予約: +81-3-3527-5821 東京都江東区有明3-6-6

肌が必要なものだけを最低限与えることで
美しさを応援します。

シンプル 3 ステップ

肌が健康な状態のときは、
3ステップだけのお手入れで大丈夫です。

スキンケア商品の使用順番

<p>step 1 クレンジング または洗顔</p>	◆メイクをしているとき◆	◆メイクをしていないとき◆	<p>(左から)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・スクワクレンジング ・マイクロオースクレンジング ・スクワパウダーウォッシュ ・スクワフェイスソープ ・スクワフェイスジェルフォーム
	step 2 潤い		<p>(左から)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Gローション ・VCローション ・ディープモイスターローション ・トリプルホワイトローション
	step 3 保護		<p>(左から)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・スクワラン ・スクワQ10 ・ホワイトニングスクワラン ・スクワバラシニングジェル ・スクワデュオ ・トリプルホワイトモイスターライザー

無添加主義

HABA お申し込みは [web habaus.com](http://web.habaus.com) tel 1-888-770-HABA



香形漁業(利尻)協同組合のみなさん

北海道は利尻島の 香形漁業協同組合と 力を合わせて作りました!

髪と肌がいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の香形漁協と一っしょに作りました。

天然素材だけの完全 無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!
天然素材100%
だから
家族みんなで
安心して使えます。



赤ちゃんから大人まで 安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶソープとクリームできれいな肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



使用開始時

使用開始1ヶ月経過

天然ハーブエキスのやさしい香り

天然利尻昆布100%エキス配合
利尻こんぶシャンプー
1本 \$28 (300ml)

【配合成分】
・利尻昆布エキス
・コラーゲン
・キチンナトリウム
・コム手芽芽油
・植物の天然成分

日本で
人気爆発!
100万本突破!

昆布が髪と肌 にいいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスには、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

驚異の昆布パワーで 髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱ昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

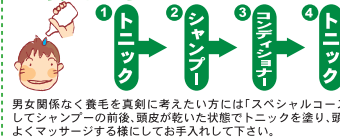
使い始めて
3ヶ月



使用開始時

使用開始3ヶ月経過

養毛を考えたスペシャルコース



ミネラルの力で 乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で悩みの
トキにさよなら!」
Mさん 神奈川県在住
クリームを使ってから長年あったシミが薄くなってきました。パックが使った後の感じがとても良かったので続けてみたいですが、ソープも細かく泡で気持ちよくなっています。クリームがなくなったらもう1本注文してみようと思います。

「しっとり決まる!」
髪に自信が持てました
Mさん 広島県在住
以前アトピーで髪で作ったシャンプーの弊がひどく、髪の手だけでなく肌にもというのが気になっていました。新聞の広告欄に載っていたので早速試してみました。最初は新しく行った美容室のカットのせいで髪が落ちていたのが心配でしたが、利尻こんぶシャンプーを使ってみたら翌日から効果が出て髪がしっとりパツパツ、手グシでいってもひっかかりなくなりました。女ついでに髪の手がまとまるとだけでも嬉しいので、顔をまっすく塗々と上げていられるんですね。他の商品も試してみたいと思います!

「お客様からの
お喜びの声」
Sさん 北海道在住
新聞広告を見て、昆布を使っているというだけで髪に良さそうと購入しました。驚いたのは、いも髪を洗って、洗っているのがかみの上あたりが薄くなりはじめあせっていたのですが、こんぶシャンプー2本目を使い終わった後、毛が生えはじめました。もう目立たない位に! ですからお徳用の大きいボトルをぜひ作ってください!

自然の恵み いっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。 ※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

スキンケア

step2 潤す 化粧水
利尻こんぶローション \$26.00 (180ml)

step3 補う エッセンス
利尻こんぶクリーム \$36.00 (50g)

ヘアケア

step1 洗う シャンプー
利尻こんぶシャンプー \$28.00 (300ml)

step2 潤す エッセンス
利尻こんぶコンディショナー \$28.00 (300ml)

step3 育てる トニック
利尻こんぶトニック \$36.00 (100ml)

新商品

利尻こんぶヘアカードリートメント
●ブラック
●タークブラウン
●ライトブラウン
\$38.00 (200g)

右記店舗でも
好評取扱中!
※店舗によって取扱商品が異なります。

CA州

【B Value Torrance店】
2573 Pacific Coast Hwy.
Torrance, CA 90505
TEL:310-530-5343

【B Value San Diego店】
3860 Convoy St. #115,
San Diego, CA 92111
TEL:858-505-9353

【Shinbee】
333 S. Alameda St. #210
Los Angeles, CA 90013
TEL:213-598-8405

【Daido White Plains】
522 Mamaroneck Ave.,
White Plains,
NY 10605
TEL:914-683-6735

Nijiya全店
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは
Bargain Japan

New York Tel: 212-922-0139
Los Angeles Tel: 310-218-1021

FAX (212)922-9119
E-mail: books@usfl.com

ウェブサイトからのご注文は
www.fujisan.com



日本出張・里帰りに **モバイルデータ通信レンタル**



実家にインターネット環境がない!
温泉に来たけど、インターネットが使えない!



ポケットWiFiが便利です



これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。

日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
イー・モバイルの安心ネットワークをご利用いただけます。

スマートフォン・タブレット・ノートパソコンなどのWi-Fi搭載デバイスを同時に5つまで接続可能です。

✓ **高速インターネット!** ✓ **定額使い放題!**

下り最大7.2Mbpsの高速インターネット接続なので、Youtubeなどの動画再生もストレスなし!

料金を気にせず安心してご利用いただけます。
\$109/7日間・その後一日につき\$9

✓ **簡単!** Wi-Fi接続なので使い方はシンプルです。
電源を入れる→Wi-Fiアクセスポイントを選ぶ→パスコードを入力して接続するだけ!



一緒に携帯電話もレンタルすれば、**通話料も大幅セービング!**

AT&TやVerizonの海外ローミングは大変高額です。

海外ローミング料金比較表

	((M T R E N D))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.69 ~ \$0.89	\$2.29	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.29	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2012年3月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

(((M T R E N D)))

お申し込みはウェブで簡単!

www.m-trend.com

☎ **212-660-7007**

モバイル端末で読むニュースだから、
“使いやすさ”にこだわりました!



ニュース提供 JIJI PRESS 時事通信社

時事通信 **モバイルニュース**

...USA provided by mtrend

時事通信のニュース速報を
スマートフォンへ **配信中!**

ご利用は無料です

www.jijiMobile.com/USA

最高級チェリーの産地・ワシントン州産

センカプレミアムアメリカンチェリー

チェリー早割り
5%OFF

6月1日からのチェリー 御注文(オービル農園チェリーも含む)にはその他の商品と同じくお買い上げ\$25毎に**1ポイント進呈**
後日1ポイント \$1としてご使用頂けます。40ポイント貯めると、ボーナス\$10が加算され\$50としてご使用でき、大変お得です。

5月31日までにチェリー(オービル農園チェリーは対象外)の御注文に適用されます。その際、ポイントは加算されません。また、ポイントのご利用は出来ません。早割りよりポイント加算、またはポイントご利用を希望される方は5%OFFの対象となります。

毎年大好評のアメリカンチェリーのシーズンがやってまいりました。今年も御贈答用特別パックとして特に大粒だけを選別し、丁寧にパックし産地より航空便にて最短日数でお届け致します。収穫からお届けまでわずか4~5日、時節柄、お中元の品としても是非お勧め致します。



大粒ピング種

アメリカンチェリーといえばピングといわれるほど根強い人気のピングチェリー!
果肉は濃い赤紫色、果汁も濃紫色で、酸味が少なく甘みが強いのが特徴。
濃厚な香りと風味が人気ナンバーワンの品種です。

D21	2.6lbs.(1.2kg.)	\$54	→\$51.30
D02	4lbs.(1.8kg.)	\$67	→\$63.65
D03	6.6lbs.(3kg.)	\$90	→\$85.50
D04	11lbs.(5kg.)	\$119	→\$113.05

大粒レイニア種

日本のさくらんぼに似た赤黄色の果皮が最大の特徴です。
果肉は柔らかく、上品な美味しさで甘みもとても強いのでレイニアファンが年々増えてます。

D51	2.6lbs.(1.2kg.)	\$65	→\$61.75
D05	3.3lbs.(1.5kg.)	\$80	→\$76.00
D06	5.7lbs.(2.6kg.)	\$120	→\$114.00

詰め合わせ・大粒レイニア種と大粒ピング種

比較的皮が薄く、上品な味わいが魅力的なレイニアチェリーと酸味が少なく果肉も濃い、食べ応えのあるピングチェリーの食べ比べをお楽しみ下さい。

D10	3.3lbs.(1.5kg., 750g.+750g.)	\$79	→\$75.05
-----	------------------------------	------	----------

申込締切日:7月2日(月)
配達予定日:6月下旬頃~7月中旬頃



晩生品種

大粒スイートハート・チェリー

甘いだけでなく自然の味を感じさせる酸味もあり、大変美味しいチェリーです。ワシントン州産チェリーとしては後期種で、真夏に収穫時期を迎えます。ハート型の果実は見た目にも愛らしく、とっておきの贈り物としてもおすすめです。

D22	4lbs.(1.8kg.)	\$78	→\$74.10
D23	6.6lbs.(3.0kg.)	\$95	→\$90.25
D24	11lbs.(5.0kg.)	\$129	→\$122.55

申込締切日:7月12日(木)
配達予定日:7月中旬頃~下旬頃



アメリカンチェリーの最高峰、名門農園 オービル農園超特選チェリー

日本向け

GEE WHIZ

他に類を見ない徹底した農園管理のもと、最高級品質のチェリーを生み出すオービル農園。味も大きさも別格です。

超大粒ダークチェリー

名門オービル農園で生産された自慢のチェリー。大きさ、形、味を徹底的にチェックして合格したものだけを空輸でお届けします。ずっしりとした濃い甘みにバリバリとした絶妙な歯ごたえを。

D00	2.2lbs.(1kg.)	\$69
D01	4.4lbs.(2kg.)	\$102
D11	8.8lbs.(4kg.)	\$180

超大粒レイニア種

とても繊細で上品な味わい、比較的皮が薄く酸味が少なく甘さが強いのが特徴です。

D17	2.2lbs.(1kg.)	\$79
D18	4.4lbs.(2kg.)	\$124
D19	8.8lbs.(4kg.)	\$199

詰め合わせ 超大粒レイニアと超大粒ダークチェリー

名門オービル農園を代表する2種類のチェリーの食べ比べ!繊細で上品な味わい、酸味が少なく甘さの強いレイニア種とサクサクとした歯ごたえのダークチェリーの味の違いをお楽しみください。

D26	4.4lbs.(2kg, 1kg.+1kg.)	\$128
D20	8.8lbs.(4kg, 2kg.+2kg.)	\$194

申込締切日:6月28日(木) 配達予定日:7月初旬頃~中旬頃

アメリカ国内向け

オービル農園のチェリーをアメリカ国内の皆様にもお届けします。
超鮮品の為、保冷剤を入れ翌日配達致します。

超大粒レイニア種

CHL 4.4lbs.(2kg.) \$117

超大粒ダークチェリー種

CHB 4.4lbs.(2kg.) \$97

申込締切日:6月28日(木) 配達予定日:7月初旬頃~中旬頃



TOLL FREE 1-877-801-3828

BUSINESS HOUR: MON~FRI 9:00AM~6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)

*センカのホームページもご覧ください。www.senka.com

123 S. ONIZUKA ST., SUITE 311
L.A., CA 90012

TEL (213)680-1350 FAX (213)621-4087

e-mail: senkala@senka.com